



20 V AKKU HANDSTAUBSAUGER / 20V CORDLESS HANDHELD VACUUM CLEANER SHSA 20-Li A1

(DE)

20 V AKKU HANDSTAUBSAUGER

Originalbetriebsanleitung

(PL)

AKUMULATOROWY ODKURZACZ RĘCZNY 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(RO) (MD)

ASPIRATOR DE MÂNĂ CU ACUMULATOR 20 V

Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale

(HR)

RUČNI USISAVAČ NA PUNJIVU BATERIJU OD 20 V

Prijevod originalnih uputa za uporabu

(GB)

20V CORDLESS HANDHELD VACUUM CLEANER

Translation of the original instructions

(CZ)

KU RUČNÍ VYSAVAČ 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

AKU RUČNÝ VYSÁVAČ 20 V

Preklad originálneho návodu na obsluhu

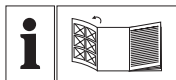
(BG)

АКУМУЛАТОРНА РЪЧНА ПРАХОСМУКАЧКА 20 V

Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

IAN 455914_2310

(RO)



DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

RO MD

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

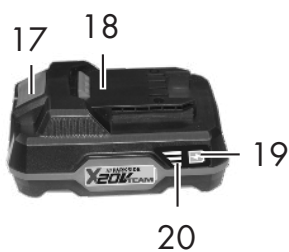
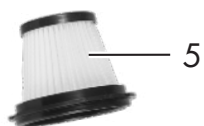
HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

BG

Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB	Translation of the original instructions	Page	23
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	41
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	61
RO/MD	Traducerea instrucțiunilor de utilizare originale	Pagina	78
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	97
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	115
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	132

A

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....4

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	6
Technische Daten.....	6

Sicherheitshinweise..... 7

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	7
Bildzeichen und Symbole.....	7
Sichere Inbetriebnahme des Akku-Handstaubsaugers.....	8
Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten.....	10

Vorbereitung..... 12

Bedienteile.....	12
Auffangbehälter montieren und demontieren.....	13
Filterhalter/ Filter montieren und demontieren.....	14
Düsen aufstecken/ abziehen.....	14
Akku einsetzen und entnehmen.....	14
Akku aufladen.....	15

Betrieb.....15

Arbeitshinweise.....	15
Ein- und Ausschalten.....	15
ECO-/ Turbo-Modus verwenden.....	15

Reinigung, Wartung und

Lagerung..... 16

Reinigung.....	16
Wartung.....	17
Lagerung.....	17

Fehlersuche.....18

Entsorgung/Umweltschutz..... 18

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	19
--	----

Service..... 19

Garantie.....	19
Reparatur-Service.....	20

Service-Center.....	21
---------------------	----

Importeur.....	21
----------------	----

Ersatzteile und Zubehör..... 21

Original-EG-Konformitätserklärung..... 22

Explosionszeichnung..... 155

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Handstaubsaugers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät bzw. in Schlauchleitungen Restmengen von Wasser befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Nass- und Trockensaugen im Heimwerkerbereich (z. B. im Haushalt, im Hobbyraum, im Auto oder in der Garage)
- Aufsaugen von trockenem und nassem Sauggut
- Aufsaugen von geringen Mengen Flüssigkeiten

Das Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

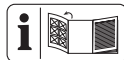
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Handstaubsauger
- Fugendüse
- Nassdüse
- Universaldüse
- Kleiner Bürstenaufsatz
- Motorisierter Bürstenaufsatz
- Ladestation
- Halterung Kleindüsen

- Halterung Motorisierter Bürstenaufsatz
- 2× Schraube
- 2× Dübel
- Akku
- Ladegerät
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

A

- 1 Auffangbehälter
- 2 Max. Füllstand
- 3 LED-Arbeitsleuchte
- 4 Filterhalter
- 5 Filter (HEPA-Filter)
- 6 Entriegelung
- 7 Motorkopf
- 8 Geräteanzeige
- 9 Ein-/Ausschalter
- 10 Ladebuchse
- 11 Fugendüse
- 12 Nassdüse
- 13 Universaldüse
- 14 Kleiner Bürstenaufsatz
- 15 Motorisierter Bürstenaufsatz
- 16 Ladegerät
- 17 Akku-Entriegelung
- 18 Akku
- 19 Taste
- 20 Ladezustandsanzeige

B

- 21 Stromkontakte
- 22 Bürstenentriegelung
- 23 Schutzgitter
- 24 Bürstenwalze

C

- 25 Ladestation
- 26 Halterung Kleindüsen
- 27 Kabelöffnung
- 28 Halterung Motorisierter Bürstenaufsatz
- 29 Schlüssellochbohrung
- 30 Dübel
- 31 Schraube

Funktionsbeschreibung

Der Akku-Handstaubsauger ist mit einem durchsichtigen Kunststoffbehälter, verschiedenen Düsenaufsätzen und Arbeitsstufen zur Schmutzaufnahme ausgestattet.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten**Akku-Handstaubsauger**

..... **SHSA 20-Li A1**

Nennspannung U 20 V ==

Eingangsstrom 1 A

Gewicht

- Gewicht mit Akku (20 V, 2 Ah) .. ≈ 1,3 kg

- Gewicht ohne Akku ≈ 0,85 kg

Behältervolumen

- Staub 400 ml

- Flüssigkeit 150 ml

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

- Ladevorgang 4–40 °C

- Betrieb -20–50 °C

- Lagerung 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- Frequenz f 2400–2483,5 MHz

- Sendeleistung ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND

Ladegerät GC30-2101000EU

Eingangsspannung 100–240 V~

Eingangswechselstromfrequenz 50/60 Hz

Ausgangsspannung 21,0 V ==

Ausgangsstrom 1,0 A

Ausgangsleistung 21,0 W

Durchschnittliche Effizienz im Betrieb

..... 86,3 %

Effizienz bei geringer Last (10 %) . 81,6 %

Leistungsaufnahme bei Nulllast 0,06 W

Schutzklasse II (Doppelisolierung)

Schutzart IPX0

Motorisierter Bürstenaufsatz

..... **SMD 10**

Nennleistung P 10 W

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der

X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie **X 20 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie

X 20 V TEAM geladen werden.*

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät

ausschließlich mit folgenden Akkus

zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus

mit folgenden Ladegeräten zu laden:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSL 20 A1, PDSL 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1

Technische Daten von Akku und Ladege-

rät: Siehe separate Anleitung.

Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie

Temperatur der Umgebung und des Ak-

kus, sowie der anliegenden Netzspan-

nung beeinflusst und kann ggf. von den

angegebenen Werten abweichen.

* Mit dem Ladegerät GC30-2101000EU können Sie die Akkus der Serie

X 20 V TEAM laden, während sie im Gerät eingesetzt sind.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNING! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNING! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt mög-

licherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Ladegerät



Drehrichtung geöffnet/ geschlossen



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.*



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

* Mit dem Ladegerät GC30-2101000EU können Sie die Akkus der Serie **X 20 V TEAM** laden, während sie im Gerät eingesetzt sind.

Bildzeichen auf dem Ladegerät



Lesen Sie vor dem Laden die Betriebsanleitung. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Das Ladegerät ist nur zur Verwendung in Innenräumen geeignet.



Schutzklasse II (Doppelisolierung)



T2A/250V Gerätesicherung



Positive Polarität



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Sichere Inbetriebnahme des Akku-Handstaubsaugers



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften.

Vorbereitung

- Prüfen Sie immer vor Gebrauch des Geräts, ob das Gerät korrekt zusammengebaut ist und die Filter in der richtigen Position sind. Saugen Sie niemals ohne Filter. Das Gerät könnte beschädigt werden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals, wenn Kinder oder Tiere in der Nähe sind. Personen in der Nähe müssen Schutzkleidung tragen.

Betrieb

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Menschen und Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Richten Sie Gerät und Düsen während des Betriebs keinesfalls auf sich selbst oder andere Personen, insbesondere nicht auf Augen und Ohren.
- Gerät und Düsen dürfen beim Arbeiten nicht in Kopfhöhe kommen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Saugen Sie keine heißen, glühenden, brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffe auf. Dazu zählen unter anderem heiße Asche, Benzin, Lösungsmittel, Säuren oder Laugen. Es besteht Brand- und Verletzungsgefahr.
- Fassen Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen an!
- Transportieren Sie niemals das Gerät, während der Antrieb läuft.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Zubehör wechseln,

- bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
- bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
- Falls das Gerät anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung erforderlich, entnehmen Sie den Akku und:
 - untersuchen Sie auf lose Teile und befestigen Sie diese,
 - suchen Sie nach Beschädigungen,
 - tauschen Sie beschädigtes Zubehör. Für Reparaturen wenden Sie sich an das Service-Center.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser!
- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung aus dem Gerät.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der

Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.

- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.
- Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörs angehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Sicherer Betrieb von Akku-Ladegeräten

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **Verwenden Sie dieses Ladegerät ausschließlich zum Laden von Akkus der Serie X 20 V TEAM.** Das Laden von anderen Akkus kann zu Verletzungen und

Brand- und Explosionsgefahr führen.

- **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät, Kabel und Stecker und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Benutzen Sie ein defektes Ladegerät nicht und öffnen Sie es nicht selbst.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Achten Sie darauf, dass Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmen.** Die Anpassung an die verschiedenen Netzfrequenzen erfolgt automatisch.
- **Halten Sie das Ladegerät sauber und fern von Nässe und Regen. Benutzen Sie das Ladegerät niemals im Freien.** Durch Verschmutzung und das Eindringen von Wasser erhöht sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- **Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen des Ladegerätes.** Sie können zu inneren Kurzschlüssen führen.
- **Das Ladegerät darf nicht auf oder in der Nähe von brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien) betrieben werden.** Es besteht Brandgefahr wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich an das Service-Center.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn der Akku voll aufgeladen ist und trennen Sie den Akku vom Ladegerät.
- Laden Sie in dem Ladegerät keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
- **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie**

**den Stecker des Ladege-
rts aus der Steckdose
heraus, bevor Sie es rei-
nigen.**

- **Lassen Sie einen er-
wrmten Akku vor dem
Laden abkühlen.**
- **Verwenden Sie aus-
schließlich Zubehör,
welches von PARKSIDE
empfohlen wurde.** Un-
geeignetes Zubehör kann zu
elektrischem Schlag oder Feu-
er führen.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr
durch ungewollt anlaufendes Gerät. Set-
zen Sie den Akku erst dann in das Gerät
ein, wenn das Gerät vollständig für den
Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Ge-
rts die Bedienteile kennen.

Geräteanzeige

(Abb. A)

LEDs	Bedeutung
1 LED leuchtet grün	Gerät befindet sich im ECO-Modus
2 LEDs blinken grün	Gerät wird geladen

LEDs	Bedeutung
2 LEDs leuchten grün	Gerät fertig geladen / Gerät befindet sich im Turbo-Modus
1 LED blinkt rot	LED blinkt 2 mal: Akku niedrig/ LED blinkt 3 mal: Schutz vor Kurzschluss/ LED blinkt 4 mal: Schutz vor hoher Temperatur/ LED blinkt 5 mal: Geräte- fehler

LED-Arbeitsleuchte

(Abb. A)

Die LED-Arbeitsleuchte (3) schaltet sich au-
tomatisch mit dem Gerät ein und aus.

Motorisierter Bürstenaufsatz

(Abb. B)

Der motorisierte Bürstenaufsatz (15) eig-
net sich unter anderem für das Trockensau-
gen von Polster oder zur Entfernung von
Tierhaaren. Bei geöffnetem Schutzgitter
(23) können Sie harte Oberflächen be-
handeln und mit geschlossenem Schutz-
gitter (23) Teppiche. Schieben Sie das
Schutzgitter (23) hierfür auf oder zu, es
rastet hörbar ein.

Kleiner Bürstenaufsatz

(Abb. A)

Der kleine Bürstenaufsatz (14) eignet sich
zum Trockensaugen von empfindlichen
Oberflächen.

Hinweis

Nur in Kombination mit der Fugendüse
(11) verwendbar.

Universaldüse

(Abb. A)

Die Universaldüse (13) eignet sich zum
Trockensaugen für verschiedene Gelegen-
heiten, z. B. zum Bohrschmutz auffangen.

Hinweis

Nur in Kombination mit der Fugendüse (11) verwendbar.

Nassdüse

(Abb. A)

Die Nassdüse (12) eignet sich zum Aufsaugen von Flüssigkeiten.

Fugendüse

(Abb. A)

Die Fugendüse (11) eignet sich zum Trockensaugen von Fugen, Ecken und Heizkörpern.

Hinweis

Die Fugendüse (11) fungiert außerdem als Verlängerung für den kleinen Bürstenaufsatz (14) und die Universaldüse (13).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (19) neben der Ladezustandsanzeige (20) am Akku (18).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (18) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (20) leuchtet.

Auffangbehälter montieren und demontieren

Hinweise

- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) nach jeder Benutzung.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1), wenn die Saugleistung nachlässt.

- Halten Sie das Gerät mit dem Auffangbehälter (1) waagrecht, um den Füllstand abzulesen.
- Leeren Sie den Auffangbehälter (1) sobald die Markierung "Maximaler Füllstand" (2) erreicht wurde.
- Halten Sie das Gerät beim Abnehmen des Auffangbehälters (1) mit der Nassdüse (12) nach unten, sonst gelangt Flüssigkeit in das Gerät!
- Ist der Auffangbehälter (1) zu voll mit Staub oder gelangt beim Nasssaugen Flüssigkeit in das Motorgehäuse, kann das Gerät beschädigt werden!

Auffangbehälter demontieren (Abb. A)

1. Drücken Sie die Entriegelung (6).
2. Nehmen Sie vorsichtig den Auffangbehälter (1) ab.
3. Lassen Sie die Entriegelung (6) wieder los.

Auffangbehälter leeren (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 14.
2. Leeren Sie den Auffangbehälter (1).
3. Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) falls nötig mit einem feuchten Tuch.

Auffangbehälter montieren (Abb. A)

1. Montieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 14.
2. Drücken Sie die Entriegelung (6).
3. Bringen Sie den Auffangbehälter (1) wieder am Gerät an. Setzen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteunterseite an und lassen Sie den Auffangbehälter (1) an der Geräteoberseite in die Entriegelung (6) einrasten.

4. Lassen Sie die Entriegelung (6) wieder los.

Filterhalter/ Filter montieren und demontieren

▲ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr.

Stellen Sie sicher, dass der Akku nicht eingesetzt ist! (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 14).

Filterhalter/ Filter montieren (Abb. A)

1. Setzen Sie den Filter (5) in den Filterhalter (4). Achten Sie darauf, dass die Aussparungen im äußeren Filterrand mit den Rastnasen im Filterhalter (4) deckungsgleich sind.
2. Drehen Sie den Filter (5) im Uhrzeigersinn fest. Er rastet hörbar ein.
3. Setzen Sie den Filterhalter (4) mit dem Filter (5) wieder in den Auffangbehälter (1) ein. Der Filterhalter (4) kann formbedingt nur in einer Position in den Auffangbehälter (1) eingesetzt werden.
4. Prüfen Sie durch leichtes Andrücken des Filterhalters (4), ob der Filterhalter (4) auf Anschlag im Auffangbehälter (1) sitzt.
5. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 13.

Filterhalter/ Filter demontieren (Abb. A)

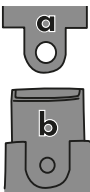
1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 13.
2. Ziehen Sie den Filterhalter (4) am Filter (5) aus dem Auffangbehälter (1) heraus.
3. Drehen Sie den Filter (5) gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie ihn aus dem Filterhalter (4) heraus.

Düsen aufstecken/ abziehen

Düsen aufstecken (Abb. A)

1. Stecken Sie einer der Düsen (11/12/15) vollständig in die vordere Öffnung des Auffangbehälters (1). Achten Sie darauf, dass sich der motorisierte Bürstenaufsatz (15) mit den Stromkontakten (21) verbindet.
2. Um die Aufsätze (13/14) zu verwenden, müssen Sie diese auf die Fugendüse (11) stecken.

Düsen abziehen (Abb. A)

1. Entfernen Sie die Düsen (11/12/15), indem Sie sie aus dem Auffangbehälter (1) nach vorne abziehen.
2.  Ziehen Sie die Aufsätze (13/14) in einem leichten Winkel von der Fugendüse (11) ab. Die Lasche (a) der jeweiligen abzugehenden Düse lässt sich dadurch einfacher über die Nase (b) der Fugendüse (11) ziehen.

Akku einsetzen und entnehmen

▲ **WARNUNG!** Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku (18) erst dann in das Gerät ein, wenn es vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

▲ **VORSICHT!** Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

Ein falscher Akku kann das Gerät und den Akku beschädigen.

Akku einsetzen (Abb. A)

1. Zum Einsetzen des Akkus (18) schieben Sie den Akku (18) entlang des Akku-Halters in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Akku entnehmen (Abb. A)

1. Drücken Sie die Akku-Entriegelung (17).
2. Ziehen Sie den Akku (18) aus dem Gerät heraus.
3. Lassen Sie die Akku-Entriegelung (17) wieder los.

Akku aufladen

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.

Hinweis

- Das mitgelieferte Ladegerät (16) ermöglicht ein Aufladen direkt über das Gerät.

Vorgehen (Abb. A)

1. Setzen Sie den Akku ein (siehe *Akku einsetzen und entnehmen*, S. 14).
2. Verbinden Sie das Ladegerät (16) mit der Ladebuchse (10) des Gerätes sowie mit einer geeigneten Stromquelle.
3. Während dem Aufladen beachten Sie bitte die Ladezustandsanzeige des Akkus (20). Lesen Sie hierfür *Ladezustand des Akkus prüfen*, S. 13.
4. Das Gerät kann auch in der Ladestation (25) aufgeladen werden (siehe *Ladestation verwenden*, S. 18).

Betrieb

Arbeitshinweise

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr. Nehmen Sie kein beschädigtes oder nicht korrekt montiertes Gerät in Betrieb! Ersetzen Sie beschädigte Teile oder einen verschmutzten Filter (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 21).

- Prüfen Sie zusätzlich das Gerät auf optische Beschädigungen.

- Beachten Sie beim direkten Wechsel vom Nasssaugen zum Trockensaugen, dass Auffangbehälter (1), Filterhalter (4) und Filter (5) trocken sind!
- Saugen Sie Flüssigkeit nur bis zur Markierung "Maximaler Füllstand" (2) ein.
- Halten Sie das Gerät für den Transport immer senkrecht, sonst tritt Flüssigkeit aus! Die montierte Nassdüse (12) halten Sie dabei nach unten.

Ein- und Ausschalten

Hinweis

Prüfen Sie vor dem Einschalten, ob der Filterhalter (4) und der Filter (5) eingesetzt und trocken sind (siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 14).

Einschalten (Abb. A)

1. Zum Einschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9).

Ausschalten (Abb. A)

1. Zum Ausschalten drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9).

ECO-/ Turbo-Modus verwenden

Das Gerät kann in zwei Arbeitsstufen ausgeführt werden:

ECO-Modus: Das Gerät läuft mit der niedrigsten Drehzahl für maximale Akkulaufzeit. Die Betriebszeit beträgt ca. 35 Min.

Turbo-Modus: Das Gerät läuft mit maximaler Drehzahl. Bei zu geringem Widerstand wird die Motordrehzahl angepasst. Die Betriebszeit beträgt ca. 20 Min.

ECO-Modus verwenden (Abb. A)

1. Drücken Sie den Ein-/ Ausschalter (9) einmal, um das Gerät einzuschalten.
2. Das Gerät läuft im ECO-Modus.

Turbo-Modus verwenden (Abb. A)

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) ein zweites Mal.

2. Das Gerät läuft ab jetzt im Turbo-Modus.

Modus wechseln (Abb. A)

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (9) ein drittes Mal. Das Gerät schaltet sich aus.
2. Für den gewünschten Modus, wiederholen Sie den Vorgang von ECO-Modus/ Turbo-Modus verwenden.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (18). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

Allgemeine Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

Hinweise

- Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.
- Leeren Sie nach jedem Betrieb den Auffangbehälter (1).
- Reinigen Sie den Auffangbehälter (1) mit einem feuchten Tuch.

Filter reinigen

(Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 13.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 14.
3. Klopfen Sie den Filter (5) aus und reinigen Sie ihn mit einem Pinsel oder Druckluft.
4. Einen stark verschmutzten Filter (5) können Sie auch unter fließendem Wasser reinigen. Vor dem Wiederverwenden muss der Filter (5) vollständig trocken sein.
5. Einen zu stark verschmutzten Filter (5) tauschen Sie gegen einen neuen Filter (5) aus (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 21).
6. Montieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 14.
7. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 13.

Motorisierter Bürstenaufsatz reinigen

Hinweis

Demontieren Sie den motorisierten Bürstenaufsatz (15) vor der Reinigung von dem Gerät. Montieren Sie nur einen trockenen Aufsatz wieder auf das Gerät.

(Abb. B)

1. Öffnen Sie das Schutzgitter (23).
2. Schieben Sie die Bürstenentriegelung (22) nach vorne.
3. Entnehmen Sie die Bürstenwalze (24) aus dem motorisierten Bürstenaufsatz (15).

4. Reinigen Sie den motorisierten Bürstenaufsatz (15) mit einem feuchten Tuch.
5. Reinigen Sie die Bürstenwalze (24) mit klarem Wasser und bei Bedarf mit einem milden Reinigungsmittel.
6. Lassen Sie die Bürstenwalze (24) vollständig trocknen.
7. Schieben Sie die Bürstentriegelung (22) nach vorne und halten Sie die Position.
8. Drücken Sie die Bürstenwalze (24) in den motorisierten Bürstenaufsatz (15).
9. Lassen Sie die Bürstentriegelung (22) wieder los.

Wartung

Filter wechseln

Tauschen Sie einen zu stark verschmutzten Filter (5) gegen einen neuen aus. Neue Filter erhalten Sie im Online-Shop (siehe Ersatzteile und Zubehör, S. 21).

Vorgehen (Abb. A)

1. Demontieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 13.
2. Demontieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 14.
3. Tauschen Sie den alten Filter (5) gegen einen neuen aus.
4. Montieren Sie den Filterhalter (4)/ Filter (5), siehe *Filterhalter/ Filter montieren und demontieren*, S. 14.
5. Montieren Sie den Auffangbehälter (1), siehe *Auffangbehälter montieren und demontieren*, S. 13.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt

- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0–45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Der Auffangbehälter (1) eignet sich nicht zur Aufbewahrung von Flüssigkeiten. Leeren Sie nach dem Nass-Saugen den Auffangbehälter.

Ladestation montieren

Die Ladestation (25) kann auch als Wandhalterung für eine platzsparende Lagerung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Kontakt mit Elektroleitungen kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen, Kontakt einer Gasleitung zur Explosion. Beschädigung einer Wasserleitung kann zu Sachbeschädigung und elektrischem Schlag führen. Achten Sie beim Bohren darauf, keine Versorgungsleitungen zu beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um diese aufzuspüren oder nehmen Sie einen Installationsplan zu Hilfe.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Bohrer, 6 mm (nicht mitgeliefert)
- Kreuzschlitz-Schraubendreher (nicht mitgeliefert)
- Bleistift (nicht mitgeliefert)
- 2× Dübel, 6 mm
- 2× Schraube

Vorgehen (Abb. C)

1. Markieren Sie mit einem Bleistift zwei geeignete Stellen an einer Wand. Neh-

men Sie hierfür die Ladestation (25) zur Hilfe.

- Bohren Sie mit einer Bohrmaschine die angezeichneten Löcher.
- Stecken Sie die Dübel (30) in die Löcher und schrauben Sie die Schrauben (31) mit einem Schraubendreher fest. Lassen Sie die Schraubenköpfe mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Stecken Sie die zwei Halterungen (28, 26) seitlich in die Ladestation (25).
- Sie können die Ladestation (25) nun mit den Schlüssellochbohrungen (29)

an den Schrauben (31) ansetzen und sie auf Anschlag nach unten ziehen.

Ladestation verwenden

(Abb. C)

- Stecken Sie die Düsen (11-14) in die Halterung (26) und den motorisierten Bürstenaufsatz (15) in die Halterung (28).
- Das Gerät stecken Sie mit dem Auffangbehälter (1) nach oben zeigend in die Ladestation (25).
- Ziehen Sie das Ladegerät (16) durch die Kabelöffnung (27). Für das korrekte Anschließen lesen Sie *Akku aufladen*, S. 15.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Ein-/Ausschalter (9) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Motor defekt	
Geringe oder fehlende Saugleistung	Düsen verstopft	Verstopfungen und Blockierungen beseitigen
	Auffangbehälter (1) offen	Motorkopf montieren und demontieren
	Auffangbehälter (1) voll	Auffangbehälter leeren (siehe <i>Auffangbehälter montieren und demontieren</i> , S. 13)
	Filter (5) voll oder zugesetzt	Filter leeren, reinigen oder ersetzen
Staub oder Schmutz wird aus dem Gerät geblasen	Filter (5) nicht oder nicht korrekt montiert	Filter montieren

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Ver-

packung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. Kaufland bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, un-

entgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 455914_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Service-Center



Service Deutschland

Tel.: 0800 1528352 (Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail:

kundenmanagement@kaufland.de

IAN 455914_2310

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop.

Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 21.

Pos.-Nr.	S. 155*	Bezeichnung	Best.-Nr.
1	27-44	Auffangbehälter	91120044
5	41	Filter (HEPA-Filter)	91120045
11	73	Fugendüse	91120048
12	72	Nassdüse	91120047
13	75	Universaldüse	91120050
14	74	Kleiner Bürstenaufsatz	91120049
15	45-71	Motorisierter Bürstenaufsatz	76008164
16	78-79	Ladegerät GC30-2101000EU	91120053
25	77	Ladestation	91120052
26	74	Halterung Kleindüsen	91120051
28	80	Halterung Motorisierter Bürstenaufsatz	91120055

* Explosionszeichnung

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Handstaubsauger**

Modell: **SHSA 20-Li A1**

Seriennummer: 000001-038000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EG •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
28.06.2024

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	23
Proper use.....	23
Scope of delivery/accessories.....	24
Overview.....	24
Description of functions.....	25
Technical data.....	25
Safety information.....	26
Meaning of the safety information.....	26
Pictograms and symbols.....	26
Safely starting up the cordless hand-held vacuum cleaner.....	27
Safe operation of battery chargers.....	29
Preparation.....	30
Control elements.....	30
Attaching and removing the collection container.....	31
Attaching and removing the filter holder/filter.....	32
Attaching/removing the nozzles.....	32
Inserting and removing the battery.....	33
Charging the battery.....	33
Operation.....	33
Working instructions.....	33
Switching on and off.....	33
Using ECO / Turbo mode.....	33
Cleaning, maintenance and storage.....	34
Cleaning.....	34
Maintenance.....	35
Storage.....	35
Troubleshooting.....	36
Disposal/environmental protection.....	36
Service.....	37
Guarantee.....	37
Repair service.....	38
Service Centre.....	38

Importer.....38

Spare parts and accessories.....39

Translation of the original EC declaration of conformity..... 40

Exploded view..... 155

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless hand-held vacuum cleaner (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.

In some cases, residual amounts of water may be present on or in the device or in hose lines. This is not a flaw or a defect and is no cause for concern.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Wet and dry vacuuming in the DIY sector (e.g. in the home, hobby room, car or garage)
- Vacuuming of dry and wet suction material
- Vacuuming of small quantities of liquids

The vacuuming of flammable, explosive or hazardous substances is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

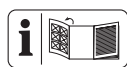
Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Handheld Vacuum Cleaner
- Crevice nozzle
- Wet nozzle
- Universal nozzle
- Small brush attachment
- Motorised brush attachment
- Charging station
- Holder for small nozzles
- Holder for motorised brush attachment
- 2× Screw
- 2× Dowel
- Battery
- Charger
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

A

- 1 Collection container
- 2 Max. fill level
- 3 LED work light
- 4 Filter holder
- 5 Filter (HEPA)
- 6 Release
- 7 Motor head
- 8 Appliance display
- 9 On/Off switch
- 10 Charging socket
- 11 Crevice nozzle
- 12 Wet nozzle
- 13 Universal nozzle
- 14 Small brush attachment
- 15 Motorised brush attachment
- 16 Charger
- 17 Battery release
- 18 Battery
- 19 Button
- 20 Charge level indicator

B

- 21 Current contacts
- 22 Brush release
- 23 Protective grille
- 24 Brush roll

C

- 25 Charging station
- 26 Holder for small nozzles
- 27 Cable opening
- 28 Holder for motorised brush attachment
- 29 Keyhole
- 30 Dowel
- 31 Screw

Description of functions

The cordless hand-held vacuum cleaner is equipped with a transparent plastic container, various nozzle attachments and working levels for picking up dirt.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Handheld Vacuum Cleaner **SHSA 20-Li A1**

Nominal voltage U 20 V ==

Input current 1 A
Weight

- Weight with battery (20 V, 2 Ah)
..... ≈ 1.3 kg

- Weight without battery ≈ 0.85 kg

Container volume

- Dust 400 ml

- Liquid 150 ml

Battery Li-Ion

Temperature ≤ 50 °C

- Charging 4–40 °C

- Operation -20–50 °C

- Storage 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart battery

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- Frequency f 2400–2483.5 MHz

- transmitted power ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

Charger **GC30-2101000EU**

Input voltage 100–240 V~

Input AC frequency 50/60 Hz

Output voltage 21.0 V ==

Output current 1.0 A

Output power 21.0 W

Average active efficiency 86.3 %

Efficiency at low load (10 %) 81.6 %

No-load power consumption 0.06 W

Protection class II (double insulation)

Protection type IPX0

Motorised brush attachment

..... **SMD 10**

Rated power P 10 W

Charging time

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.*

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

The charging time is influenced by factors such as the temperature of the environment and the battery, as well as the mains voltage applied, and may therefore deviate from the specified values.

* You can use the GC30-2101000EU charger to charge the **X 20 V TEAM** series batteries while they are inside the appliance.

Charging time (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Charger



Direction of rotation open/closed



The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.*



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

* You can use the GC30-2101000EU charger to charge the **X 20 V TEAM** series batteries while they are inside the appliance.

Symbols on the charger



Read the instruction manual before charging. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



The charger is only suitable for use indoors.



Protection class II (double insulation)



Device fuse



Positive polarity



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Safely starting up the cordless hand-held vacuum cleaner



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- This device can be used by children aged 8 years and up as well as individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards. Children must never play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children if they are not supervised.
- Note that the user is responsible for any accidents or risks to others and their property.

- Observe noise protection rules and other local regulations.

Preparation

- Make sure before use that the appliance is properly assembled and that the filters are in the correct position. Never perform vacuuming without a filter. The appliance could become damaged.
- Never use the device if there are children or animals nearby. People nearby must wear protective clothing.

Operation

- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not allow the vacuum to come into contact with people or animals.
- While in operation, never aim the appliance and nozzles at yourself or other people; particularly not eyes or ears.
- The appliance and nozzles must not be at head height while working. There is a risk of injury.
- Do not vacuum hot, glowing, flammable, explosive or hazardous substances. These include hot ashes, petrol, solvents, acids or alkalis amongst others. Risk of fire and injury.
- Do not touch the appliance with wet or damp hands!
- Never transport the device while the drive is running.
- Switch off the device and remove the battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop
 - when leaving the device,
 - before changing the accessories,
 - before removing obstructions or loosening blockages,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it.
- If the device starts to vibrate abnormally, an immediate check is required, remove the battery and:
 - examine for loose parts and tighten these,
 - search for signs of damage,
 - replace damaged accessories. For repairs, contact the service centre.

Cleaning, maintenance and storage

- Do not submerge the appliance in water!
- Allow the motor to cool down before storing the device for a longer period.
- Remove the battery from the appliance before storing it.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, , remove the battery and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Safe operation of battery chargers

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- **Use this charger only for charging batteries of the series X 20 V TEAM.** Charging other batteries may cause injury and risk of fire and explosion.
- **Before each use, check the charger, cable and plug, and have repairs carried out by qualified personnel using only original spare parts. Do not use the charger if defective and do not open it yourself.** This ensures the safety of the device is not adversely affected.
- **Ensure that the mains voltage and mains frequency match the specifications on the rating plate.** Adaptation to the various mains frequencies is automatic.
- **Keep the charger clean and away from moisture and rain. Never use the charger outdoors.** Dirt and water penetration

increase the risk of electric shock.

- **Avoid mechanical damage to the charger.** This can lead to internal short circuits.
- **The charger must not be operated on or near flammable surfaces (e.g. paper, textiles).** Risk of fire due to heating caused by charging.
- If the power cord of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their customer service or by a similarly qualified person in order to avoid hazards. contact the service centre.
- Remove the mains plug when the battery is fully charged and disconnect the battery from the charger.
- Do not attempt to charge non-rechargeable batteries in the charger.
- **Only charge your batteries indoors since the charger is not designed for outdoor use. Danger of electric shock.**
- **In order to minimise the risk of electric shock, pull the charger plug**

out of the outlet prior to cleaning it.

- **If warm, allow the battery to cool before charging.**
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Appliance display

(Fig. A)

LEDs	Meaning
1 LED lights up green	Appliance is in ECO mode
2 LEDs flash green	Appliance is charging
2 LEDs light up green	Appliance fully charged / appliance is in Turbo mode
1 LED flashes red	LED flashes 2 times: Battery low/ LED flashes 3 times: Protection against short circuit/ LED flashes 4 times: High temperature protection/ LED flashes 5 times: Device fault

LED work light

(Fig. A)

The LED work light (3) switches on and off automatically with the appliance.

Motorised brush attachment

(Fig. B)

The motorised brush attachment (15) is suitable for dry vacuuming upholstery or removing pet hair, among other applications. You can treat hard surfaces with the protective grille (23) open and carpets with closed protective grille (23) closed. Slide the protective grille (23) open or closed until it clicks into place.

Small brush attachment

(Fig. A)

The small brush attachment (14) is suitable for dry vacuuming sensitive surfaces.

Note

Can only be used in combination with the crevice nozzle (11).

Universal nozzle

(Fig. A)

The universal nozzle (13) is suitable for many types of dry vacuuming, such as cleaning up the debris created during drilling.

Note

Can only be used in combination with the crevice nozzle (11).

Wet nozzle

(Fig. A)

The wet nozzle (12) is suitable for vacuuming liquids.

Crevice nozzle

(Fig. A)

The crevice nozzle (11) is suitable for dry vacuuming crevices, corners and radiators.

Note

The crevice nozzle (11) also functions as an extension for the small brush attachment (14) and the universal nozzle (13).

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (19) next to the charge level indicator button (20) on the battery (18).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (18) when only the red LED on the charge level indicator (20) is illuminated.

Attaching and removing the collection container

Notes

- Empty the collection container (1) after every use.
- Empty the collection container (1) if suction power is decreasing.
- Hold the appliance with the collection container (1) horizontally to read the fill level.
- Empty the collection container (1) as soon as the "Maximum fill level" mark (2) has been reached.
- When removing the collection container (1), hold the appliance with the wet nozzle (12) pointing downwards to prevent liquid getting into the appliance!
- If the collection container (1) is too full of dust or if liquid gets into the motor housing during wet vacuuming, the appliance may become damaged!

Removing the collection container (Fig. A)

1. Press the release (6).
2. Carefully take off the collection container (1).
3. Let go of the release (6).

Emptying the collection container (Fig. A)

1. Remove the filter holder (4) / filter (5), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 32.
2. Empty the collection container (1).
3. Clean the collection container (1) with a damp cloth if required.

Attaching the collection container (Fig. A)

1. Fit the filter holder (4) / filter (5), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 32.
2. Press the release (6).
3. Reattach the collection container (1) to the appliance. Place the collection container (1) on the bottom of the appliance and snap the collection container (1) into the release (6) on the top of the appliance.
4. Let go of the release (6).

Attaching and removing the filter holder/filter

⚠ WARNING! Risk of injury. Ensure that the battery is not inserted (see *Inserting and removing the battery*, p. 33).

Attaching the filter holder/filter (Fig. A)

1. Place the filter (5) in the filter holder (4). Ensure that the recesses in the outer filter edge line up with the notches in the filter holder (4).
2. Turn the filter (5) clockwise until seated. You will hear it click into place.
3. Place the filter holder (4) and filter (5) back into the collection container (1).

Due to its shape, the filter holder (4) can only be inserted into the collection container (1) in one position.

4. Press lightly on the filter holder (4) to check whether the filter holder (4) is seated in the collection container (1).
5. Attach the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 31.

Removing the filter holder/filter (Fig. A)

1. Remove the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 31.
2. Pull the filter holder (4) with inserted filter (5) out of the collection container (1).
3. Turn the filter (5) anti-clockwise and pull it out of the filter holder (4).

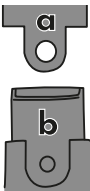
Attaching/removing the nozzles

Attaching the nozzles (Fig. A)

1. Insert one of the nozzles (11/12/15) completely into the front opening of the collection container (1). Ensure that the motorised brush attachment (15) is connected to the power contacts (21).
2. To use the attachments (13/14), you need to attach them to the crevice nozzle (11).

Removing the nozzles (Fig. A)

1. Remove the nozzles (11/12/15) by pulling them forward out of the collection container (1).

2.  Pull the attachments (13/14) off the crevice nozzle (11) at a slight angle. This makes it easier to pull the tab (a) of the relevant nozzle to be removed over the nose (b) of the crevice nozzle (11).

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery (18) into the machine once it is fully prepared for use.

▲ CAUTION! Risk of injury. Ensure that the appliance is switched off.

Note

An incorrect battery can damage the machine and the battery.

Inserting the battery (Fig. A)

1. To insert the battery (18), push the battery (18) along the battery holder into the appliance. You will hear it click into place.

Removing the battery (Fig. A)

1. Press the battery release (17).
2. Pull the battery (18) out of the appliance.
3. Let go of the battery release (17).

Charging the battery

▲ CAUTION! Risk of injury. Ensure that the appliance is switched off.

Note

- The supplied charger (16) enables charging directly via the appliance.

Procedure (Fig. A)

1. Insert the battery (see *Inserting and removing the battery*, p. 33).
2. Connect the charger (16) to the charging socket (10) of the appliance and to a suitable power source.
3. During charging, please observe the battery charge level indicator (20). Please refer to *Checking the battery charge level*, p. 31.
4. The appliance can also be charged in the charging station (25) (see *Using the charging station*, p. 36).

Operation

Working instructions

▲ CAUTION! Risk of injury. Do not operate the appliance if damaged or incorrectly assembled! Replace damaged parts and dirty filters (see *Spare parts and accessories*, p. 39).

- Also inspect the appliance for visual damage.
- Ensure that the collection container (1) filter holder (4) and filter (5) are dry when changing directly from wet vacuuming to dry vacuuming!
- Only vacuum liquid up to the "Maximum fill level" mark (2).
- Always hold the appliance vertically during transport, otherwise liquid will leak out! Hold the attached wet nozzle (12) downwards.

Switching on and off

Note

Before switching on, check whether the filter holder (4) and filter (5) are inserted and dry (see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 32).

Switching on (Fig. A)

1. Press the on/off switch (9) to switch on.

Switching off (Fig. A)

1. Press the on/off switch (9) to switch off.

Using ECO / Turbo mode

The appliance can be operated in two working levels:

ECO mode: The appliance operates at the lowest speed for maximum battery life. This operating time is approx. 35 Min.

Turbo mode: The appliance operates at the maximum speed. If the resistance is

too low, the motor speed is adjusted. This operating time is approx. 20 Min.

Using ECO mode (Fig. A)

1. Press the on/off switch (9) once to switch the appliance on.
2. The appliance runs in ECO mode.

Using Turbo mode (Fig. A)

1. Press the on/off switch (9) a second time.
2. The appliance will now run in turbo mode.

Changing mode (Fig. A)

1. Press the on/off switch (9) a third time. The appliance switches off.
2. For the desired mode, repeat the process of using ECO mode / Turbo mode.

Cleaning, maintenance and storage

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (18).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

General cleaning

▲ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.

Notes

- Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Make sure to keep the ventilation openings free of foreign objects.
- Clean the surface of the appliance with a soft brush or cloth.
- Empty the collection container (1) after every use.
- Clean the collection container (1) with a damp cloth.

Cleaning the filter

(Fig. A)

1. Remove the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 31.
2. Remove the filter holder (4) / filter (5), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 32.
3. Tap the filter (5) and clean it with a brush or compressed air.
4. You can also clean a heavily soiled filter (5) under running water. The filter (5) must be completely dry before re-use.
5. If the filter (5) is too dirty, replace it with a new filter (5) (see *Spare parts and accessories*, p. 39).
6. Fit the filter holder (4) / filter (5), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 32.
7. Attach the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 31.

Cleaning the motorised brush attachment

Note

Remove the motorised brush attachment (15) from the appliance before cleaning. Only fit a dry attachment back onto the appliance.

(Fig. B)

1. Open the protective grille (23).
2. Slide the brush release (22) forwards.

3. Take the brush roll (24) out of the motorised brush attachment (15).
4. Clean the motorised brush attachment (15) with a damp cloth.
5. Clean the brush roll (24) with clear water and some mild detergent, if necessary.
6. Allow the brush roll (24) to dry completely.
7. Slide the brush release (22) forwards and hold this position.
8. Press the brush roll (24) into the motorised brush attachment (15).
9. Let go of the brush release (22).

Maintenance

Replacing the filter

Replace an excessively dirty filter (5) with a new one. New filters can be acquired from the online shop (see *Spare parts and accessories*, p. 39).

Procedure (Fig. A)

1. Remove the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 31.
2. Remove the filter holder (4) / filter (5), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 32.
3. Replace the old filter (5) with a new one.
4. Fit the filter holder (4) / filter (5), see *Attaching and removing the filter holder/filter*, p. 32.
5. Attach the collection container (1), see *Attaching and removing the collection container*, p. 31.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Notes

- Remove the battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).
- The storage temperature for the rechargeable battery and appliance is between 0–45 °C. Avoid extreme cold or heat during storage, so that the battery does not lose performance.
- The collection container (1) is not suitable for storing liquids. Empty the collection container after wet vacuuming.

Assembling the charging station

The charging station (25) can also be used as a wall bracket for space-saving storage.

⚠ WARNING! Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas line can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock. When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.

Tools and aids required

- Drill, 6 mm (not included)
- Phillips screwdriver (not included)
- Pencil (not included)
- 2× Dowel, 6 mm
- 2× Screw

Procedure (Fig. C)

1. Mark two suitable places on a wall with a pencil. Use the charging station (25) to help you.
2. Drill the marked holes with a drill.
3. Insert the dowels (30) into the holes and tighten the screws (31) with a screwdriver. Leave the screw heads protruding at a distance of approx. 10 mm from the wall.

4. Insert the two holders (28, 26) into the side of the charging station (25).
5. You can now position the charging station (25) with the keyholes (29) on the screws (31) and pull it down as far as it will go.
2. Place the appliance in the charging station (1) with the collection container (25) pointing upwards.
3. Pull the charger (16) through the cable opening (27). For the correct connection, refer to *Charging the battery*, p. 33.

Using the charging station

(Fig. C)

1. Insert the nozzles (11-14) into the holder (26) and the motorised brush attachment (15) into the holder (28).

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible cause	Error correction
Device does not start	On/Off switch (9) is broken	contact the service centre.
	Defective motor	
Weak or no suction power/ throughput	Nozzles blocked	Removing obstructions and blockages
	Collection container (1) open	Attaching and removing the motor head
	Collection container (1) full	Emptying the collection container (see <i>Attaching and removing the collection container</i> , p. 31)
	Filter (5) full or clogged	Empty, clean or replace the filter
Dust or dirt is blown out of the device	Filter (5) not assembled or incorrectly assembled	Filter assembly

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured.

Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product.

These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description

of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 455914_2310) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre.

They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: +49 800 1528352 (German phone number)

E-mail:

kundenmanagement@kaufland.de
(Germany)

IAN 455914_2310

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 38

Pos. nr.	p. 155*	Name	Order No.
1	27-44	Collection container	91120044
5	41	Filter (HEPA)	91120045
11	73	Crevice nozzle	91120048
12	72	Wet nozzle	91120047
13	75	Universal nozzle	91120050
14	74	Small brush attachment	91120049
15	45-71	Motorised brush attachment	76008164
16	78-79	Charger GC30-2101000EU	91120053
25	77	Charging station	91120052
26	74	Holder for small nozzles	91120051
28	80	Holder for motorised brush attachment	91120055

* Exploded view

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Handheld Vacuum Cleaner**

Model: **SHSA 20-Li A1**

Serial number: 000001-038000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Product with battery Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
28.06.2024

Christian Frank
Authorised representative of documentation

Spis treści

Wprowadzenie.....41

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	42
Zakres dostawy/akcesoria.....	42
Zestawienie elementów urządzenia.....	42
Opis działania.....	43
Dane techniczne.....	43

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....44

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	44
Piktogramy i symbole.....	45
Bezpieczne uruchamianie ręcznego odkurzacza akumulatorowego.....	45
Bezpieczna eksploatacja ładowarek akumulatorów.....	48

Przygotowanie.....49

Elementy obsługowe.....	49
Montaż i demontaż pojemnika zbierającego.....	50
Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra.....	51
Zakładanie/zdejmowanie ssawek.....	51
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	52
Ładowanie akumulatora.....	52

Eksploatacja.....52

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy.....	52
Włączanie i wyłączanie.....	53
Stosowanie trybu ECO / Turbo.....	53

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....53

Czyszczenie.....	53
Konserwacja.....	54
Przechowywanie.....	54

Rozwiązywanie problemów.....56

Utylizacja /ochrona środowiska.....56

Serwis..... 57

Gwarancja.....	57
Serwis naprawczy.....	58
Service-Center.....	58
Importer.....	58

Części zamienne i akcesoria.....59

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE.....60

Widok rozłożony..... 155

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego ręcznego odkurzacza akumulatorowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.

Nie można wykluczyć sytuacji, w których w pojedynczych przypadkach na lub w urządzeniu wzgl. w przewodach węzłowych będą się zbierać resztki wody. Nie jest to wada ani uszkodzenie i nie stanowi to powodu do niepokoju.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Odkurzanie na mokro i na sucho w ramach użytkowania domowego (np. w pomieszczeniach gospodarczych, pomieszczeniach do spędzania czasu wolnego, w samochodzie i w garażu)
- Wciąganie suchych i mokrych substancji
- Zasysanie niewielkich ilości płynu

Zabronione jest odsysanie substancji łatwopalnych, wybuchowych lub szkodliwych dla zdrowia.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Zakres dostawy/akcesoria

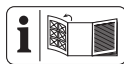
Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Odkurzacz ręczny akumulatorowy
- Końcówka do fug
- Ssawka do odkurzania na mokro
- Dysza uniwersalna
- Mała nasadka szczotkowa
- Nasadka szczotkowa z napędem

- Stacja ładowania
- Uchwyt małych dysz
- Uchwyt nasadki szczotkowej z napędem
- 2× Śruba
- 2× Kołek
- Akumulator
- Ładowarka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie elementów urządzenia



Ilustracje znajdują się na przedniej i tylnej rozkładanej stronie.

A

- 1 Pojemnik zbierający
- 2 Maks. poziom napętnienia
- 3 Lampa robocza LED
- 4 Uchwyt filtra
- 5 Filtr (HEPA)
- 6 Element odblokowujący
- 7 Głowica silnika
- 8 Wyświetlacz urządzenia
- 9 Włacznik/wyłącznik
- 10 Gniazdo ładowania
- 11 Końcówka do fug
- 12 Ssawka do odkurzania na mokro
- 13 Dysza uniwersalna
- 14 Mała nasadka szczotkowa
- 15 Nasadka szczotkowa z napędem
- 16 Ładowarka
- 17 Element odblokowujący akumulator
- 18 Akumulator
- 19 Przycisk
- 20 Wskaźnik poziomu naładowania

B

- 21 Styki elektryczne

- 22 Przycisk zwalniający szczotkę
- 23 Kratka zabezpieczająca
- 24 Walek szczotkowy

C

- 25 Stacja ładowania
- 26 Uchwyt małych dysz
- 27 Otwór kablowy
- 28 Uchwyt nasadki szczotkowej z napędem
- 29 Otwór na klucz
- 30 Kołek
- 31 Śruba

Opis działania

Akumulatorowy odkurzacz ręczny jest wyposażony w przezroczysty plastikowy pojemnik, różne nasadki dysz i poziomy robocze do zbierania zabrudzeń.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Odkurzacz ręczny akumulatorowy SHSA 20-Li A1

Napięcie znamionowe U 20 V ~
Prąd wejściowy 1 A
Ciężar

- Ciężar z akumulatorem (20 V, 2 Ah)
..... ≈ 1,3 kg

- Waga bez akumulatora ≈ 0,85 kg

Pojemność zbiornika

- Pył 400 ml

- Płyn 150 ml

Akumulator Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

- Ładowanie 4–40 °C

- Eksploatacja -20–50 °C

- Przechowywanie 0–45 °C

Akumulator PARKSIDE Performance Smart
Smart PAPS 204 A1 / Smart PAPS 208 A1

- Częstotliwość f 2400–2483,5 MHz

- moc nadawania ≤ 20 dBm
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY

Ładowarka GC30-2101000EU

Napięcie wejściowe 100–240 V ~

Wejściowa częstotliwość prądu przemien-
nego 50/60 Hz

Napięcie wyjściowe 21,0 V ~

Prąd wyjściowy 1,0 A

Moc wyjściowa 21,0 W

Średnia sprawność podczas pracy

..... 86,3 %

Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)

..... 81,6 %

Zużycie energii w stanie bez obciążenia

..... 0,06 W

Klasa ochrony II (izolacja podwójna)

Stopień ochrony IPX0

Nasadka szczotkowa z napędem

..... SMD 10

Moc znamionowa P 10 W

Czas ładowania

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasila-

ne za pomocą akumulatorów se-

rii **X 20 V TEAM**. Akumulatory se-

rii **X 20 V TEAM** można ładować

tylko za pomocą ładowarek z serii

X 20 V TEAM. *

Zalecamy użytkowanie urządzenia

wyłącznie z następującymi akumu-

latorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów

za pomocą następujących ładowarek:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSL 20 A1, PDSL 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki:
Patrz osobna instrukcja obsługi.

Czas ładowania zależy m.in. od takich czynników, jak temperatura otoczenia i akumulatora, a także od danego napięcia sieciowego, dlatego w określonych oko-

licznościach czas ten może odbiegać od podanych wartości.

* Za pomocą ładowarki GC30-2101000EU można ładować akumulatory serii **X 20 V TEAM**, gdy te znajdują się w urządzeniu.

Czas ładowania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL 20 A1 PDSL 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

⚠ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Ładowarka



Kierunek obrotu, otwarty / zamknięty



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**. *



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

* Za pomocą ładowarki GC30-2101000EU można ładować akumulatory serii **X 20 V TEAM**, gdy te znajdują się w urządzeniu.

Symbole na ładowarce



Przed ładowaniem przeczytać instrukcję użytkownika. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku w pomieszczeniach.



Klasa ochrony II (izolacja podwójna)



Zabezpieczenie urządzenia

Biegunowość dodatnia



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Bezpieczne uruchamianie ręcznego odkurzacza akumulatorowego



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasa-

dach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenia i prac konserwacyjnych należących do użytkownika nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy przestrzegać zasad ochrony przed hałasem i miejscowych przepisów prawa.

Przygotowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy się upewnić, że urządzenie jest prawidłowo zmontowane, a filtry znajdują się we właściwym położeniu. Nigdy nie odkurzać bez filtrów. Urządzenie mogłoby ulec uszkodzeniu.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia, gdy w pobliżu znajdują dzieci lub zwierzęta. Osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odzież ochronną.

Eksplotacja

- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używaj urządzenia na ludziach i zwierzętach.
- Nigdy nie kieruj urządzenia i ssawek na siebie lub inne osoby podczas pracy, zwłaszcza na oczy i uszy.
- Podczas prac nie unosić urządzenia i dysz na wysokość głowy. Niebezpieczeństwo obrażeń ciała.
- Nie odsysaj gorących, rozżarzonych, łatwopalnych, wybuchowych lub niebezpiecznych dla zdrowia substancji. Należą do nich np. gorący popiół, benzyna, rozpuszczalniki, kwasy lub zasady. Niebezpieczeństwo pożaru i obrażeń.
- Nie dotykaj urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami!
- Nigdy nie przenosić urządzenia, podczas gdy uruchomiony jest jego napęd.
- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator. Na-

leży się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały

- przed pozostawieniem urządzenia,
- przed zmianą akcesoriów,
- przed usuwaniem blokad lub niedrożności,
- przed rozpoczęciem kontroli, czyszczenia lub wykonywania prac na urządzeniu.
- W przypadku, gdy urządzenie zacznie nietypowo silnie drgać, konieczna jest natychmiastowa kontrola. Wyciągnąć akumulator z urządzenia i:
 - sprawdzić urządzenie pod kątem luźnych elementów i ew. dokręcić je,
 - wyszukać uszkodzone elementy,
 - wymienić uszkodzone akcesoria. W sprawie naprawy należy się zwracać do Centrum Serwisowego.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie, aby je oczyścić!
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.

- Przed dłuższym okresem przechowywania należy wyciągnąć akumulator z urządzenia.
- Ze względów bezpieczeństwa wymienić zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w specjalistycznym punkcie napraw urządzeń elektrycznych. W przypadku konieczności wykonania naprawy należy się zawsze zwracać do naszego Centrum Serwisowego.
- Odłączyć napęd, , wyciągnąć akumulator i pozostawić urządzenie do wystygnięcia, jeśli urządzenie ma zostać przekazane do wykonania czynności związanych z czyszczeniem, ustawianiem lub do przechowywania albo do wymiany któregoś z elementów wyposażenia.
- Urządzenie należy eksploatować z zachowaniem staranności i utrzymywać je w czystości.

- Urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Bezpieczna eksploatacja ładowarek akumulatorów

- Dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- **Ładowarkę należy wykorzystywać jedynie do ładowania akumulatorów serii X 20 V TEAM.** Ładowanie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń ciała i stwarzać niebezpieczeństwo pożarowo-wybuchowe.
- **Przed każdym użyciem sprawdzić ładowarkę, kable i wtyki oraz w razie potrzeby oddać do naprawy wykwalifikowanemu specjalistom tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Nie używać uszkodzonej ładowarki i nie otwierać jej samodzielnie.** Pozwoli to zachować bezpieczeństwo urządzenia.
- **Sprawdzić, czy napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej**

ładowarki. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.

- **Dbać o czystość ładowarki i chronić ją przed wilgocią oraz deszczem. Nigdy nie używać ładowarki na zewnątrz.** Zanieczyszczenia i przedostająca się woda zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Unikać uszkodzeń mechanicznych ładowarki.** Mogą one spowodować wewnętrzne zwarcia.
- **Ładowarki nie wolno używać na łatwopalnym podłożu lub w jego pobliżu (np. papierze, tekstyliach).** Istnieje niebezpieczeństwo pożaru z powodu nagrzewania się podczas ładowania.
- Aby uniknąć zagrożeń spowodowanych uszkodzeniem przewodu zasilającego urządzenia, należy zlecić wymianę przewodu zasilającego producentowi, w jego punkcie serwisowym, lub osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.

- Gdy akumulator jest już w pełni naładowany, wyciągnąć wtyk sieciowy i odłączyć akumulator od ładowarki.
- Nie ładować przy pomocy ładowarki baterii jednorazowych.
- **Akumulatory należy ładować jedynie w pomieszczeniach, ponieważ ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku wewnątrz. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.**
- **Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, wyciągnąć wtyk ładowarki z gniazdka przed rozpoczęciem jej czyszczenia.**
- **Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.**
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prądem lub pożar.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Wyświetlacz urządzenia

(rys. A)

Kontrolki LED	Znaczenie
1 dioda LED świeci w kolorze zielonym	Urządzenie znajduje się w trybie ECO
2 diody LED migają w kolorze zielonym	Urządzenie jest ładowane
2 kontrolki LED świecą w kolorze zielonym	Urządzenie jest naładowane / Urządzenie znajduje się w trybie Turbo
1 kontrolka LED migie w kolorze czerwonym	Kontrolka LED migie 2 razy: Niski poziom akumulatora / Kontrolka LED migie 3 razy: Zabezpieczenie przed zwarceniem / Kontrolka LED migie 4 razy: Zabezpieczenie przed wysoką temperaturą / LED migie 5 razy: Błąd urządzenia

Lampa robocza LED

(rys. A)

Lampa robocza LED (3) włącza się i wyłącza się automatycznie z urządzeniem.

Nasadka szczotkowa z napędem (rys. B)

Nasadka szczotkowa z napędem (15) jest przeznaczona między innymi do odkurzenia na sucho tapicerki i usuwania sierści zwierząt. Przy otwartej kratce zabezpieczającej (23) można czyścić twarde powierzchnie, a przy zamkniętej kratce zabezpieczającej (23) dywany. W tym celu należy odsuwać lub zasuwać kratkę zabezpieczającą (23). Wskakując na swoje miejsce, wydaje ona słyszalny odgłos zatrzasknięcia.

Mała nasadka szczotkowa

(rys. A)

Mała nasadka szczotkowa (14) jest przeznaczona do odkurzania na sucho wrażliwych powierzchni.

Wskazówka

Stosować tylko w połączeniu z końcówką do fug (11).

Dysza uniwersalna

(rys. A)

Dysza uniwersalna (13) jest przeznaczona do odkurzania na sucho przy różnych okazjach, np. do odkurzania odpadów z wiercenia.

Wskazówka

Stosować tylko w połączeniu z końcówką do fug (11).

Ssawka do odkurzania na mokro

(rys. A)

Ssawka do odkurzania na mokro (12) jest przeznaczona do odsysania cieczy.

Końcówka do fug

(rys. A)

Końcówka do fug (11) jest przeznaczona do odkurzania na sucho szczelin, narożników i grzejników.

Wskazówka

Końcówka do fug (11) działa również jako przedłużenie nasadki szczotkowej (14) i nasadki uniwersalnej (13).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Kontrolki LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (19) obok wskaźnika poziomu naładowania (20) na akumulatorze (18).

Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.

2. Akumulator (18) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (20) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Montaż i demontaż pojemnika zbierającego

Wskazówki

- Pojemnik zbierający (1) należy opróżniać po każdym użyciu.
- Pojemnik zbierający (1) opróżniać, gdy zmniejszy się moc ssania.
- Aby odczytać poziom napełnienia, przytrzymać pojemnik zbierający (1) pionowo.
- Pojemnik zbierający (1) opróżniać, gdy płyn dojdzie do oznaczenia „Maksymalny poziom napełnienia” (2).
- Podczas wyjmowania pojemnika zbierającego (1) trzymać pojemnik ssawką do odkurzania na mokro (12) skierowaną w dół, w przeciwnym razie ciecz dostanie się do urządzenia!

- Jeśli pojemnik zbierający (1) jest zbyt mocno wypełniony pyłem lub jeśli podczas zasysania na mokro płyn dostanie się do obudowy silnika, może dojść do uszkodzenia urządzenia!

Demontaż pojemnika zbierającego (rys. A)

1. Nacisnąć przycisk zwalniający (6).
2. Ostrożnie wyciągnąć pojemnik zbierający (1).
3. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający (6).

Opróżnianie pojemnika zbierającego (rys. A)

1. Zdemontować uchwyt filtra (4)/filtr (5), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 51.
2. Opróżnić pojemnik zbierający (1).
3. W razie potrzeby oczyścić pojemnik zbierający (1) wilgotną szmatką.

Montaż pojemnika zbierającego (rys. A)

1. Zamontować uchwyt filtra (4)/filtr (5), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 51.
2. Nacisnąć przycisk zwalniający (6).
3. Umieścić ponownie pojemnik zbierający (1) w urządzeniu. Umieścić pojemnik zbierający (1) na spodzie urządzenia i zatrzasknąć pojemnik zbierający (1) na górze urządzenia w mechanizmie zwalniającym (6).
4. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający (6).

Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała. Upewnić się, że w urządzeniu nie ma akumulatora! (patrz *Wkładanie i wyciąganie akumulatora*, s. 52).

Montaż uchwytu filtra (rys. A)

1. Umieścić filtr (5) w uchwycie filtra (4). Należy zwracać uwagę, czy wycięcia na zewnętrznej krawędzi filtra pokrywają się z noskami w uchwycie filtra (4).
2. Dokręcić filtr (5) zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Słychać jego zatrzaśnięcie.
3. Włożyć uchwyt filtra (4) z filtrem (5) z powrotem do pojemnika zbierającego (1). Ze względu na kształt uchwytu filtra (4) można włożyć do pojemnika zbierającego (1) tylko w jednej pozycji.
4. Sprawdzić, czy uchwyt filtra (4) jest włożony do oporu w pojemniku zbierającym (4), lekko naciskając uchwyt filtra (1).
5. Zamontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 50.

Demontaż uchwytu filtra / filtra (rys. A)

1. Zdemontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 50.
2. Wyciągnąć uchwyt filtra (4) za filtr (5) z pojemnika zbierającego (1).
3. Obrócić filtr (5) w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara i wyciągnąć go z uchwytu filtra (4).

Zakładanie/zdejmowanie ssawek

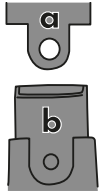
Zakładanie ssawek (rys. A)

1. Umieścić jedną z dysz (11/12/15) całkowicie w przedni otwór pojemnika zbierającego (1). Zwrócić uwagę, czy nasadka szczotkowa z napędem (15) łączy się ze stykami elektrycznymi (21).

2. Aby można było używać nasadek (13/14), należy je zakładać na końcówkę do fug (11).

Zdejmowanie dysz (rys. A)

1. Zdjąć dysze (11/12/15), wyciągając je w przód z pojemnika zbierającego (1).

2.  Nasadki (13/14) zdejmować, wyciągając je pod lekkim kątem z końcówki do fug (11). Dzięki temu można łatwiej przeciągać wypustkę (a) danej dyszy przez nosek (b) końcówki do fug (11).

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator (18) należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Wskazówka

Niewłaściwy akumulator może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora (rys. A)

1. Aby umieścić akumulator (18) w urządzeniu, wsunąć akumulator (18) w urządzenie wzdłuż uchwytu urządzenia. Słysać jego zatrzaśnięcie.

Wyciąganie akumulatora (rys. A)

1. Wcisnąć przycisk zwalniający akumulator (17).
2. Wyciągnąć akumulator (18) z urządzenia.
3. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający akumulator (17).

Ładowanie akumulatora

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Wskazówka

- Dostarczona ładowarka (16) umożliwia ładowanie bezpośrednio z urządzenia.

Sposób postępowania (rys. A)

1. Włożyć akumulator do urządzenia (patrz *Wkładanie i wyciąganie akumulatora*, s. 52).
2. Podłączyć ładowarkę (16) do gniazda ładowania (10) urządzenia oraz do odpowiedniego źródła prądu.
3. Podczas ładowania należy zwracać uwagę na wskaźnik poziomu naładowania (20). W tym celu należy przeczytać *Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora*, s. 50.
4. Urządzenie można również ładować w stacji ładowania (25) (patrz *Stosowanie stacji ładowania*, s. 55).

Eksploatacja

Wskazówki dotyczące wykonywania pracy

▲ UWAGA! Ryzyko obrażeń ciała. Nie włączać uszkodzonego lub nieprawidłowo zmontowanego urządzenia! Wymieniać uszkodzone części lub zanieczyszczony filtr (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 59).

- Ponadto przeprowadzać kontrolę wizualną urządzenia pod kątem uszkodzeń.
- W przypadku bezpośredniej zmiany z odkurzania na mokro na odkurzanie na sucho upewnić się, czy pojemnik zbierający (1), uchwyt filtra (4) i filtr są suche (5)!

- Płyn zasysać do oznaczenia „Maksymalny poziom napętnienia” (2).
- Podczas przenoszenia trzymać urządzenie zawsze w pozycji pionowej, w przeciwnym razie płyn wycieknie! Podczas tej czynności należy trzymać zamontowaną ssawkę do odkurzania na mokro (12) skierowaną w dół.

Włączanie i wyłączanie

Wskazówka

Przed włączeniem sprawdzić, czy uchwyt filtra (4) i filtr (5) znajdują się w urządzeniu i czy są suche (patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 51).

Włączanie (rys. A)

1. W celu włączenia wcisnąć włącznik / wyłącznik (9).

Wyłączanie (rys. A)

1. W celu wyłączenia wcisnąć włącznik / wyłącznik (9).

Stosowanie trybu ECO / Turbo

Urządzenie można użytkować na dwóch poziomach roboczych:

Tryb ECO: Urządzenie pracuje z najniższą prędkością obrotową, aby zapewnić maksymalną żywotność akumulatora. Czas pracy wynosi ok. 35 Min.

Tryb Turbo: Urządzenie pracuje z maksymalną prędkością obrotową. W przypadku zbyt małego oporu należy dostosować prędkość obrotową silnika. Czas pracy wynosi ok. 20 Min.

Stosowanie trybu ECO (rys. A)

1. Wcisnąć jeden raz włącznik / wyłącznik (9), aby włączyć urządzenie.
2. Urządzenie pracuje w trybie ECO.

Stosowanie trybu Turbo (rys. A)

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (9) po raz drugi.

2. Od tej chwili urządzenie pracuje w trybie Turbo.

Zmiana trybu (rys. A)

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (9) po raz trzeci. Urządzenie wyłącza się.
2. Aby załączyć żądany tryb, powtórzyć czynności z punktu Stosowanie trybu ECO / trybu Turbo.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator(18).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

Ogólne czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

Wskazówki

- Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.
- Nie dopuszczać do przedostawania się ciał obcych do otworów wentylacyjnych.
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

- Pojemnik zbierający (1) opróżniać po każdym użyciu.
- Pojemnik zbierający (1) czyścić wilgotną szmatką.

Czyszczenie filtra

(rys. A)

1. Zdemontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 50.
2. Zdemontować uchwyt filtra (4)/filtr (5), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 51.
3. Wytrzeć filtr (5) i oczyścić go pędzelkiem lub sprężonym powietrzem.
4. Mocno zabrudzony (5) można czyścić również pod bieżącą wodą. Przed ponownym użytkowaniem filtr (5) musi być całkiem suchy.
5. Zbyt mocno zabrudzony filtr (5) należy wymienić na nowy filtr (5) (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 59).
6. Zamontować uchwyt filtra (4)/filtr (5), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 51.
7. Zamontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 50.

Czyszczenie nasadki szczotkowej z napędem

Wskazówka

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zdemontować nasadkę szczotkową z napędem (15) z urządzenia. Na urządzenie należy zakładać jedynie suchą nasadkę.

(rys. B)

1. Otwieranie kratki zabezpieczającej (23).
2. Przesunąć przycisk zwalniający szczotkę (22) w przód.
3. Zdjąć wałek szczotkowy (24) z nasadki szczotkowej z napędem (15).

4. Nasadkę szczotkową z napędem (15) czyścić przy użyciu wilgotnej ściereczki.
5. Wałek szczotkowy (24) czyścić czystą wodą i w razie potrzeby łagodnym środkiem czyszczącym.
6. Odczekać do całkowitego wyschnięcia wałka szczotkowego (24).
7. Przesunąć przycisk zwalniający szczotkę (22) w przód i utrzymać położenie.
8. Wcisnąć wałek szczotkowy (24) w nasadkę szczotkową z napędem (15).
9. Ponownie zwolnić przycisk zwalniający szczotkę (22).

Konserwacja

Wymiana filtra

Zbyt mocno zabrudzony filtr (5) należy wymienić na nowy. Nowe filtry są dostępne w sklepie internetowym (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 59).

Sposób postępowania (rys. A)

1. Zdemontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 50.
2. Zdemontować uchwyt filtra (4)/filtr (5), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 51.
3. Wymienić stary filtr (5) na nowy.
4. Zamontować uchwyt filtra (4)/filtr (5), patrz *Montaż i demontaż uchwytu filtra / filtra*, s. 51.
5. Zamontować pojemnik zbierający (1), patrz *Montaż i demontaż pojemnika zbierającego*, s. 50.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).
- Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia mieści się w zakresie 0–45 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur, aby akumulator nie stracił swojej mocy.
- Zbiornik na zanieczyszczenia (1) nie jest przeznaczony do przechowywania płynów. Po zakończeniu odkurzania na mokro należy opróżnić zbiornik na zanieczyszczenia.

Montaż stacji ładowania

Stację ładowania (25) można również wykorzystywać jako uchwyt ścienny do przechowywania urządzenia w sposób zajmujący mniej miejsca.

▲ OSTRZEŻENIE! Kontakt z przewodami elektrycznymi grozi porażeniem prądem elektrycznym i pożarem, kontakt z przewodem gazu może spowodować wybuch. Uszkodzenie instalacji wodnej może grozić uszkodzeniami materialnymi i porażeniem prądem elektrycznym. W trakcie wiercenia należy uważać, aby nie uszkodzić przewodów instalacji zasilających. Aby je zlokalizować, należy korzystać z odpowiednich detektorów lub posłużyć się planem instalacji.

Potrzebne narzędzia i środki pomocnicze

- Wiertło, 6 mm (nie dostarczono)

- Wkrętak krzyżakowy (nie dostarczono)
- Ołówek (nie dostarczono)
- 2× Kołek, 6 mm
- 2× Śruba

Sposób postępowania (rys. C)

1. Zaznaczyć ołówkiem odpowiednie dwa odpowiednie miejsca na ścianie. Do pomocy wykorzystać stację ładowania (25).
2. Wywiercić wiertarką otwory w zaznaczonych miejscach.
3. Umieścić kołki (30) w otworach i dokręcić (31) śruby za pomocą wkrętaka. Główni śrub powinny wystawać ok. 10 mm od ściany.
4. Wetknąć dwa uchwyty (28, 26) z boku w stację ładowania (25).
5. Stację ładowania (25) można następnie przyłożyć otworami na kluczyk (29) do śrub (31) i pociągnąć urządzenie do oporu w dół.

Stosowanie stacji ładowania

(rys. C)

1. Wetknąć dysze (11-14) w uchwyt (26) i nasadkę szczotkową z napędem (15) w uchwyt (28).
2. Urządzenie należy założyć pojemnikiem zbierającym (1) w dół, tak by był zwrócony ku stacji ładowania (25).
3. Przeciągnąć ładowarkę (16) przez otwór na kabel (27). W celu prawidłowego podłączenia przeczytać ładowanie akumulatora, s. 52.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Uszkodzony włącznik/wyłącznik (9)	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Uszkodzony silnik	
Słaba moc zasysania lub jej brak	Niedrożne ssawki	Usuwanie niedrożności i blokad
	Auffangbehälter (1) offen	Montaż i demontaż głowicy silnika
	Zbiornik na zanieczyszczenia (1) wypełniony	Opróżnianie pojemnika zbierającego (patrz <i>Montaż i demontaż pojemnika zbierającego</i> , s. 50)
	Filtr (5) jest wypełniony lub jest zatkany	Opróżnić, oczyścić lub wymienić filtr
Pył lub brud zostanie wydmuchany z urządzenia	Filtr (5) nie jest zamontowany lub nie jest zamontowany prawidłowo	Montaż filtra

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Serwis

Gwarancja

Szanowna Klientko, Szanowny Kliencie, na zakupione urządzenie otrzymują Państwo 3 lata gwarancji od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu ustawowe prawa w stosunku do sprzedawcy produktu. Prawa te nie są ograniczone przez naszą przedstawioną niżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się z datą zakupu. Prosimy zachować oryginalny paragon. Będzie on potrzebny jako dowód zakupu.

Jeśli w okresie trzech pięciu lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiałowa lub fabryczna, produkt zostanie – wedle naszego wyboru – bezpłatnie naprawiony lub wymieniony. Gwarancja zakłada, że w okresie trzech lat uszkodzone urządzenie zostanie przesłane wraz z dowodem zakupu (paragonem) z krótkim opisem, gdzie wystąpiła wada i kiedy się pojawiła.

Jeśli defekt jest objęty naszą gwarancją, otrzymają Państwo z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części, zgodnie z art. 581 § 1 aktualnej wersji Kodeksu cywilnego, okres gwarancji rozpoczyna się od nowa.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to również dla wymienionych lub na-

prawionych części. Ewentualne uszkodzenia i wady istniejące już w momencie zakupu należy zgłosić bezzwłocznie po rozpakowaniu. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.

Zakres gwarancji

Urządzenie wyprodukowano z zachowaniem staranności zgodnie z surowymi normami jakościowymi i dokładnie sprawdzono przed wysyłką.

Gwarancja obowiązuje dla wad materiałowych lub fabrycznych. Gwarancja nie rozciąga się na części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i można je uznać za części zużywalne (np. Pojemność akumulatora), oraz na uszkodzenia części delikatnych.

Gwarancja przepada, jeśli produkt został uszkodzony, nie był zgodnie z przeznaczeniem użytkowany i konserwowany. Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem wiąże się z przestrzeganiem wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, których odradza się lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony do użytku prywatnego, a nie komercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieodpowiedniego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania „na siłę” i zabiegów, które nie zostały przeprowadzone przez nasz autoryzowany oddział, gwarancja wygasa.

Realizacja w przypadkach objętych gwarancją

Aby zagwarantować szybkie przetworzenie Państwa sprawy, prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o przygotowanie paragonu i numeru identyfikacyjnego jako dowodu zakupu (IAN 455914_2310).

- Numer artykułu znajduje się na tabliczce znamionowej.
- W przypadku wystąpienia usterek lub innych wad prosimy o skontaktowanie się z wymienionym niżej działem serwisowym **telefonicznie** lub **mailowo**. Uzyskaj Państwo wówczas szczegółowe informacje na temat realizacji reklamacji.
- Uszkodzony produkt mogą Państwo wysłać po skontaktowaniu się z naszym działem obsługi klienta, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, bezpłatnie na podany adres serwisu. Aby uniknąć problemów z odbiorem i dodatkowych kosztów, prosimy o wysłanie przesyłki na adres, który Państwu podano. Należy się upewnić, żeby wysyłka nie nastąpiła odpłatnie, jako ponadwymiarowa, ekspresowo lub na innych specjalnych warunkach. Prosimy o przesłanie urządzenia wraz ze wszystkimi częściami wyposażenia otrzymanymi przy zakupie i zadbanie o wystarczająco bezpieczne opakowanie.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwi-

sowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 800 300062 (bezpłatne połączenia z telefonów stacjonarnych i komórkowych)

E-mail: kontakt@kaufland.pl

IAN 455914_2310

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do Service-Center, s. 58

Nr stan. s. 155* Opis			Nr zamów.
1	27-44	Pojemnik zbierający	91120044
5	41	Filtr (HEPA)	91120045
11	73	Końcówka do fug	91120048
12	72	Ssawka do odkurzania na mokro	91120047
13	75	Dysza uniwersalna	91120050
14	74	Mała nasadka szczotkowa	91120049
15	45-71	Nasadka szczotkowa z napędem	76008164
16	78-79	Ładowarka GC30-2101000EU	91120053
25	77	Stacja ładowania	91120052
26	74	Uchwyt małych dysz	91120051
28	80	Uchwyt nasadki szczotkowej z napędem	91120055

* Widok rozłożony

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE

Produkt: **Odkurzacz ręczny akumulatorowy**

Model: **SHSA 20-Li A1**

Numer serii: 000001-038000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •

2011/65/EU & (EU) 2015/863

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008

Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

28.06.2024

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Obsah

Úvod.....61

Použití dle určení.....	61
Rozsah dodávky/příslušenství.....	62
Přehled.....	62
Popis funkce.....	63
Technické údaje.....	63

Bezpečnostní pokyny.....64

Význam bezpečnostních pokynů.....	64
Piktogramy a symboly.....	64
Bezpečné uvedení akumulátorového ručního vysavače do provozu.....	65
Bezpečný provoz nabíječek akumulátorů.....	67

Příprava..... 68

Ovládací části.....	68
Montáž a demontáž zachytné nádoby.....	69
Montáž a demontáž držáku filtru / filtru.....	70
Nasazení/stažení hubic.....	70
Vložení a vyjmutí akumulátoru.....	70
Nabití akumulátoru.....	71

Provoz..... 71

Pokyny k práci.....	71
Zapnutí a vypnutí.....	71
Použití režimu ECO/Turbo.....	71

Čištění, údržba a skladování.....72

Čištění.....	72
Údržba.....	72
Skladování.....	73

Hledání chyby.....74

Likvidace/ochrana životního prostředí.....74

Servis..... 74

Záruka.....	74
Opravná služba.....	76
Service-Center.....	76
Dovozce.....	76

Náhradní díly a příslušenství..... 76

Překlad původního ES prohlášení o shodě..... 77

Rozložený pohled..... 155

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového akumulátorového ručního vysavače (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.

Nelze vyloučit, že v jednotlivých případech se na nebo v přístroji, resp. v hadicovém potrubí nachází zbytky vody. Nejedná se o nedostatek ani o závadu a není důvod k obavám.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Vysávání za mokra a na sucho pro kutily (např. v domácnosti, v hobby místnosti, v autě nebo v garáži)
- Nasávání suchého a mokrého materiálu
- Nasávání nepatrných množství kapalin

Nasávání hořlavých, výbušných nebo nebezpečných látek je zakázáno.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

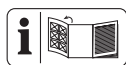
Rozsah dodávky/ příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku ruční vysavač
- spárová hubice
- Hubice na mokré vysávání
- Univerzální hubice
- Malý kartáčový nástavec
- Motorizovaný kartáčový nástavec
- Nabíjecí stanice
- Držák malých hubic
- Držák motorizovaného kartáčového nástavce
- 2× šroub
- 2× Hmoždinka
- akumulátor
- nabíječka
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední a zadní výklopné stránce.

A

- 1 Záchytná nádoba

- 2 Max. plnicí hladina
 - 3 Pracovní LED světlo
 - 4 Držák filtru
 - 5 Filtr (HEPA filtr)
 - 6 odblokování
 - 7 hlava motoru
 - 8 Zobrazení přístroje
 - 9 zapínač/vypínač
 - 10 Nabíjecí zdířka
 - 11 spárová hubice
 - 12 Hubice na mokré vysávání
 - 13 Univerzální hubice
 - 14 Malý kartáčový nástavec
 - 15 Motorizovaný kartáčový nástavec
 - 16 nabíječka
 - 17 odblokování akumulátoru
 - 18 akumulátor
 - 19 tlačítko
 - 20 ukazatel stavu nabití
- ### B
- 21 Proudové kontakty
 - 22 Odblokování kartáče
 - 23 Ochranná mřížka
 - 24 Kartáčový válec
- ### C
- 25 Nabíjecí stanice
 - 26 Držák malých hubic
 - 27 Kabelový otvor
 - 28 Držák motorizovaného kartáčového nástavce
 - 29 Klíčový otvor
 - 30 Hmoždinka
 - 31 šroub

Popis funkce

Akumulátorový ruční vysavač je vybaven průhlednou plastovou nádobou, různými tryskovými nástavci a pracovními stupni pro sběr nečistot.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku ruční vysavač ..SHSA 20-Li A1

Jmenovité napětí U 20 V ==

Vstupní proud 1 A

Hmotnost

- Hmotnost s akumulátorem (20 V, 2 Ah)

..... ≈ 1,3 kg

- Hmotnost bez akumulátoru ≈ 0,85 kg

Objem nádoby

- Prach 400 ml

- Kapalina 150 ml

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjení 4–40 °C

- Provoz -20–50 °C

- Skladování 0–45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE Performance

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- Frekvence f 2400–2483,5 MHz

- vysílací výkon ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

nabíječka GC30-2101000EU

Vstupní napětí 100–240 V~

Vstupní frekvence 50/60 Hz

Výstupní napětí 21,0 V ==

Výstupní proud 1,0 A

Výstupní výkon 21,0 W

Průměrná účinnost v aktivním režimu

..... 86,3 %

Účinnost při malém zatížení (10 %)

..... 81,6 %

Spotřeba energie ve stavu bez zátěže

..... 0,06 W

Třída ochrany II (dvojitá izolace)

Typ ochrany IPX0

Motorizovaný kartáčový nástavec SMD 10

Jmenovitý výkon P 10 W

Doby nabíjení

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**. *

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLIG 20 A1, PDSLIG 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

* Nabíječkou GC30-2101000EU můžete nabíjet akumulátory řady **X 20 V TEAM**, zatímco jsou vloženy v přístroji.

Doba nabíjení (min)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě.

V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věcnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



nabíječka



Směr otáčení otevřeno/zavřeno



Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.*



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

* Nabíječkou GC30-2101000EU můžete nabíjet akumulátory řady **X 20 V TEAM**, zatímco jsou vloženy v přístroji.

Piktogram na nabíječce



Před nabitím je třeba si přečíst návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Nabíječka je vhodná pouze k použití ve vnitřních prostorách.



Třída ochrany II (dvojitá izolace)



Jištění přístroje



Kladná polarita



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Bezpečné uvedení akumulátorového ručního vysavače do provozu



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, zranění a požáru nutné respektovat níže uvedené základní bezpečnostní opatření:

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.

- Děti od 8 let věku, osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění ani užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Dodržujte ochranu proti hluku a místní předpisy.

Příprava

- Zkontrolujte vždy přístroj před použitím, zda je správně sestaven a zda jsou filtry ve správné poloze. Nikdy nevysávejte bez filtru. Mohlo by dojít k poškození přístroje.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou v blízkosti děti nebo zvířata. Osoby v blízkosti musí nosit ochranný oděv.

Provoz

- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Není dovoleno odsávat nečistoty z osob a zvířat.
- Během provozu nemiřte přístrojem a hubicemi na sebe či jiné osoby, zejména ne na oči a uši.
- Přístroj a hubice se nesmí při práci dostat do výšky hlavy. Hrozí nebezpečí zranění.
- Nevysávejte horké, žhavé, hořlavé, výbušné nebo zdraví nebezpečné látky. Mezi takové látky patří mimo jiné horký popel, benzín, rozpouštědla, kyseliny nebo zásady. Hrozí nebezpečí požáru a zranění.
- Nedotýkejte se přístroje vlhkým nebo mokřým rukama!
- Přístroj nikdy nepřenášejte, když je pohon v chodu.
- Přístroj vypněte a vyjměte akumulátor. Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily
 - vždy při opuštění přístroje;;
 - před výměnou příslušenství;;

- před povolením zablokování nebo odstraněním ucpání;;
- před kontrolou, čištěním nebo prací na přístroji..
- Když přístroj začne neobvykle silně vibrovat, je nutná jeho okamžitá kontrola , vyjměte akumulátor a:
 - zkontrolujte povolené části a pevně je dotáhněte,
 - zjistěte poškození,
 - poškozené příslušenství vyměňte. Za účelem oprav se obraťte na servisní středisko.

Čištění, údržba a skladování

- Přístroj neponořujte do vody za účelem čištění!
- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Před delším uskladněním vyjměte akumulátor z přístroje.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě

opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.

- Vypněte pohon, , vyjměte akumulátor a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Bezpečný provoz nabíječek akumulátorů

- Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si nebudou hrát s přístrojem.
- **Tuto nabíječku použijte výhradně k nabíjení akumulátorů série X 20 V TEAM.** Nabíjení jiných akumulátorů může způsobit zranění a nebezpečí požáru a výbuchu.
- **Před každým použitím zkontrolujte nabíječku, kabel a zástrčku a nechte je případně opravit kvalifikovaným personálem s použitím výhradně originálních náhradních dílů. Vadnou nabíječku nepoužívejte a sami ji neotevírejte.**

Tím je zajištěno, že přístroj bude i nadále bezpečný.

- **Dbejte na to, aby síťové napětí odpovídalo údajům na typovém štítku nabíječky.** Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nabíječku udržujte v čistém stavu a chraňte ji před vlhkostí a deštěm. Nabíječku nikdy nepoužívejte venku.** Při znečištění a vniknutí vody dovnitř nabíječky se zvýší riziko úrazu elektrickým proudem.
- **Zabraňte mechanickému poškození nabíječky.** Poškození mohou vést k vnitřním zkratům.
- **Nabíječka se nesmí provozovat na hořlavém podkladu ani v jeho blízkosti (např. papír, textilie).** Hrozí nebezpečí požáru v důsledku tepla uvolňovaného při nabíjení.
- Pokud je síťový připojovací kabel tohoto přístroje poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznická služba nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zamezilo nebezpečí. Obraťte se na servisní středisko.

- Jakmile je akumulátor plně nabitý, vytáhněte síťovou zástrčku a odpojte nabíječku od akumulátoru.
- Nenabíjejte v nabíječce akumulátory, které nelze nabíjet.
- **Akumulátory nabíjejte pouze ve vnitřních prostorech, protože nabíječka je určena pouze k tomu. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- **Ke snížení rizika úrazu elektrickým proudem vytáhněte před čištěním nabíječky zástrčku nabíječky ze zásuvky.**
- **Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.**
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

Zobrazení přístroje

(Obr. A)

LED	Význam
1 LED svítí zeleň	Přístroj se nachází v režimu ECO
2 LED blikají zeleně	Přístroj se nabíjí
2 LED svítí zeleň	Přístroj je nabitý / přístroj se nachází v režimu Turbo
1 LED bliká červeně	LED bliká 2krát: nízký stav akumulátoru / LED bliká 3krát: ochrana před zkratem / LED bliká 4krát: ochrana před vysokou teplotou / LED bliká 5krát: chyba přístroje

Pracovní LED světlo

(Obr. A)

Pracovní LED světlo (3) se zapíná a vypíná automaticky s přístrojem.

Motorizovaný kartáčový nástavec

(Obr. B)

Motorizovaný kartáčový nástavec (15) je vhodný mimo jiné pro suché vysávání čalounění nebo odstraňování zvířecích chlupů. Tvrdé povrchy můžete ošetřovat s otevřenou ochrannou mřížkou (23) a koberce se zavřenou ochrannou mřížkou (23). Ochrannou mřížku (23) k tomu nasuňte nebo přisuňte, aby slyšitelně zacvakla.

Malý kartáčový nástavec

(Obr. A)

Malý kartáčový nástavec (14) je vhodný k suchému vysávání citlivých povrchů.

Upozornění

Lze použít pouze v kombinaci se šterbinovou hubicí (11).

Univerzální hubice

(Obr. A)

Univerzální hubice (13) je vhodná k suchému vysávání pro různé příležitosti, např. k zachytávání nečistot vznikajících při vrtání.

Upozornění

Lze použít pouze v kombinaci se štěrbínovou hubicí (11).

Hubice na mokré vysávání

(Obr. A)

Hubice na mokré vysávání (12) je vhodná k vysávání kapalin.

Štěrbínová hubice

(Obr. A)

Štěrbínová hubice (11) je vhodná k suchému vysávání spár, rohů a radiátorů.

Upozornění

Štěrbínová hubice (11) také slouží jako prodloužení pro malý kartáčový nástavec (14) a univerzální hubici (13).

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, zelený	akumulátor je nabitý
červený, oranžový	akumulátor je částečně nabitý
červený	akumulátor je nutné dobít

1. Stiskněte tlačítko (19) vedle ukazatele stavu nabití (20) na akumulátoru (18). LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.
2. Nabíjete akumulátor (18), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (20).

Montáž a demontáž záchytné nádoby

Upozornění

- Záchytnou nádobu (1) po každém použití vyprázdněte.
- Záchytnou nádobu (1) vyprázdněte při poklesu sacího výkonu.
- Přístroj se záchytnou nádobou (1) držte vodorovně, abyste odečetli stav naplnění.
- Záchytnou nádobu (1) vyprázdněte, jakmile bylo dosaženo značky „Maximální hladina“ (2).
- Při vyjímání záchytné nádoby (1) s hubicí na mokré vysávání (12) směrem dolů přidržujte přístroj, jinak se kapalina dostane do přístroje!
- Pokud je záchytná nádoba (1) přeplněna prachem nebo pokud se při mokrému vysávání dostane kapalina do krytu motoru, může dojít k poškození přístroje!

Demontáž záchytné nádoby

(Obr. A)

1. Stiskněte odblokování (6).
2. Opatrně sejměte záchytnou nádobu (1).
3. Opět pusťte odblokování (6).

Vyprázdnění záchytné nádoby

(Obr. A)

1. Odmontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 70.
2. Vyprázdněte záchytnou nádobu (1).
3. V případě potřeby vyčistěte záchytnou nádobu (1) vlhkým hadříkem.

Montáž záchytné nádoby (Obr. A)

1. Namontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 70.
2. Stiskněte odblokování (6).

3. Záchytnou nádobu (1) znovu připevňte k přístroji. Záchytnou nádobu (1) přiložte ke spodní straně přístroje a nechte záchytnou nádobu (1) zapadnout v horní části přístroje do odblokování (6).
4. Opět pusťte odblokování (6).

Montáž a demontáž držáku filtru / filtru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění. Ujistěte se, že není vložen akumulátor (viz *Vložení a vyjmutí akumulátoru*, str. 70).

Montáž držáku filtru / filtru (Obr. A)

1. Vložte filtr (5) do držáku filtru (4). Ujistěte se, že vyhloubení ve vnějším okraji filtru jsou shodná se západkami v držáku filtru (4).
2. Filtr (5) utáhněte ve směru otáčení hodinových ručiček. Při tom slyšitelně zaskočí.
3. Držák filtru (4) s filtrem (5) vložte zpět do záchytné nádoby (1). Díky jeho tvaru lze držák filtru (4) vložit do záchytné nádoby (1) pouze v jedné poloze.
4. Lehkým zatlačením na držák filtru (4) zkontrolujte, zda je držák filtru (4) usazen na doraz v záchytné nádobě (1).
5. Namontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 69.

Demontáž držáku filtru / filtru (Obr. A)

1. Odmontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 69.
2. Vytáhněte držák filtru (4) za filtr (5) ze záchytné nádoby (1).

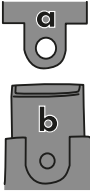
3. Otočte filtr (5) proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej z držáku filtru (4).

Nasazení/stažení hubic

Nasazení hubic (Obr. A)

1. Zasuňte jednu z hubic (11/12/15) zcela do předního otvoru záchytné nádoby (1). Dbejte na to, aby byl motorizovaný kartáčový nástavec (15) spojen s proudovými kontakty (21).
2. K použití nástavců (13/14) je musíte nasunout na šterbinovou hubici (11).

Stažení hubic (Obr. A)

1. Vyjměte hubice (11/12/15) vytáhnutím ze záchytné nádoby (1) směrem vpřed.
2.  Stáhněte nástavce (13/14) v mírném úhlu ze šterbinové hubice (11). Jazyček (a) příslušné hubice určené ke stažení tak lze snadněji přetáhnout přes výstupek (b) šterbinové hubice (11).

Vložení a vyjmutí akumulátoru

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Vložte akumulátor (18) do přístroje až tehdy, když je přístroj úplně připraven k použití.

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.

Upozornění

Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru (Obr. A)

1. K vložení akumulátoru (18) zasuňte akumulátor (18) podél držáku akumulátoru do přístroje. Při tom slyšitelně zaskočí.

Vyjmutí akumulátoru (Obr. A)

1. Stiskněte odblokování akumulátoru (17).
2. Vytáhněte akumulátor (18) z přístroje.
3. Opět pusťte odblokování akumulátoru (17).

Nabití akumulátoru

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Ujistěte se, že je přístroj vypnutý.

Upozornění

- Dodaná nabíječka (16) umožňuje nabíjení přímo přes přístroj.

Postup (Obr. A)

1. Vložte akumulátor (viz *Vložení a vyjmutí akumulátoru*, str. 70).
2. Zapojte nabíječku (16) do nabíjecí zdířky (10) přístroje a do vhodného proudového zdroje.
3. Během nabíjení dbejte na ukazatel stavu nabití akumulátoru (20). K tomu účelu si přečtěte *Kontrola stavu nabití akumulátoru*, str. 69.
4. Přístroj lze nabít i v nabíjecí stanici (25) (viz *Použití nabíjecí stanice*, str. 73).

Provoz

Pokyny k práci

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění. Poškozený nebo nesprávně smontovaný přístroj nepoužívejte! Poškozené díly nebo znečištěný filtr vyměňte (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 76).

- Kromě toho přístroj vizuálně zkontrolujte, zda není poškozen.
- Při přímém přechodu od mokrého k suchému vysávání se ujistěte, že jsou zachytá nádobu (1), držák filtru (4) a filtr (5) suché!
- Kapalinu nasajte jen po značku „Maximální hladina“ (2).

- Pro přepravu držte přístroj vždy ve svislé poloze, jinak unikne kapalina! Namontovanou hubici na mokré vysávání (12) držte přitom směrem dolů.

Zapnutí a vypnutí

Upozornění

Před zapnutím zkontrolujte, zda je vložen držák filtru (4) a filtr (5) a jsou suché (viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 70).

Zapnutí (Obr. A)

1. K zapnutí stiskněte zapínač/vypínač (9).

Vypnutí (Obr. A)

1. K vypnutí stiskněte zapínač/vypínač (9).

Použití režimu ECO/Turbo

Přístroj může být proveden ve dvou pracovních stupních:

Režim ECO: Přístroj běží na nejnižší počet otáček pro maximální dobu chodu akumulátoru. Provozní doba činí cca 35 Min.

Režim Turbo: Přístroj běží na maximální otáčky. V případě příliš malého odporu se počet otáček motoru upraví. Provozní doba činí cca 20 Min.

Použití režimu ECO (Obr. A)

1. Stiskněte jednu zapínač/vypínač (9), abyste přístroj zapnuli.
2. Přístroj běží v režimu ECO.

Použití režimu Turbo (Obr. A)

1. Stiskněte zapínač/vypínač (9) podruhé.
2. Přístroj odted' běží v režimu Turbo.

Přepnutí režimu (Obr. A)

1. Stiskněte zapínač/vypínač (9) potřetí. Přístroj se vypne.
2. Pro požadovaný režim opakujte postup režimu ECO/Turbo.

Čištění, údržba a skladování

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (18). Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

Obecné čištění

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

Upozornění

- Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.
- Udržujte větrací otvory bez cizích těles.
- Povrch přístroje čistěte měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.
- Záchytnou nádobu (1) vyprázdněte po každém použití.
- Záchytnou nádobu (1) vyčistěte vlhkým hadříkem.

Čištění filtru

(Obr. A)

1. Odmontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 69.
2. Odmontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 70.
3. Filtr (5) vyklepte a vyčistěte štětcem nebo stlačeným vzduchem.
4. Silně znečištěný filtr (5) můžete také vyčistit pod tekoucí vodou. Před opětovným použitím musí být filtr (5) zcela suchý.

ovným použitím musí být filtr (5) zcela suchý.

5. Příliš znečištěný filtr (5) vyměňte za nový filtr (5) (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 76).
6. Namontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 70.
7. Namontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 69.

Čištění motorizovaného kartáčového nástavce

Upozornění

Před čištěním přístroje demontujte motorizovaný kartáčový nástavec (15). Na přístroj opět namontujte pouze suchý nástavec.

(Obr. B)

1. Otevřete ochrannou mřížku (23).
2. Posuňte odblokování kartáče (22) dopředu.
3. Vyjměte kartáčový válec (24) z motorizovaného kartáčového nástavce (15).
4. Motorizovaný kartáčový nástavec (15) vyčistěte vlhkým hadříkem.
5. Kartáčový válec (24) vyčistěte čistou vodou a podle potřeby mírným čisticím prostředkem.
6. Kartáčový nástavec (24) nechejte zcela osušit.
7. Posuňte odblokování kartáče (22) dopředu a držte v této poloze.
8. Zatlačte kartáčový válec (24) do motorizovaného kartáčového nástavce (15).
9. Opět pusťte odblokování kartáče (22).

Údržba

Výměna filtru

Vyměňte příliš znečištěný filtr (5) za nový. Nové filtry jsou k dispozici v inter-

netovém obchodě (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 76).

Postup (Obr. A)

1. Odmontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 69.
2. Odmontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 70.
3. Vyměňte starý filtr (5) za nový.
4. Namontujte držák filtru (4) / filtr (5), viz *Montáž a demontáž držáku filtru / filtru*, str. 70.
5. Namontujte záchytnou nádobu (1), viz *Montáž a demontáž záchytné nádoby*, str. 69.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Upozornění

- Před delším uskladněním (např. zázimování) vyjměte akumulátor z přístroje (dodržujte samostatný návod k obsluze pro akumulátor a nabíječku).
- Skladovací teplota akumulátoru a přístroje je mezi 0–45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teple, aby nedošlo ke ztrátě výkonu akumulátoru.
- Záchytná nádoba (1) není vhodná k uschování kapalin. Záchytnou nádobu po vysávání za mokra vyprázdněte.

Montáž nabíjecí stanice

Nabíjecí stanici (25) lze použít také jako držák na stěnu pro prostorově úsporné uložení.

▲ VAROVÁNÍ! Při kontaktu s elektrickým vedením může dojít k úrazu elektrickým proudem a požáru, při kontaktu s plynovým vedením zase k výbuchu. Při poškození vodovodního vedení může dojít k hmotným škodám a úrazu elektrickým proudem. Při vrtání dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádného napájecího vedení. Pro jejich nalezení použijte vhodné detektory nebo se podívejte do plánu instalace.

Potřebné nástroje a pomocné prostředky

- vrták, 6 mm (nejsou dodány)
- šroubovák s křížovou drážkou (nejsou dodány)
- Tužka (nejsou dodány)
- 2× Hmoždinka, 6 mm
- 2× šroub

Postup (Obr. C)

1. Tužkou vyznačte na stěně dvě vhodná místa. K tomu si vezměte na pomoc nabíjecí stanici (25).
2. Vrtáčkou vyvrtejte vyznačené otvory.
3. Zasuňte hmoždinky (30) do otvorů a šrouby (31) pevně utáhněte šroubovákem. Nechte hlavy šroubů vyčnívat ve vzdálenosti cca 10 mm od stěny.
4. Zasuňte dva držáky (28, 26) bočně do nabíjecí stanice (25).
5. Nabíjecí stanici (25) nyní můžete nasadit klíčovými otvory (29) na šrouby (31) a zatáhnout dolů až na doraz.

Použití nabíjecí stanice

(Obr. C)

1. Zasuňte hubice (11-14) do držáku (26) a motorizovaný kartáčový nástavec (15) do držáku (28).
2. Přístroj se záchytnou nádobou (1) směrující nahoru zasuňte do nabíjecí stanice (25).
3. Táhněte nabíječku (16) skrz kabelový otvor (27). Pro správné připojení si přečtěte *Nabití akumulátoru*, str. 71.

Hledání chyby

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Problém	Možná příčina	Odstranění chyby
Přístroj se nespustí	Zapínač/vypínač (9) je vadný Vadný motor	Obraťte se na servisní středisko.
Nízký nebo chybějící sací výkon	Hubice ucpané Auffangbehälter (1) offen Záchytná nádoba (1) plná Filtr (5) plný nebo ucpaný	Odstranění ucpání a zablokování Montáž a demontáž hlavy motoru Vyprázdnění záchytné nádoby (viz <i>Montáž a demontáž záchytné nádoby</i> , str. 69) Vyprázdněte, vyčistěte nebo vyměňte filtr
Z přístroje je vyfukován prach nebo nečistoty	Filtr (5) chybí nebo není správně namontován	Montáž filtru

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrické nástroje nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3 letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uchovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi.

Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během trileté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo.

Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a lze je považovat za spotřební materiál (např. kapacita akumulátoru), nebo poškození křehkých dílů.

Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmí-

nečně je třeba zabránit používání a manipulací s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrženku a číslo výrobku (IAN 455914_2310).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrženky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800 165894 (bezplatně z české pevné a mobilní sítě)

E-mail: kontakt@kaufland.cz

IAN 455914_2310

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství dostanete na webových stránkách

www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na Service-Center, str. 76

Poz. č.	str. 155*	Název	Obj. č.
1	27-44	Záchytná nádoba	91120044
5	41	Filtr (HEPA filtr)	91120045
11	73	spárová hubice	91120048
12	72	Hubice na mokré vysávání	91120047
13	75	Univerzální hubice	91120050
14	74	Malý kartáčový nástavec	91120049
15	45-71	Motorizovaný kartáčový nástavec	76008164
16	78-79	nabíječka GC30-2101000EU	91120053
25	77	Nabíjecí stanice	91120052
26	74	Držák malých hubic	91120051
28	80	Držák motorizovaného kartáčového nástavce	91120055

* Rozložený pohled

Překlad původního ES prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku ruční vysavač**

Model: **SHSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-038000

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
28.06.2024

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Cuprins

Introducere.....78

Utilizarea prevăzută.....	78
Furniture livrată/accesorii.....	79
Prezentare generală.....	79
Descrierea funcționării.....	80
Date tehnice.....	80

Indicații de siguranță..... 81

Semnificația indicațiilor de siguranță.....	81
Pictograme și simboluri.....	81
Punerea în funcțiune a aspiratorului de mână cu acumulator.....	82
Exploatarea în siguranță a încărcătoarelor de acumulare.....	84

Pregătirea..... 86

Elemente de comandă.....	86
Montarea și demontarea recipientului de colectare.....	87
Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul.....	87
Montarea/îndepărtarea duzelor.....	88
Introducerea și scoaterea acumulatorului.....	88
Încărcarea acumulatorului.....	88

Funcționarea.....89

Instrucțiuni de lucru.....	89
Pornirea și oprirea.....	89
Utilizarea modului ECO/Turbo.....	89

Curățarea, întreținerea și depozitarea.....90

Curățarea.....	90
Întreținere.....	91
Depozitarea.....	91

Detectarea defecțiunilor..... 92

Eliminarea/protecția mediului..... 92

Service..... 93

Garanție.....	93
Reparație-service.....	94
Service-Center.....	94

Importator.....	94
-----------------	----

Piese de schimb și accesorii..... 95

Traducerea originalului declarației de conformitate

CE..... 96

Reprezentare explodată.....155

Introducere

Felicitări pentru achiziționarea noului aspirator vertical cu acumulator (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de apă pe sau în aparat sau în conductele de furtun. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru următoarele utilizări:

- Aspirare uscată sau umedă în domeniul casnic (de ex., în gospodărie, în came-

ra de recreere, în autoturism sau în garaj)

- Aspirarea materialului de aspirat uscat și umed

- Aspirarea de cantități mici de lichide

Este interzisă aspirarea substanțelor inflamabile, explozive sau dăunătoare sănătății.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele produse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

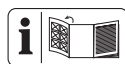
Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Aspirator de mână, cu acumulator
- Duză pentru rosturi
- Duză de aspirare umedă
- Duză universală
- Adaptor perie mică
- Adaptor de perie motorizat
- Stație de încărcare
- Suport duze mici
- Suport adaptor de perie motorizată
- 2× Șurub
- 2× Dîblu
- Acumulator
- Încărcător
- Traducere a instrucțiunilor originale

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

A

- 1 Recipient de colectare
- 2 Nivel max. de umplere
- 3 Lampă de lucru cu LED
- 4 Suport pentru filtru
- 5 Filtru (filtru HEPA)
- 6 Deblocare
- 7 Cap de motor
- 8 Afișaj aparat
- 9 Întrerupător de pornire/oprire
- 10 Fișă de încărcare
- 11 Duză pentru rosturi
- 12 Duză de aspirare umedă
- 13 Duză universală
- 14 Adaptor perie mică
- 15 Adaptor de perie motorizat
- 16 Încărcător
- 17 Deblocare-acumulator
- 18 Acumulator
- 19 Tastă
- 20 Indicator stare încărcare

B

- 21 Contacte curente
- 22 Deblocarea periei
- 23 Grilă de protecție
- 24 Rola cu perie

C

- 25 Stație de încărcare
- 26 Suport duze mici
- 27 Orificiu cablu
- 28 Suport adaptor de perie motorizată
- 29 Orificiu gaură de cheie

30 Diblu

31 Șurub

Descrierea funcționării

Aspiratorul de mână cu acumulator este echipat cu un recipient transparent din plastic, diverse accesorii de duze trepte de lucru pentru colectarea murdăriei. Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Aspirator de mână, cu acumulator

..... **SHSA 20-Li A1**

Tensiune nominală U 20 V ==

Curent de intrare 1 A

Greutate

- Greutate cu acumulator (20 V, 2 Ah)

..... ≈ 1,3 kg

- Greutate fără acumulator ≈ 0,85 kg

Volumul recipientului

- Prof 400 ml

- Lichid 150 ml

Acumulator Li-Ion

Temperatură ≤ 50 °C

- Proces de încărcare 4–40 °C

- Funcționarea –20–50 °C

- Depozitarea 0–45 °C

Acumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- Frecvență f 2400–2483,5 MHz

- transmite putere ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANIA

Încărcător **GC30-2101000EU**

Tensiune de intrare 100–240 V~

Frecvența c.a. de intrare 50/60 Hz

Tensiune de ieșire 21,0 V ==

Curent de ieșire 1,0 A

Putere de ieșire 21,0 W

Randament mediu în mod activ 86,3 %

Randamentul la sarcină redusă (10 %)

..... 81,6 %

Puterea absorbită în regim fără sarcină

..... 0,06 W

Clasă de protecție II (dublă izolație)

Tip de protecție IPX0

Adaptor de perie motorizat

..... **SMD 10**

Putere nominală P 10 W

Timpi de încărcare

Aparatul face parte din seria

X 20 V TEAM și poate fi exploatat cu acumuloarele din seria **X 20 V TEAM**.

Încărcarea acumuloarelor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**. *

Vă recomandăm să exploatați acest aparat exclusiv cu următoarele acumuloare: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Vă recomandăm să încărcați acest aparat exclusiv cu următoarele încărcătoare: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Date tehnice ale acumulatorului și încărcătorului: Vezi instrucțiunea separată.

Timpul de încărcare este influențat de factori precum temperatura mediului și a acumulatorului, precum și de tensiunea de rețea aplicată și, prin urmare, poate diferi de valorile specificate.

* Puteți utiliza încărcătorul

GC30-2101000EU pentru a încărca acumuloarele din seria **X 20 V TEAM** în timp ce acestea sunt montate în aparat.

Temp de încărcare (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL 20 A1 PDSL 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

▲ AVERTIZARE! Daune asupra persoanelor și bunurilor datorită lucrului necorespunzător cu acumulatorul. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile privind încărcarea și utilizarea corectă din instrucțiunile de utilizare ale acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria **X 20 V TEAM**. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și alte informații puteți găsi în instrucțiunile de utilizare separate.

Semnificația indicațiilor de siguranță

▲ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

▲ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

▲ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat



Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.



Încărcător



Sens de rotație deschis/închis



Aparatul face parte din seria **X 20 V TEAM** și poate fi exploatat cu acumulatorii din seria **X 20 V TEAM**. Încărcarea acumulatorilor din seria **X 20 V TEAM** este permisă numai cu încărcătoare care fac parte din seria **X 20 V TEAM**. *



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

* Puteți utiliza încărcătorul GC30-2101000EU pentru a încărca acumulatorii din seria **X 20 V TEAM** în timp ce acestea sunt montate în aparat.

Pictograme pe încărcător



Înainte de încărcare citiți instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.



Încărcătorul este adecvat numai pentru utilizare în interior.



Clasă de protecție II (dublă izolație)



Siguranța aparatului



Polaritate pozitivă



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Punerea în funcțiune a aspiratorului de mână cu acumulator



Atenție! La utilizarea aparatelor electrice se vor respecta următoarele măsuri principale de securitate, pentru protecția împotriva șocului electric și împotriva pericolului de vătămare și incendiu:

Indicații generale

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârste peste 8 ani sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduce sau a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente, numai dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea în totală siguranță a aparatului și dacă au înțeles bine riscurile posibile. Copiii nu au voie să se joace cu acest aparat. Curățarea și mentenanța care revin în sarcina utilizatorului nu pot fi efectuate de copii nesupravegheați.

- Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este răspunzător pentru accidente sau pericolele la care sunt expuse celelalte persoane sau bunurile acestora.
- Respectați protecția contra zgomotului și reglementările locale.

Pregătirea

- Verificați întotdeauna dacă aparatul este corect asamblat și dacă filtrele sunt în poziția corectă înainte de a utiliza aparatul. Nu aspirați niciodată fără filtru. Aparatul s-ar putea deteriora.
- Nu exploatați niciodată aparatul, în timp ce în apropiere se află copii sau animale. Persoanele din apropiere trebuie să poarte îmbrăcăminte de protecție.

Funcționarea

- Fiți atenți, acordați atenție la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu aparatul. Nu utilizați aparatul, dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.
- Oamenii și animalele nu vor fi aspirate cu aparatul.
- În timpul funcționării, nu îndreptați, în nici un caz, aparatul sau duzele înspre dvs. sau înspre alte persoane, în special în direcția ochilor sau a urechilor.
- Aparatul duzele nu trebuie să ajungă la înălțimea corpului în timpul lucrului. Există pericol de vătămare.
- Nu aspirați substanțe calde, incandescente, inflamabile, explozive sau periculoase pentru sănătate. Acestea includ printre altele cenușă fierbinte, benzină, solvenți, substanțe acide sau alcaline. Există pericol de incendiu și pericol de accidentare.
- Nu atingeți aparatul cu mâinile umede sau ude!
- Nu transportați niciodată aparatul, în timp ce antrenarea funcționează.
- Opriți aparatul și scoateți acumulatorul. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet
 - întotdeauna când părăsiți aparatul,
 - înainte de a schimba accesorii,

- înainte de a îndepărta blocaje sau de a înlătura înfundări,
- înainte de a verifica, curăța aparatul sau de a efectua lucrări la acesta.
- Dacă aparatul începe să vibreze anormal, este necesară o verificare imediată, scoateți acumulatorul și:
 - -verificați cu privire la piese desfăcute și fixați-le,
 - căutați deteriorările,
 - înlocuiți accesoriile defecte. Pentru reparații, adresați-vă centrului de service.
- Deschiderea aparatului trebuie efectuată numai de un electrician autorizat. Pentru reparații adresați-vă întotdeauna la centrul nostru de service.
- Opriti antrenarea, , scoateți acumulatorul și lăsați aparatul să se răcească, dacă acesta este oprit pentru curățare, reglare, depozitare sau pentru înlocuirea unor accesorii.
- Tratați aparatul cu grijă și mențineți-l curat.
- Păstrați aparatul inaccesibil pentru copii.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

- Nu scufundați aparatul în apă pentru a-l curăța!
- Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita aparatul pentru mai mult timp.
- Înainte de depozitare pe timp îndelungat, scoateți acumulatorul din aparat.
- Din motive de siguranță înlocuiți piesele uzate sau deteriorate. Utilizați exclusiv piese de schimb originale și accesorii. Utilizarea de piese de la terți duce la pierderea imediată a dreptului la garanție.

Exploatarea în siguranță a încărcătoarelor de acumulatoare

- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a împiedica utilizarea aparatului ca jucărie.
- **Utilizați acest încărcător exclusiv pentru încărcarea acumulatorilor din seria X 20 V TEAM.** Încărcarea altor acumulatoare poate cauza răniri și pericol de incendiu și de explozie.
- **Înainte de fiecare utilizare verificați încărcătorul, cablul și ștecărul. Reparațiile pot fi efectuate numai de personal specializat și numai cu pie-**

se de schimb originale. Nu folosiți încărcătorul dacă este defect și nu îl deschideți dvs. Astfel se garantează menținerea siguranței aparatului.

- **Asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea indicată pe plăcuța de tip a încărcătorului.** Există pericol de electrocutare.
- **Păstrați încărcătorul curat și la adăpost de umezeală și ploaie. Nu utilizați niciodată încărcătorul în exterior.** Murdăria și apa pătrunsă în aparat cresc riscul de electrocutare.
- **Protejați încărcătorul împotriva deteriorărilor mecanice.** Acestea pot cauza scurtcircuite interne.
- **Încărcătorul nu trebuie să fie utilizat pe sau în apropiere de un suport inflamabil (de exemplu, hârtie, materiale textile).** Există pericol de incendiu cauzat de căldura degajată în timpul încărcării.
- În cazul în care cablul de alimentare de la rețea al acestui aparat este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către serviciul de clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară, pentru a evita pericolele. Adresați-vă centrului de service.
- După încărcarea completă a acumulatorului, scoateți ștecărul și deconectați acumulatorul de la încărcător.
- Nu încărcați în încărcător baterii nereîncărcabile.
- **Încărcați acumulatorule numai în spații interioare, deoarece încărcătorul este conceput numai în acest scop. Pericol de electrocutare.**
- **Pentru a reduce riscul de electrocutare scoateți ștecărul încărcătorului din priză înainte de a-l curăța.**
- **Lăsați un acumulator încălzit să se răcească înainte încărcării.**
- **Utilizați numai accesoriiile recomandate de PARKSIDE.** Accesoriiile nepotrivite pot provoca șocuri electrice sau incendii.

Pregătirea

⚠️ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

Elemente de comandă

Înainte de prima funcționare a aparatului cunoașteți elementele de comandă.

Afișaj aparat

(Fig. A)

LED-uri	Semnificația
1 LED-ul verde luminează	Aparatul este în modul ECO
2 LED-uri clipesc în verde	Aparatul se încarcă
2 LED-uri se aprind în verde	Aparatul este complet încărcat / aparatul este în modul-Turbo
1 LED luminează intermitent roșu	LED-ul clipește de 2 ori: Acumulator descărcat / LED-ul clipește de 3 ori: Protecție împotriva scurt-circuitului / LED-ul clipește de 4 ori: Protecție la temperaturi ridicate / LED-ul clipește de 5 ori: Eroare aparat

Lampă de lucru cu LED

(Fig. A)

Lampa de lucru cu LED (3) se aprinde și se stinge automat odată cu aparatul.

Adaptor de perie motorizat

(Fig. B)

Adaptorul perie motorizat (15) este potrivit, printre altele, pentru aspirarea uscată a tapițeriei sau pentru îndepărtarea părului de animale de companie. Puteți trata suprafețele dure cu grila de protecție (23) deschisă și covoarele cu grila de protecție

(23) închisă. Pentru a face acest lucru, glisați grila de protecție (23) pentru a o deschide sau a o închide; veți auzi un clic în poziție.

Adaptor perie mică

(Fig. A)

Adaptorul de perie mică (14) este potrivit pentru aspirarea uscată a suprafețelor delicate.

Indicație

Poate fi utilizat numai în combinație cu duza pentru rosturi (11).

Duză universală

(Fig. A)

Duză universală (13) este potrivită pentru aspirarea uscată în diverse ocazii, de exemplu pentru colectarea murdăriei rezultate în urma găuririi.

Indicație

Poate fi utilizat numai în combinație cu duza pentru rosturi (11).

Duză de aspirare umedă

(Fig. A)

Duză de aspirare umedă (12) este potrivită pentru aspirarea lichidelor.

Duză pentru rosturi

(Fig. A)

Duză pentru rosturi (11) este potrivită pentru aspirarea uscată a spațiilor înguste, a colțurilor și a caloriferelor.

Indicație

Duză pentru rosturi (11) acționează de asemenea ca prelungire pentru adaptor perie mică (14) și duză universală (13).

Verificarea stării de încărcare a acumulatorului

LED-uri	Semnificația
roșu, oranj, verde	Acumulator încărcat
roșu, oranj	Acumulator parțial încărcat
roșu	Acumulatorul trebuie încărcat

1. Apăsați butonul (19) aflat lângă indicatorul stării de încărcare (20) pe acumulatorul (18).
LED-urile indicatorului stării de încărcare indică starea de încărcare a acumulatorului.
2. Încărcați acumulatorul (18) dacă mai este aprins numai LED-ul roșu al indicatorului stării de încărcare (20).

Montarea și demontarea recipientului de colectare

Indicații

- Goliți recipientul de colectare (1) după fiecare utilizare.
- Goliți recipientul de colectare (1) atunci când puterea de aspirare scade.
- Țineți aparatul cu recipientul de colectare (1) orizontal, pentru a citi nivelul de umplere.
- Goliți recipientul de colectare (1) de îndată ce se atinge marcajul „Nivel maxim de umplere” (2).
- Când scoateți recipientul de colectare (1), țineți aparatul cu duza umedă (12) orientată în jos, în caz contrar lichidul va intra în aparat!
- Dacă recipientul de colectare (1) este prea plin cu praf sau dacă la aspirarea umedă ajunge lichid în carcasa motorului, atunci aparatul poate fi deteriorat!

Demontarea recipientului de colectare (Fig. A)

1. Apăsați dispozitivul de deblocare (6).

2. Îndepărtați cu atenție recipientul de colectare (1).
3. Eliberați din nou dispozitivul de deblocare (6).

Golire recipient de colectare (Fig. A)

1. Demontați suportul filtrului (4)filtrul (5), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 87.
2. Goliți recipientul de colectare (1).
3. Curățați recipientul de colectare (1) cu o cârpă umedă, dacă este necesar.

Montarea recipientului de colectare (Fig. A)

1. Montați suportul filtrului (4)filtrul (5), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 87.
2. Apăsați dispozitivul de deblocare (6).
3. Atașați din nou recipientul de colectare (1) la aparat. Așezați recipientul de colectare (1) pe partea inferioară a aparatului și fixați recipientul de colectare (1) în mecanismul de deblocare (6) din partea superioară a aparatului.
4. Eliberați din nou dispozitivul de deblocare (6).

Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare. Asigurați-vă că acumulatorul nu este montat! (vezi *Introducerea și scoaterea acumulatorului*, Pag. 88).

Montarea suportului filtrului/filtrul (Fig. A)

1. Introduceți filtrul (5) în suportul filtrului (4). Asigurați-vă că degajările din marginea exterioară a filtrului sunt congruente cu proeminențele clichetului din suportul filtrului (4).
2. Rotiți filtrul (5) în sensul acelor de ceasornic. Acesta se înclichetează cu zgomot.

3. Introduceți suportul filtrului (4) cu filtrul (5) din nou în recipientul de colectare (1). Din cauza formei sale, suportul de filtru (4) poate fi introdus în recipientul de colectare (1) doar într-o singură poziție.
4. Apăsăți ușor pe suportul filtrului (4) pentru a verifica dacă suportul filtrului (4) este așezat pe opritorul din recipientul de colectare (1).
5. Montați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare*, Pag. 87.

Demontarea suportului filtrului/ filtrul (Fig. A)

1. Demontați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare*, Pag. 87.
2. Scoateți suportul filtrului (4) de pe filtrul (5) din recipientul de colectare (1).
3. Rotiți filtrul (5) în sens antiorar și scoateți-l din suportul filtrului (4).

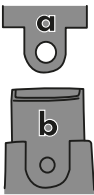
Montarea/îndepărtarea duzelor

Introducere duze (Fig. A)

1. Introduceți unul dintre duze (11/12/15) complet în deschiderea din față a recipientului de colectare (1). Asigurați-vă că adaptorul cu perie motorizată (15) este conectat la contactele de alimentare (21).
2. Pentru a utiliza accesoriile (13/14), trebuie să le atașați la duza pentru rosturi (11).

Scoatere duză (Fig. A)

1. Îndepărtați duzele (11/12/15), trăgându-le spre față din recipientul de colectare (1).

2.  Îndepărtați adaptoarele (13/14), prin tragerea de duza pentru rosturi (11) într-un unghi ușor. Acest lucru facilitează tragerea eclisei (a) a duzei respective care urmează să fie îndepărtată peste proeminența (b) duzei pentru rosturi (11).

Introducerea și scoaterea acumulatorului

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Nu introduceți acumulatorul (18) în aparat până când acesta nu este complet pregătit pentru utilizare.

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare. Asigurați-vă că aparatul este oprit.

Indicație

Un acumulator greșit poate deteriora aparatul și acumulatorul.

Introducerea acumulatorului (Fig. A)

1. Pentru montarea acumulatorului (18), introduceți acumulatorul (18) în aparat împingându-l de-a lungul suportului acestuia. Acesta se înclișetează cu zgomot.

Scoaterea acumulatorului (Fig. A)

1. Apăsăți dispozitivul de deblocare al acumulatorului (17).
2. Scoateți acumulatorul (18) din aparat.
3. Eliberați din nou dispozitivul de deblocare a acumulatorului (17).

Încărcarea acumulatorului

⚠ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare. Asigurați-vă că aparatul este oprit.

Indicație

- Încărcătorul furnizat (16) permite încărcarea direct prin intermediul aparatului.

Procedură (Fig. A)

1. Introduceți acumulatorul (a se vedea *Introducerea și scoaterea acumulatorului*, Pag. 88).
2. Conectați încărcătorul (16) cu bușca de încărcare (10) a aparatului precum și cu o sursă de curent adecvată.
3. În timpul încărcării, vă rugăm să respectați indicatorul de nivel de încărcare a acumulatorului (20). Citiți în acest sens *Verificarea stării de încărcare a acumulatorului*, Pag. 87.
4. Aparatul poate fi încărcat și în stația de încărcare (25) (a se vedea *Utilizarea stației de încărcare*, Pag. 92).

Funcționarea

Instrucțiuni de lucru

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare. Nu puneți în funcțiune aparate deteriorate sau care nu sunt montate corect! Înlocuiți piesele deteriorate sau filtrele murdare (vezi *Piese de schimb și accesorii*, Pag. 95).

- De asemenea, verificați dacă aparatul prezintă deteriorări vizibile.
- Când treceți direct de la aspirarea umedă la cea uscată, asigurați-vă că recipientul de colectare (1), suportul filtrului (4) și filtrul (5) sunt uscate!
- Aspirați lichidul numai până la marcajul „Nivel maxim de umplere” (2).
- Țineți întotdeauna aparatul în poziție verticală pentru transport, în caz contrar lichidul se va scurge! Țineți duza umedă montată (12) în jos.

Pornirea și oprirea

Indicație

Înainte de a porni, verificați dacă suportul filtrului (4) și filtrul (5) sunt introduse

și uscate (vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 87).

Pornirea (Fig. A)

1. Pentru pornire apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (9).

Oprirea (Fig. A)

1. Pentru oprire apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (9).

Utilizarea modului ECO/Turbo

Aparatul poate fi operat în două trepte de lucru:

Modul-ECO: Aparatul funcționează cu cea mai redusă turație pentru perioada de funcționare maximă a acumulatorului. Durata de funcționare este de aproximativ 35 Min.

Modul-Turbo: Aparatul funcționează la cea mai mare viteză. Dacă rezistența este prea redusă, turația motorului este ajustată. Durata de funcționare este de aproximativ 20 Min.

Utilizarea modului ECO (Fig. A)

1. Apăsați o dată întrerupătorul de pornire/oprire (9) pentru a porni aparatul.
2. Aparatul funcționează în modul ECO.

Utilizarea modului ECO/Turbo (Fig. A)

1. Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (9) a doua oară.
2. Aparatul va funcționa acum în modul turbo.

Schimbarea modului (Fig. A)

1. Apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (9) a treia oară. Aparatul se oprește.
2. Pentru modul dorit, repetați procesul de utilizare a modului ECO/modului Turbo.

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Oprii aparatul și îndepărtați acumulatoru (18).

Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

Curățarea

Curățarea generală

⚠ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

Indicații

- Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solvenți.
- Păstrați orificiile de ventilație libere de obiecte străine.
- Curățați suprafața aparatului cu o perie moale, cu o pensulă sau cu o lavetă.
- După fiecare funcționare goliți recipientul de colectare (1).
- Curățați recipientul de colectare (1) numai cu o cârpă umedă.

Curățați filtrul

(Fig. A)

1. Demontați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare*, Pag. 87.
2. Demontați suportul filtrului (4/filtrul (5), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 87.

3. Scuturați filtrul (5) și curățați-l cu o pensulă sau cu aer comprimat.
4. Un filtru foarte murdar (5) poate fi, de asemenea, curățat sub jet de apă. Filtrul (5) trebuie să fie complet uscat înainte de a fi reutilizat.
5. Dacă filtrul (5) este prea murdar, înlocuiți-l cu un filtru nou (5) (vezi *Piese de schimb și accesorii*, Pag. 95).
6. Montați suportul filtrului (4/filtrul (5), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 87.
7. Montați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare*, Pag. 87.

Curățarea adaptorului de perie motorizată

Indicație

Demontați adaptorul de perie motorizată (15) din aparat înainte de curățare. Montați înapoi pe aparat numai un adaptor uscat.

(Fig. B)

1. Deschideți grila de protecție (23).
2. Glisați dispozitivul de deblocare a periei (22) spre înainte.
3. Scoateți rola cu perie (24) din adaptorul de perie motorizată (15).
4. Curățați adaptorul de perie motorizată (15) cu o cârpă umedă.
5. Curățați rola cu perie (24) cu apă curată și, dacă este necesar, cu un detergent ușor.
6. Lăsați rola cu perie (24) să se usuce complet.
7. Glisați dispozitivul de deblocare a periei (22) spre înainte și mențineți-l în poziție.
8. Apăsați rola cu perie (24) în adaptorul de perie motorizată (15).
9. Eliberați din nou dispozitivul de deblocare a periei (22).

Întreținere

Înlocuirea filtrului

Înlocuiți un filtru excesiv de murdar (5) cu unul nou. Filtrele noi sunt disponibile în magazinul online (vezi *Piese de schimb și accesorii*, Pag. 95).

Procedură (Fig. A)

1. Demontați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare*, Pag. 87.
2. Demontați suportul filtrului (4/filtrul (5), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 87.
3. Înlocuiți filtrul vechi (5) cu unul nou.
4. Montați suportul filtrului (4/filtrul (5), vezi *Montarea și demontarea suportului filtrului/filtrul*, Pag. 87.
5. Montați recipientul de colectare (1), vezi *Montarea și demontarea recipientului de colectare*, Pag. 87.

Depozitarea

Depozitați întotdeauna aparatul și accesoriile:

- curat
- la loc uscat
- protejate împotriva prafului
- în afara zonei de acțiune a copiilor

Indicații

- Înainte de o depozitare pe timp îndelungat (de ex. peste iarnă), scoateți acumulatorul din aparat (respectați manualul separat de operare pentru acumulator și încărcător).
- Temperatura de depozitare pentru acumulator și aparat este cuprinsă între 0–45 °C. Pe perioada depozitării evitați temperaturile extreme sau căldura, care ar afecta randamentul acumulatorului.

- Recipientul de colectare (1) nu este potrivit pentru depozitarea lichidelor. După aspirarea umedă goliți recipientul de colectare.

Montarea stației de încărcare

Stația de încărcare (25) poate fi utilizată și ca suport de perete pentru a economisi spațiu de depozitare.

⚠️ AVERTIZARE! Contactul cu cablurile electrice poate conduce la un șoc electric și incendiu, iar contactul cu o conductă de gaz, la explozie. Deteriorarea unei conducte de apă poate conduce la pagube materiale și la șoc electric. Fiți atenți la găurire să nu deteriorați cablurile de alimentare. Utilizați aparate potrivite de căutare pentru a le detecta sau folosiți planul instalației.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Burghiu, 6 mm (neinclus în livrare)
- Șurubelniță în cruce (neinclus în livrare)
- Creion (neinclus în livrare)
- 2× Diblu, 6 mm
- 2× Șurub

Procedură (Fig. C)

1. Marcați cu un creion două locuri potrivite pe un perete. Pentru aceasta, utilizați stația de încărcare (25).
2. Faceți găurile marcate cu o mașină de găurit.
3. Introduceți diblurile (30) în găuri și strângeți șuruburile (31) cu ajutorul unei șurubelnițe. Lăsați capetele șuruburilor să rămână la distanță de aprox. 10 mm de perete.
4. Introduceți cele două suporturi (28, 26) în partea laterală a stației de încărcare (25).
5. Acum puteți atașa stația de încărcare (25) la șuruburile (31) cu ajutorul găurilor de cheiță (29) și trageți-o în jos până la capăt.

Utilizarea stației de încărcare

(Fig. C)

1. Introduceți duzele (11-14) în suportul (26) și adaptorul de perie motorizată (15) în suportul (28).
2. Așezați aparatul în stația de încărcare (25) cu recipientul de colectare (1) îndreptat în sus.
3. Trageți încărcătorul (16) prin deschiderea pentru cablu (27). Pentru o conectare corectă, citiți *Încărcarea acumulatorului*, Pag. 88.

Detectarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

Problema	Cauza posibilă	Remediarea defecțiunilor
Aparatul nu pornește	Înterupătorul de pornire/oprire (9) este defect	Adresați-vă centrului de servicii.
	Motorul este defect	
Putere de aspirare redusă sau lipsă	Duze înfundate	Înlăturați obturările și blocările
	Auffangbehälter (1) offen	Montarea și demontarea capului motorului
	Recipient de colectare (1) plin	Golire recipient de colectare (vezi <i>Montarea și demontarea recipientului de colectare</i> , Pag. 87)
	Filtru (5//) plin sau impropriu	Goliți, curățați sau înlocuiți filtrul
Praful sau murdăria este suflată din aparat	Filtrul (5) nu este montat sau nu este montat corect	Montarea filtrului

Eliminarea/protecția mediului

Scoateți acumulatorul din aparat și predați aparatul, acumulatorul, accesoriile și ambalajul la un centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoierul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie elimi-

nat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,
- predarea la un punct oficial de colectare,
- returnarea producătorului/distribuitorului.

Nu intră în această categorie accesoriiile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest aparat veți primi 3 ani de garanție, de la data achiziției.

În cazul în care aparatul este deteriorat, aveți dreptul legal de a solicita compensarea prejudiciilor de către comerciantul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția oferită de noi și prezentată în cele ce urmează.

Clauze de garanție

Termenul garanției începe de la data achiziționării aparatului. Vă rugăm să păstrați în condiții corespunzătoare bonul de casă original. Acest document este solicitat ca și dovadă a achiziției.

Dacă, pe parcursul a trei ani din momentul achiziției, apare vreo daună materială sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit gratuit – la alegerea noastră. Serviciile prestate în perioada garanției presupun ca, în cadrul termenului-de-trei-ani, să fie prezentate aparatul defect și dovada achiziției (bonul de casă) și să se descrie pe scurt în ce constă și când a apărut dauna.

Dacă defectul este acoperit de garanție, veți primi fie produsul reparat fie unul nou.

Termenul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data predeschimbării produsului.

Perioada de garanție și dreptul la repararea prejudiciului

Perioada de garanție nu se prelungește după ce aceasta expiră. Acest lucru este valabil și pentru componentele înlocuite și reparate. Este recomandabil ca eventualele daune și lipsuri să fie comunicate imediat după achiziție. După expirarea garanției, reparațiile necesare sunt realizate contra-cost.

Conținutul garanției

Aparatul este fabricat în conformitate cu standarde de calitate foarte înalte și este testat în detaliu înainte de livrare.

Dreptul la garanție este valabil pentru erorile materiale sau de fabricație. Această garanție nu acoperă componente ale produsului care sunt expuse unui grad normal de uzură și care, din acest motiv, pot fi considerate ca piese de schimb (de ex. Capacitate acumulator) și nici daunele produse asupra componentelor fragile.

Această garanție este anulată dacă produsul a fost deteriorat, folosit necorespunzător sau dacă nu a fost supus lucrărilor

de mentenanță. Pentru a garanta o utilizare corespunzătoare a produsului trebuie să respectați instrucțiunile din manualul de operare

Produsul trebuie să fie folosit doar pentru uz privat, nu industrial. Garanția este anulată în cazul unei manipulări abuzive sau necorespunzătoare, al folosirii forței și în cazul intervențiilor care nu au fost efectuate de departamentul nostru autorizat de service.

Executarea garanției

Pentru a garanta o procesare rapidă a cazului Dvs., vă rugăm să respectați următoarele instrucțiuni:

- Păstrați bonul de casă și numărul de identificare (IAN 455914_2310) ca și dovadă a achiziției produsului.
- Numărul articolului este înscris pe plăcuța de fabricație.
- Dacă apar erori funcționale sau alte lipsuri, contactați imediat, **telefonice** sau prin **e-mail**, departamentul de service menționat mai jos. Veți primi informații suplimentare referitoare la modalitatea de soluționare a reclamației Dvs.
- Produsul evaluat ca fiind defect, în urma consultării cu serviciul nostru de relații cu clienții, poate fi expediat gratuit către departamentul de service indicat de noi, odată cu dovada achiziției (bonul de casă) și cu o declarație în care descrieți în ce constă și când a apărut defecțiunea. Pentru a evita problemele de recepționare și costurile suplimentare, este obligatoriu să folosiți doar adresa poștală furnizată de noi. Asigurați-vă că pachetul nu este expediat cu plata la destinatar, prin mărfuri voluminoase, expres sau alți furnizori speciali. Vă rugăm să includeți și acce-

soriile primite în momentul achiziției și folosiți un ambalaj suficient de solid.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service. Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.
- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

RO

Service România

Tel.: 0800 080 888 (apelabil din rețelele Vodafone, Orange, Telekom și Digi-RCS&RDS)
E-mail: client@kaufland.ro
IAN 455914_2310

MD

Service Moldova

Tel.: 0800 1 0800 (număr apelabil gratuit din orice rețea de telefonie din Moldova)
E-mail: client@kaufland.md
IAN 455914_2310

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop.

Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către Service-Center, Pag. 94

Poz. nr. Pag. 155 [*] Denumire			Nr. de comandă
1	27-44	Recipient de colectare	91120044
5	41	Filtru (filtru HEPA)	91120045
11	73	Duză pentru rosturi	91120048
12	72	Duză de aspirare umedă	91120047
13	75	Duză universală	91120050
14	74	Adaptor perie mică	91120049
15	45-71	Adaptor de perie motorizat	76008164
16	78-79	Încărcător GC30-2101000EU	91120053
25	77	Stație de încărcare	91120052
26	74	Suport duze mici	91120051
28	80	Suport adaptor de perie motorizată	91120055

* Reprezentare explodată

Traducerea originalului declarației de conformitate CE

Produs: **Aspirator de mână, cu acumulator**

Model: **SHSA 20-Li A1**

Numărul de serie: 000001-038000

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008

Produs cu baterie Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
28.06.2024

Christian Frank
Reprezentant autorizat pentru documentație

Obsah

Úvod.....97

Používanie na určený účel.....	97
Rozsah dodávky/Príslušenstvo.....	98
Prehľad.....	98
Opis funkcie.....	99
Technické údaje.....	99

Bezpečnostné pokyny.....100

Význam bezpečnostných pokynov.....	100
Piktogramy a symboly.....	100
Bezpečné uvedenie akumulátorového ručného vysávača do prevádzky.....	101
Bezpečná prevádzka nabíjačiek akumulátorov.....	103

Príprava.....104

Ovládacie prvky.....	104
Montáž a demontáž záchytnej nádoby.....	105
Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra.....	106
Nasunutie/stiahnutie hubíc.....	106
Vloženie a vybratie akumulátora.....	107
Nabíjanie akumulátora.....	107

Prevádzka.....107

Pracovné pokyny.....	107
Zapnutie a vypnutie.....	107
Použitie režimu ECO/Turbo.....	108

Čistenie, údržba a skladovanie.....108

Čistenie.....	108
Údržba.....	109
Skladovanie.....	109

Vyhľadávanie chýb.....110

Likvidácia/ochrana životného prostredia.....111

Servis.....111

Záruka.....	111
Opravný servis.....	112
Service-Center.....	112

Importér.....	112
---------------	-----

Náhradné diely a príslušenstvo.....113

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES.....114

Rozložený pohľad.....155

Úvod

Srdečne vám blahozeláme ku kúpe nového akumulátorového ručného vysávača (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a vyrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.

Nedá sa vylúčiť, že sa v jednotlivých prípadoch na alebo v prístroji, resp. v hadicových vedeniach nenachádzajú zvyškové množstvá vody. Nejde o nedostatok alebo poruchu a nie je dôvod k znepokojeniu.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Obznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Mokré a suché vysávanie pri domácich prácach (napr. v domácnosti, hobby miestnosti, aute alebo garáži)

- Vysávanie suchého a mokrého materiálu
- Vysávanie malých množstiev tekutín

Vysávanie horľavých či výbušných látok alebo látok ohrozujúcich zdravie je zakázané.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

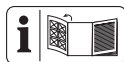
Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybaľte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Ručný vysávač
- Štrbinová hubica
- Hubica na mokré vysávanie
- Univerzálna hubica
- Malý kefový nadstavec
- Kefový nadstavec poháňaný motorom
- Nabíjacia stanica
- Držiak pre malé hubice
- Držiak pre kefový nadstavec poháňaný motorom
- 2× skrutka
- 2× Rozperka
- akumulátor
- nabíjačka
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej a zadnej vyklápacej strane.

A

- 1 Záchytná nádoba
- 2 Max. stav naplnenia
- 3 LED pracovné svetlo
- 4 Držiak filtra
- 5 Filter (HEPA)
- 6 odblokovanie
- 7 Hlava motora
- 8 Indikácia na prístroji
- 9 zapínač/vypínač
- 10 Nabíjacia zdierka
- 11 Štrbinová hubica
- 12 Hubica na mokré vysávanie
- 13 Univerzálna hubica
- 14 Malý kefový nadstavec
- 15 Kefový nadstavec poháňaný motorom
- 16 nabíjačka
- 17 odblokovanie akumulátora
- 18 akumulátor
- 19 tlačidlo
- 20 indikácia stavu nabitia

B

- 21 Elektrické kontakty
- 22 Odblokovanie kefy
- 23 Ochranná mriežka
- 24 Kefový valec

C

- 25 Nabíjacia stanica
- 26 Držiak pre malé hubice
- 27 Káblový otvor
- 28 Držiak pre kefový nadstavec poháňaný motorom

- 29 Kľúčová dierka
- 30 Rozperka
- 31 skrutka

Opis funkcie

Akumulátorový ručný vysávač je vybavený prehľadnou plastovou nádobou, rôznymi hubicovými nadstavcami a pracovnými stupňami na zachytávanie nečistôt. Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Ručný vysávač SHSA 20-Li A1

Menovité napätie U 20 V ~
Vstupný prúd 1 A
Hmotnosť

- Hmotnosť s akumulátorom (20 V, 2 Ah) ≈ 1,3 kg
- Hmotnosť bez akumulátora ≈ 0,85 kg

Objem nádoby

- Prach 400 ml

- Tekutina 150 ml

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

- Nabíjanie 4–40 °C

- Prevádzka -20–50 °C

- Skladovanie 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart akumulátor

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- Frekvencia f 2400–2483,5 MHz

- odovzdaná sila ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

nabíjačka GC30-2101000EU

Vstupné napätie 100–240 V ~

Frekvencia vstupného striedavého prúdu

..... 50/60 Hz

Výstupné napätie 21,0 V ~

Výstupný prúd 1,0 A

Výstupný výkon 21,0 W

Priemerná účinnosť v aktívnom režime

..... 86,3 %

Účinnosť pri nízkej záťaži (10 %) .. 81,6 %

Spotreba energie v stave bez záťaže

..... 0,06 W

Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)

Druh ochrany IPX0

Kefový nadstavec poháňaný motorom SMD 10

Menovitý výkon P 10 W

Časy nabíjania

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM**

a môže sa prevádzkovať s akumulátormi

série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série

X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**. *

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi aku-

mulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulá-

tory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami:

PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,

PDSL 20 A1, PDSL 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1

Technické údaje akumulátora a nabíjačky:

Pozri samostatný návod.

Doba nabíjania je okrem iného ovplyvne-

ná faktormi, ako je teplota prostredia a

akumulátora a tiež použitého sieťového

napätia, a môže sa preto líšiť od uve-

dených hodnôt.

* Nabíjačkou GC30-2101000EU

môžete nabíjať akumulátory série

X 20 V TEAM, keď sú vložené do prís-

troja.

Čas nabíjania (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne mu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



nabíjačka



Smer otáčania otvorené/zatvorené



Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.*



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

* Nabíjačkou GC30-2101000EU môžete nabíjať akumulátory série **X 20 V TEAM**, keď sú vložené do prístroja.

Piktogramy na nabíjačke



Pred nabíjaním si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s prvkami obsluhy a správnym používaním prístroja.



Nabíjačka je vhodná len na používanie v interiéroch.



Trieda ochrany II (dvojité izolácia)



Poistka prístroja



Kladný pól



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Bezpečné uvedenie akumulátorového ručného vysávača do prevádzky



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia na ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, úrazmi a nebezpečenstvom požiaru:

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným oso-

bám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.

- Dodržiavajte opatrenia na ochranu proti hluku a miestne predpisy.

Príprava

- Pred použitím prístroja vždy skontrolujte, či bol prístroj správne zmontovaný a či sú filtre v správnej polohe. Nikdy nevysávajte bez filtra. Prístroj by sa mohol poškodiť.
- Nikdy nepoužívajte prístroj, keď sú v blízkosti deti alebo zvieratá. Osoby v blízkosti musia nosiť ochranný odev.

Prevádzka

- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Ľudia a zvieratá nesmú byť s prístrojom vysávané.
- Prístroj a hubice počas prevádzky nikdy nesmerujte na seba ani na iné osoby, hlavne nie na oči a uši.
- Prístroj ani hubice sa pri prácach nesmú dostať do výšky hlavy. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- Nevysávajte horúce, žeravé, horľavé, výbušné ani iné nebezpečné látky ohrozujúce zdravie. Medzi ne patrí horúci popol, benzín, rozpúšťadlá, kyseliny alebo lúhy. Existuje nebezpečenstvo požiaru a zranenia.
- Nechytajte sa prístroja vlhkými alebo mokrými rukami!
- Nikdy neprepravujte prístroj, zatiaľ čo beží pohon.
- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor. Uistite sa, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely
 - vždy, keď opustíte prístroj,
 - skôr ako vymeníte príslušenstvo,
 - pred uvoľnením alebo odstránením blokovania,
 - predtým než prístroj skontrolujete, vyčistíte alebo budete na ňom vykonávať práce.
- V prípade, že prístroj začne neobyčajne silne vibrovať, je potrebná okamžitá kontrola, vyberte akumulátor a:
 - skontrolujte, či nie sú uvoľnené niektoré diely, a upevnite ich,
 - vyhládajte poškodenia,
 - vymeňte poškodené príslušenstvo. V súvislosti s oprava-

vami sa obráťte na servisné centrum.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Prístroj neponárajte pri čistení do vody!
- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Pred dlhším skladovaním vyberte akumulátor z prístroja.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, , vyberte akumulátor a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Bezpečná prevádzka nabíjačiek akumulátorov

- Deti majú byť pod dohľadom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- **Nabíjačku používajte výlučne na nabíjanie akumulátorov série X 20 V TEAM.** Nabíjanie iných akumulátorov môže spôsobiť poranenia a nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- **Pred každým použitím nabíjačky skontrolujte kábel a zástrčku a nechajte ju opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi. Chybnú nabíjačku nepoužívajte a sami ju neotvárajte.** Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.
- **Dávajte pozor na to, aby sieťové napätie sa zhodovalo s údajmi na typovom štítku na nabíjačke.** Existuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- **Nabíjačku udržiavajte čistú a chráňte ju pred vlhkosťou a dažďom.**

Nabíjačku nikdy nepoužívať vonku. Znečistením a vniknutím vody sa zvýši riziko zásahu elektrickým prúdom.

- **Zabráňte mechanickým poškodeniam nabíjačky.** Môže to spôsobiť vnútorný elektrický skrat.
- **Nabíjačka sa nesmie prevádzkovať v blízkosti alebo na horľavom podklade (napr. papier, textilie).** Existuje nebezpečenstvo požiaru v dôsledku tepla, ktoré vzniká pri nabíjaní.
- Ak sa sieťový pripojovací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam. Obráťte sa na servisné centrum.
- Keď je akumulátor úplne nabitý, vytiahnite sieťovú zástrčku a nabíjačku odpojte od akumulátora.
- Na nabíjačke nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- **Vaše akumulátory nabíjajte iba vo vnútornej oblasti, pretože nabíjačka je na to určená. Ne-**

bezpečnosť zásahu elektrickým prúdom.

- **Aby sa znížilo riziko zásahu elektrickým prúdom, pred čistením vytiahnite zástrčku nabíjačky zo zásuvky.**
- **Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.**
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenia prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Indikácia na prístroji

(Obr A)

LED diódy	Význam
1 LED svieti na zeleno	Prístroj je v režime ECO
2 LED blikajú nazeleno	Prístroj sa nabíja

LED diódy Význam

2 LED svietia na-Prístroj je plne nabitý/prí-
zeleno stroj je v režime **Turbo**

1 LED blinká na-LED blinká 2-krát: Akumu-
červeno látor je vybitý/LED bli-
ká 3-krát: Ochrana pred
skratom/LED blinká 4-krát:
Ochrana pred vysokou
teplotou/LED blinká 5-krát:
Chyba prístroja

LED pracovné svetlo

(Obr A)

LED pracovné svetlo (3) sa automaticky
zapína a vypína s prístrojom.

Kefový nadstavec poháňaný motorom

(Obr B)

Kefový nadstavec poháňaný motorom
(15) je okrem iného vhodný na suché vy-
sávanie čalúnených predmetov alebo na
odstraňovanie srsti zvierat. Ak je ochran-
ná mriežka (23) otvorená, môžu sa ošetro-
vať tvrdé povrchy, ak je ochranná mriežka
(23) zatvorená, môžu sa ošetrovať kober-
ce. Ochrannú mriežku (23) podľa potreby
otvárajte a zatvárajte, počuteľne zapad-
ne.

Malý kefový nadstavec

(Obr A)

Malý kefový nadstavec (14) je vhodný na
suché vysávanie citlivých povrchov.

Upozornenie

Možnosť používať len v kombinácii so štr-
binovou hubicou (11).

Univerzálna hubica

(Obr A)

Univerzálna hubica (13) je vhodná na su-
ché vysávanie v rôznych situáciách, napr.
na zachytávanie odpadu pri vŕtaní.

Upozornenie

Možnosť používať len v kombinácii so štr-
binovou hubicou (11).

Hubica na mokré vysávanie

(Obr A)

Hubica na mokré vysávanie (12) je vhod-
ná na vysávanie kvapalín.

Štrbinová hubica

(Obr A)

Štrbinová hubica (11) je vhodná na suché
vysávanie škár, rohov a radiátorov.

Upozornenie

Okrem toho sa štrbinová hubica (11) pou-
žíva ako predĺženie pre malý kefový nad-
stavec (14) a univerzálnu hubicu (13).

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy Význam

červený, oranžový, zelený	Akumulátor je nabitý
červený, oranžový	Akumulátor je čias- točne nabitý
červený	Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (19) vedľa signalizá-
cie stavu nabitia (20) na akumulátore
(18).

LED diódy signalizácie stavu nabitia
ukazujú stav nabitia akumulátora.

2. Nabite akumulátor (18), keď svieti už
iba červená LED indikácie stavu nabitia
(20).

Montáž a demontáž záchytnej nádoby

Upozornenia

- Záchytnú nádobu (1) vyprázdňte po
každom použití.
- Záchytnú nádobu (1) vyprázdňte pri
poklese sacieho výkonu.

- Na zistenie stavu naplnenia držte prístroj tak, aby bola záchytná nádoba (1) vodorovne.
- Vyprázdnite záchytnú nádobu (1) hneď po dosiahnutí značky „Maximálna hladina naplnenia“ (2).
- Pri vyberaní záchytnej nádoby (1) držte prístroj tak, aby hubica na mokré vysávanie (12) smerovala nadol, inak sa tekutina dostane do prístroja!
- Ak je záchytná nádoba (1) preplnená prachom alebo sa pri mokrom vysávaní dostane tekutina do krytu motora, prístroj sa môže poškodiť!

Demontáž záchytnej nádoby (Obr A)

1. Stlačte odblokovanie (6).
2. Opatrne vyberte záchytnú nádobu (1).
3. Znovu pustiťe odblokovanie (6).

Vyprázdenie záchytnej nádoby (Obr A)

1. Demontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 106.
2. Vyprázdnite záchytnú nádobu (1).
3. Záchytnú nádobu (1) vyčistíte v prípade potreby vlhkou handrou.

Montáž záchytnej nádoby (Obr A)

1. Namontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 106.
2. Stlačte odblokovanie (6).
3. Záchytnú nádobu (1) opäť upevnite do prístroja. Záchytnú nádobu (1) vložte na spodnú stranu prístroja a nechajte záchytnú nádobu (1) zapadnúť do odblokovania (6) na hornej strane prístroja.
4. Znovu pustiťe odblokovanie (6).

Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra

⚠ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia. Uistite sa, že akumulátor nie je vložený! (pozri *Vloženie a vybratie akumulátora*, S. 107).

Montáž držiaka filtra/filtra (Obr A)

1. Vložte filter (5) do držiaka filtra (4). Dbajte na to, aby výrezy na vonkajšom okraji filtra lícovali s výbežkami v držiaku filtra (4).
2. Silno pootočte filter (5) v smere hodinových ručičiek. Počuteľne zapadne.
3. Znovu namontujte držiak filtra (4) s filtrom (5) do záchytnej nádoby (1). Držiak filtra (4) má taký tvar, že je možné vložiť ho do záchytnej nádoby (1) len v jednej polohe.
4. Miernym zatlačením držiaka filtra (4) skontrolujte, či držiak filtra (4) dosadá v záchytnej nádobe (1) na doraz.
5. Namontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnej nádoby*, S. 105.

Demontáž držiaka filtra/filtra (Obr A)

1. Demontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnej nádoby*, S. 105.
2. Vytiahnite držiak filtra (4) na filtri (5) zo záchytnej nádoby (1).
3. Otáčajte filtrom (5) proti smeru hodinových ručičiek a vytiahnite ho z držiaka filtra (4).

Nasunutie/stiahnutie hubíc

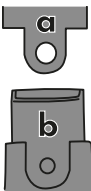
Nasunutie hubíc (Obr A)

1. Jednu z hubíc (11/12/15) úplne zasuňte do predného otvoru záchytnej nádoby (1). Dbajte na to, aby bol nastaviteľ poháňaný motorom (15) spojený s elektrickými kontaktmi (21).

2. Ak chcete používať nadstavce (13/14), musíte ich nasunúť na štrbinovú hubicu (11).

Stiahnutie hubíc (Obr A)

1. Hubice (11/12/15) odoberte stiahnutím zo záchytnej nádoby (1) smerom dopredu.

2.  Vytiahnite nadstavce (13/14) pod miernym uhlom zo štrbinovej hubice (11). Tak sa dá spona (a) príslušnej hubice, ktorá sa odoberá, jednoduchšie stiahnuť cez výstupok (b) štrbinovej hubice (11).

Vloženie a vybratie akumulátora

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor (18) vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Uistite sa, že prístroj je vypnutý.

Upozornenie

Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora (Obr A)

1. Ak chcete vložiť akumulátor (18), zasunúť ho (18) pozdĺž držiaka akumulátora do prístroja. Počuteľne zapadne.

Vybratie akumulátora (Obr A)

1. Stlačte odblokovanie akumulátora (17).
2. Vytiahnite akumulátor (18) z prístroja.
3. Znovu pusťte odblokovanie akumulátora (17).

Nabíjanie akumulátora

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Uistite sa, že prístroj je vypnutý.

Upozornenie

- Dodaná nabíjačka (16) umožňuje nabíjanie priamo cez prístroj.

Postup (Obr A)

1. Vložte akumulátor (pozri Vloženie a vybratie akumulátora, S. 107).
2. Nabíjačku (16) pripojte do nabíjacej zdierky (10) prístroja a k vhodnému zdroju elektrickej energie.
3. Počas nabíjania sledujte signalizáciu stavu nabitia akumulátora (20). Prečítajte si k tomu Kontrola stavu nabitia akumulátora, S. 105.
4. Prístroj je možné nabíjať aj v nabíjacej stanici (25) (pozri Použitie nabíjacej stanice, S. 110).

Prevádzka

Pracovné pokyny

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia. Nepoužívajte poškodený alebo nesprávne zmontovaný prístroj! Poškodené diely alebo znečistený filter vymeňte (pozri Náhradné diely a príslušenstvo, S. 113).

- Skontrolujte tiež prípadné vizuálne poškodenie prístroja.
- Pri priamej zmene z mokrého vysávania na suché dávajte pozor, aby zachytaná nádoba (1), držiak filtra (4) a filter (5) boli suché!
- Kvapalinu vysávajte len po značku „Maximálna hladina naplnenia“ (2).
- Pri preprave držte prístroj vždy vo zvislej polohe, inak kvapalina vytečie! Namontovanú hubicu na mokré vysávanie (12) pritom držte smerom nadol.

Zapnutie a vypnutie

Upozornenie

Pred zapnutím skontrolujte, či sú držiak filtra (4) a filter (5) vložené a suché (pozri

Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra, S. 106).

Zapnutie (Obr A)

1. Na zapnutie stlačte spínač zap/vyp (9).

Vypnutie (Obr A)

1. Na vypnutie stlačte spínač zap/vyp (9).

Použitie režimu ECO/Turbo

Prístroj môže pracovať v dvoch pracovných režimoch:

Režim ECO: Prístroj beží pri najnižších otáčkach pre maximálnu životnosť akumulátora. Čas prevádzky je cca 35 Min.

Režim Turbo: Prístroj beží pri maximálnych otáčkach. Pri príliš malom odpore sa otáčky motora prispôbia. Čas prevádzky je cca 20 Min.

Použitie režimu ECO (Obr A)

1. Na zapnutie prístroja jedenkrát stlačte spínač zap/vyp (9).
2. Prístroj beží v režime ECO.

Použitie režimu Turbo (Obr A)

1. Stlačte spínač zap/vyp (9) druhýkrát.
2. Prístroj teraz beží v režime Turbo.

Zmena režimu (Obr A)

1. Stlačte spínač zap/vyp (9) tretíkrát. Prístroj sa vypne.
2. Aby ste prepli na želaný režim, zopakujte postup na nastavenie režimu ECO/Turbo.

Čistenie, údržba a skladovanie

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spustenieho prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (18)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

Všeobecné čistenie

VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

Upozornenia

- Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu narušiť plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.
- Vetracie otvory udržiavajte bez cudzích telies.
- Povrch prístroja vyčistite mäkkou kefou, štetcom alebo handrou.
- Vyprázdňte záchytnú nádobu (1) po každej prevádzke.
- Záchytnú nádobu (1) čistite vlhkou handrou.

Čistenie filtra

(Obr A)

1. Demontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnej nádoby*, S. 105.
2. Demontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 106.
3. Vyklepte filter (5) a vyčistite ho so štetcom alebo stlačeným vzduchom.
4. Silne znečistený filter (5) môžete vyčistiť aj pod tečúcou vodou. Pred opätovným použitím musí byť filter (5) úplne suchý.
5. Príliš silne znečistený filter (5) vymeňte za nový (5) (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 113).
6. Namontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 106.

- Namontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnéj nádoby*, S. 105.

Čistenie kefového nadstavca poháňaného motorom

Upozornenie

Pred čistením kefový nadstavec poháňaný motorom (15) odmontujte z prístroja. Do prístroja namontujte iba suchý nadstavec.

(Obr B)

- Otvorte ochrannú mriežku (23).
- Posuňte odblokovanie kefy (22) smerom dopredu.
- Vyberte kefový valec (24) z kefového nadstavca poháňaného motorom (15).
- Vyčistite kefový nadstavec poháňaný motorom (15) vlhkou handrou.
- Kefový valec (24) očistite čistou vodou a v prípade potreby aj jemným čistiacim prostriedkom.
- Nechajte kefový valec (24) dôkladne vysušiť.
- Posuňte odblokovanie kefy (22) smerom dopredu a podržte ho v tejto polohe.
- Stlačte kefový valec (24) v kefovom nadstavci poháňanom motorom (15).
- Znovu pusťte odblokovanie kefy (22).

Údržba

Výmena filtra

Silne znečistený filter (5) vymeňte za nový. Nové filtre sú k dispozícii v e-shope (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 113).

Postup (Obr A)

- Demontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnéj nádoby*, S. 105.
- Demontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 106.

- Starý filter (5) vymeňte za nový.
- Namontujte držiak filtra (4)/filter (5), pozri *Montáž a demontáž držiaka filtra/filtra*, S. 106.
- Namontujte záchytnú nádobu (1), pozri *Montáž a demontáž záchytnéj nádoby*, S. 105.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Upozornenia

- Pred dlhším skladovaním (napr. cez zimu) vyberte akumulátor z prístroja (zohľadnite samostatný návod na obsluhu pre akumulátor a nabíjačku).
- Teplota skladovania pre akumulátor a prístroj je medzi 0–45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo extrémnemu teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Záchytná nádoba (1) nie je vhodná na skladovanie tekutín. Po mokrom vysávaní záchytnú nádobu vyprázdňte.

Montáž nabíjacej stanice

V rámci šetrenia priestoru je možné využiť nabíjaciu stanicu (25) aj ako nástenný držiak.

VAROVANIE! Kontakt s vedeniami elektrického prúdu môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom a požiar, kontakt s plynovým vedením môže viesť k výbuchu. Poškodené vodovodné potrubie môže spôsobiť vecné škody zásah elektrickým prúdom. Pri vŕtaní dávajte pozor na to, aby sa nepoškodili napájacie vedenia. Na ich lokalizáciu použite vhodné detektory alebo si pomôžte inštaláčnou schémou.

Potrebné náradie a pomocné prostriedky

- vrták, 6 mm (nie je súčasťou dodávky)
- krížový skrutkovač (nie je súčasťou dodávky)
- Ceruzka (nie je súčasťou dodávky)
- 2× Rozperka, 6 mm
- 2× skrutka

Postup (Obr C)

1. Na stene si ceruzkou vyznačte dve vhodné miesta. Pomôžte si pritom nabíjacou stanicou (25).
2. Pomocou vŕtačky vyvŕtajte označené otvory.
3. Do otvorov zasuňte rozperky (30) a pomocou skrutkovača pevne zaskrutkujte skrutky (31). Hlavy skrutiek nechajte vyčnievať asi 10 mm od steny.

4. Dva držiaky (28, 26) zasuňte z boku do nabíjacej stanice (25).
5. Teraz môžete nabíjaciu stanicu (25) nasadiť kľúčovými dierkami (29) na skrutky (31) a potiahnuť ju nadol až na doraz.

Použitie nabíjacej stanice

(Obr C)

1. Nasadíte hubice (11 – 14) do držiaka (26) a kefový nadstavec poháňaný motorom (15) do držiaka (28).
2. Prístroj zasuňte do nabíjacej stanice (25) tak, aby záchytná nádoba (1) smerovala nahor.
3. Vytiahnite nabíjačku (16) cez kábový otvor (27). Informácie o správnom pripojení *Nabíjanie akumulátora*, S. 107.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Problém	Možná príčina	Odstránenie poruchy
Prístroj sa nespustí	Vypínač zap/vyp (9) je chybný	Obráťte sa na servisné centrum.
	Porucha motora	
Malý alebo chýbajúci sací výkon	Upchaté hubice	Odstránenie upchatí a blokování
	Auffangbehälter (1) offen	Montáž a demontáž hlavy motora
	Záchytná nádoba (1) je plná	Vyprázdnite záchytnú nádobu (pozri <i>Montáž a demontáž záchytnéj nádoby</i> , S. 105)
	Filter (5) je plný alebo upchatý	Filter vyprázdnite, vyčistite alebo vymeňte
Prach alebo nečistoty sa zo spotrebiča vyfúkajú	Filter (5) nie je vložený alebo je vložený nesprávne	Montáž filtra

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie prinesť na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na koleskách znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbieracom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Servis

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona

nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiál- na alebo výrobná chyba, produkt – podľa nášho rozhodnutia – bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú sponatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Kapacita akumulátora) alebo na poškodenia na krehkých dieloch.

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo neobla vykonávaná údržba. Pre odborné pou-

žívánie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 455914_2310) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prí-

stroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané, chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 152835 (bezplatne z pevnej aj mobilnej siete)
E-mail: info@kaufland.sk
IAN 455914_2310

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop.

Ak by sa pri vašom procese objednávaní mali vyskytnúť problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na Service-Center, S. 112

Poz. č.	S. 155 *	Název	Obj. č.
1	27-44	Záchytná nádoba	91120044
5	41	Filter (HEPA)	91120045
11	73	Štrbinová hubica	91120048
12	72	Hubica na mokré vysávanie	91120047
13	75	Univerzálna hubica	91120050
14	74	Malý kefový nadstavec	91120049
15	45-71	Kefový nadstavec poháňaný motorom	76008164
16	78-79	nabíjačka GC30-2101000EU	91120053
25	77	Nabíjacia stanica	91120052
26	74	Držiak pre malé hubice	91120051
28	80	Držiak pre kefový nadstavec poháňaný motorom	91120055

* Rozložený pohľad

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode ES

Výrobok: **Ručný vysávač**

Model: **SHSA 20-Li A1**

Sériové číslo: 000001-038000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A15:2021

EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018

EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008

Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
28.06.2024

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Sadržaj

Uvod.....	115
Namjenska uporaba.....	115
Opseg isporuke/pribor.....	116
Pregled.....	116
Opis funkcija.....	117
Tehnički podaci.....	117
Sigurnosne napomene.....	118
Značenje sigurnosnih napomena....	118
Slikovne oznake i simboli.....	118
Sigurno puštanje u rad baterijskog ručnog usisivača.....	119
Siguran rad punjača baterija.....	121
Priprema.....	122
Upravljački dijelovi.....	122
Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika.....	123
Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra.....	124
Umetanje/skidanje mlaznica.....	124
Umetanje i vađenje baterije.....	124
Punjenje baterije.....	125
Pogon.....	125
Napomene za rad.....	125
Uključivanje i isključivanje.....	125
Korištenje ECO / Turbo način rada.....	125
Čišćenje, održavanje i skladištenje.....	126
Čišćenje.....	126
Održavanje.....	126
Skladištenje.....	127
Traženje problema.....	128
Zbrinjavanje / zaštita okoliša.....	128
Servis.....	128
Garancija.....	128
Servis popravka.....	130
Service-Center.....	130
Uvoznik.....	130

Rezervni dijelovi i pribor.....	130
Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti.....	131
Eksplodirani pogled.....	155

Uvod

Srdačno čestitamo na kupnji vašeg novog baterijskog ručnog usisavača (u daljnjem tekstu uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Ovaj uređaj je tijekom proizvodnje provjeren u pogledu kvalitete i podvrgnut krajnjoj kontroli. Funkcionalnost Vašeg uređaja time je zajamčena.

Ne može se isključiti, da se u pojedinim slučajevima na ili u uređaju, odnosno u cjevovodima nalaze preostale količine vode. To nije nedostatak ili defekt i ne predstavlja razlog za brigu.



Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog uređaja. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja. Uređaj koristite samo na opisani način i za navedena područja primjene. Dobro sačuvajte upute za uporabu i u slučaju predaje uređaja trećim osobama, predajte i svu dokumentaciju.

Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupna je na internet stranici www.kaufland.hr.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen isključivo za sljedeće namjene:

- Mokro i suho usisavanje u kućnim radionicama (npr. u kućanstvu, u sobi za hobbije, u autu ili garaži)
- Usisavanje suhih i mokrih tvari

• Usisavanje malih količina tekućine
 Usisavanje zapaljivih, eksplozivnih tvari ili tvari štetnih za zdravlje je zabranjeno. Svaka druga uporaba, koja u ovim uputama za uporabu nije izričito dopuštena, može predstavljati ozbilju opasnost za korisnika i dovesti do oštećenja uređaja. Operater ili korisnik uređaja odgovorni su za nesreće, štete i ozljede drugih ljudi i njihovog vlasništva. Uređaj je namijenjen za uporabu u uradi-sam okruženjima. Nije koncipiran za trajni pogon u gospodarskim okruženjima. U slučaju komercijalne uporabe jamstvo prestaje važiti. Proizvođač ne jamči za štete uzrokovane protunajmjskom ili pogrešnom uporabom.

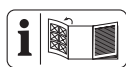
Opseg isporuke/pribor

Raspakirajte uređaj i provjerite opseg isporuke.

Materijal ambalaže zbrinite na odgovarajući način.

- Punjivi ručni usisavač
- Mlaznica za fuge
- Mlaznica za mokro usisavanje
- Univerzalna mlaznica
- Mali nastavak s četkom
- Nastavak s motoriziranom četkom
- Stanica za punjenje
- Držač za male mlaznice
- Držač za nastavak s motoriziranom četkom
- 2× Vijak
- 2× Tipla
- Baterija
- Punjač
- Prijevod originalnih uputa

Pregled



Ilustracije uređaja nalaze se na prednjoj i stražnjoj preklopnjoj stranici.

A

- 1 Prihvatni spremnik
- 2 Maksimalna napunjenost
- 3 LED radna svjetiljka
- 4 Držač filtra
- 5 Filtar (HEPA filtari)
- 6 Deblokada
- 7 Glava motora
- 8 Prikaz uređaja
- 9 Prekidač za uključivanje / isključivanje
- 10 Utičnica za punjenje
- 11 Mlaznica za fuge
- 12 Mlaznica za mokro usisavanje
- 13 Univerzalna mlaznica
- 14 Mali nastavak s četkom
- 15 Nastavak s motoriziranom četkom
- 16 Punjač
- 17 Deblokada baterije
- 18 Baterija
- 19 Tipla
- 20 Indikator stanja napunjenosti

B

- 21 Strujni kontakti
- 22 Deblokada četke
- 23 Zaštitna rešetka
- 24 Valjak s četkom

C

- 25 Stanica za punjenje
- 26 Držač za male mlaznice
- 27 Otvor za kabel
- 28 Držač za nastavak s motoriziranom četkom
- 29 Otvor u obliku ključanice
- 30 Tipla
- 31 Vijak

Opis funkcija

Baterijski ručni usisavač opremljen je prozirnim plastičnim spremnikom, različitim nastavcima mlaznice i stupnjevima rada za skupljanje prljavštine.

Rad upravljačkih elemenata opisan je u nastavku.

Tehnički podaci

Punjivi ručni usisavač

..... **SHSA 20-Li A1**

Nazivni napon U 20 V ==

Ulazna struja 1 A

Težina

- Težina s baterijom (20 V, 2 Ah) ≈ 1,3 kg

- Težina bez baterije ≈ 0,85 kg

Zapremina spremnika

- Prašina 400 ml

- Tekućina 150 ml

Baterija Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

- Postupak punjenja 4-40 °C

- Pogon -20-50 °C

- Skladištenje 0-45 °C

PARKSIDE Performance Smart baterija

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- Frekvencija f 2400-2483,5 MHz

- prijenosna snaga ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NJEMAČKA

Punjač GC30-2101000EU

Ulazni napon 100-240 V~

Frekvencija ulaznog izmjeničnog napona

..... 50/60 Hz

Izlazni napon 21,0 V ==

Izlazna jakost struje 1,0 A

Izlazna snaga 21,0 W

Prosječna učinkovitost pod opterećenjem

..... 86,3 %

Učinkovitost pri niskom opterećenju (10

%) 81,6 %

Potrošnja energije u stanju bez optereće-

nja 0,06 W

Razred zaštite II (dvostruka izolacija)

Vrsta zaštite IPX0

Nastavak s motoriziranom čet-
kom SMD 10

Nazivna snaga P 10 W

Vremena punjenja

Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM**

i može biti pogonjen baterijama

X 20 V TEAM serije. Baterije serije

X 20 V TEAM smijete puniti samo s pu-

njačima serije **X 20 V TEAM**. *

Preporučujemo da ovaj uređaj is-

ključivo pogonite sa sljedećim ba-

terijama: PAP 20 B1, PAP 20 B3,

Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Preporučujemo, da ove baterije puni-

te sljedećim punjačima: PLG 20 A3,

PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2,

PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLK 20 A1,

PDSLK 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tehnički podaci o bateriji i punjaču: Vidi

posebne upute.

Vrijeme punjenja podliježe utjecajima kao

što su temperatura okruženja i baterije,

kao i postojeći mrežni napon, te može od-

stupati od navedenih vrijednosti.

* Punjačem GC30-2101000EU možete

puniti baterije serije **X 20 V TEAM** dok

su umetnute u uređaj.

Vrijeme punjenja (min.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSL G 20 A1 PDSL G 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Sigurnosne napomene

Ovaj odjeljak obrađuje osnovne sigurnosne napomene prilikom uporabe uređaja.

⚠ UPOZORENJE! Ozljede i oštećenja uslijed nepravilnog rukovanja baterijom. Obratite pozornost na sigurnosne napomene i napomene za punjenje i ispravnu uporabu u uputama za uporabu Vaše baterije i Vašeg punjača serije **X 20 V TEAM**. Detaljan opis postupka punjenja i dodatne informacije možete pronaći u ovim zasebnim uputama za uporabu.



OPREZ



UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

Značenje sigurnosnih napomena

⚠ OPASNOST! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica je teška tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ UPOZORENJE! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će možda do

nesreće. Posljedica može biti tjelesna ozljeda ili smrt.

⚠ OPREZ! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti lakša ili srednje teška ozljeda tijela.

NAPOMENA! Ako ne poštujete ovu sigurnosnu napomenu, doći će do nesreće. Posljedica može biti predmetna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju



Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.



Punjač



Smjer okretanja otvoreno / zatvoreno



Uređaj je dio serije **X 20 V TEAM** i može biti pogonjen baterijama **X 20 V TEAM** serije. Baterije serije **X 20 V TEAM** smijete puniti samo s punjačima serije **X 20 V TEAM**. *



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

* Punjačem GC30-2101000EU možete puniti baterije serije **X 20 V TEAM** dok su umetnute u uređaj.

Slikovne oznake na punjaču



Pročitajte upute za uporabu prije punjenja. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.



Punjač je prikladan samo za uporabu u zatvorenim prostorima.



Razred zaštite II (dvostruka izolacija)



Osiguranje uređaja



Pozitivni polaritet



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Sigurno puštanje u rad baterijskog ručnog usisivača



Pozor! Prilikom uporabe električnih uređaja u svrhu zaštite od strujnog udara, te opasnosti od ozljeda i požara morate obratiti pozornost na sljedeće osnovne sigurnosne mjere:

Opće napomene

- Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Upoznajte se s upravljačkim dijelovima i ispravnim načinom uporabe uređaja.
- Ovaj uređaj smiju koristiti osobe od najmanje 8 godina kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili pomanjkanjem iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili su primile upute za sigurnu uporabu uređaja i razumiju opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Trebate imati na umu da je korisnik sam odgovoran za nezgode ili opasnosti za druge osobe ili njihovu imovinu.
- Pridržavajte se propisa o zaštiti od buke i mjesnih propisa.

Priprema

- Prije uporabe uređaja uvijek provjerite je li uređaj ispravno sastavljen i jesu li filtri u ispravnom položaju. Nikad ne usisavajte bez filtra. Moglo bi doći do oštećenja uređaja.

- Uređaj nikada ne koristite kada su u blizini djeca ili životinje. Osobe u blizini moraju nositi zaštitnu odjeću.

Pogon

- Uvijek budite pažljivi, pazite na ono što radite, i razumno rukujte uređajem. Uređaj ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Uređajem se ne smiju usisavati ljudi i životinje.
- Nikada ne usmjeravajte uređaj i mlaznice prema sebi ili drugim osobama tijekom rada, osobito ne prema očima i ušima.
- Uređaj i mlaznice ne smiju biti u razini glave tijekom rada. Postoji opasnost od ozljeda.
- Ne usisavajte vruće, užarene, zapaljive, eksplozivne ili štetne tvari. U to spadaju između ostalog vrući pepeo, benzin, otapala, kiseline i lužine. Postoji opasnost od požara i ozljeda.
- Ne dodirujte uređaj vlažnim ili mokrim rukama!
- Nikada ne transportirajte uređaj, dok pogon radi.
- Isključite uređaj i uklonite bateriju. Provjerite da su svi po-

kretni dijelovi potpuno zaustavljeni

- uvijek kada napustite uređaj,
- prije zamjene pribora,
- prije otpuštanja blokada ili odstranjivanja začepjenja,
- prije provjere, čišćenja ili rada na uređaju.
- Ako uređaj počne neuobičajeno vibrirati, potrebna je hitna provjera, izvadite bateriju i:
 - provjerite ima li labavih dijelova i pričvrstite ih,
 - potražite oštećenja,
 - zamijenite oštećeni pribor.
 Za popravke se obratite servisnom centru.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

- Ne uranjajte uređaj u vodu da biste ga očistili!
- Ostavite motor da se ohladi, prije nego ga odložite na duže vrijeme.
- Prije dužeg skladištenja izvadite bateriju iz uređaja.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove i pribor. Uporaba drugih dijelova uzrokovat će trenutni gubitak jamstvenih prava.

- Otvaranje uređaja obavezno mora izvršiti ovlašteni stručnjak električar. Za popravke obavezno se obratite našem servisnom centru.
- Isključite pogon, , uklonite bateriju i ostavite uređaj da se ohladi ako ste ga zaustavili radi čišćenja, podešavanja, skladištenja ili zamjene pribora.
- Uređajem rukujte pažljivo i držite ga čistim.
- Uređaj čuvajte izvan dohvata djece.

Siguran rad punjača baterija

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju uređajem.
- **Ovaj punjač koristite samo za punjenje serija baterija serije X 20 V TEAM.** Punjenje drugih baterija može uzrokovati ozljede i stvoriti opasnost od požara i eksplozije.
- **Provjerite punjač, kabel i utikač prije svake uporabe i dajte ih na popravak kvalificiranim stručnjacima i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Ne koristite neis-**

pravan punjač i ne otvarajte ga sami. Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.

- **Pazite da mrežni napon odgovara podacima na tipskoj pločici na punjaču.** Postoji opasnost od strujnog udara.
- **Držite punjač čistim i podalje od vlage i kiše. Nikada ne koristite punjač na otvorenom.** Onečišćenje i prodiranje vode povećavaju rizik od strujnog udara.
- **Izbjegavajte mehanička oštećenja punjača.** Takva oštećenja mogu dovesti do unutrašnjih kratkih spojeva.
- **Punjač se ne smije koristiti na zapaljivim podlogama ili blizu njih (npr. papir, tekstil).** Postoji opasnost od požara zbog zagrijavanja tijekom punjenja.
- Ako dođe do oštećenja priključnog kabela ovoga uređaja, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti. Obratite se servisnom centru.
- Izvucite mrežni utikač kada je baterija potpuno napunjena i odvojite punjač od uređaja.

- U punjaču ne punitite baterije koje se ne mogu ponovo puniti.
- **Baterije punitite samo u zatvorenom prostoru, jer je punjač predviđen isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru. Opasnost od strujnog udara.**
- **Kako biste smanjili rizik od strujnog udara, prije čišćenja izvucite utikač punjača iz zidne utičnice.**
- **Zagrijanu bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.**
- **Koristite samo pri-
bor koji preporučuje
PARKSIDE.** Neprikladan pribor može uzrokovati strujni udar ili požar.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

Upravljački dijelovi

Prije prvog pogona uređaja upoznajte njegove upravljačke dijelove.

Prikaz uređaja

(slika A)

LED indikator- Značenje ri

1 LED indikator svijetli zeleno	Uređaj se nalazi u načinu rada ECO
2 LED indikator- ra trepere zele- no	Uređaj se puni
2 LED indikator- ra svijetle zele- no	Uređaj je napunjen / uređaj se nalazi u načinu rada Turbo
1 LED indikator treperi crveno	LED treperi 2 puta: Baterija je prazna / LED treperi 3 puta: Zaštita od kratkog spoja / LED treperi 4 puta: Zaštita od visoke temperature / LED treperi 5 puta: Kvar uređaja

LED radna svjetiljka

(slika A)

LED radno svjetlo (3) automatski se uključuje i gasi s uređajem.

Nastavak s motoriziranom četkom

(slika B)

Nastavak s motoriziranom četkom (15) prikladan je, između ostalog, za suho usisavanje presvlaka ili uklanjanje životinjske dlake. Tvrdje površine možete tretirati s otvorenom zaštitnom rešetkom (23), a tepihe sa zatvorenom zaštitnom rešetkom (23). Pritom otvorite ili zatvorite zaštitnu rešetku (23); čujno će uleći.

Mali nastavak s četkom

(slika A)

Mali nastavak s četkom (14) pogodan je za suho usisavanje osjetljivih površina.

Napomena

Može se koristiti samo u kombinaciji s mlaznicom za fuge (11).

Univerzalna mlaznica

(slika A)

Univerzalna mlaznica (13) prikladna je za suho usisavanje u raznim prilikama, npr. za skupljanje prljavštine od bušenja.

Napomena

Može se koristiti samo u kombinaciji s mlaznicom za fuge (11).

Mlaznica za mokro usisavanje

(slika A)

Mlaznica za mokro usisavanje (12) pogodna je za usisavanje tekućina.

Mlaznica za fuge

(slika A)

Mlaznica za fuge (11) pogodna je za suho usisavanje fuga, kutova i radijatora.

Napomena

Mlaznica za fuge (11) također funkcionira kao produžetak za mali nastavak s četkom (14) i univerzalnu mlaznicu (13).

Provjera stanja napunjenosti baterije

LED indikatori Značenje

crven, narančast, zelen	Baterija napunjena
crven, narančast	Baterija je djelomično napunjena
crven	Baterija treba biti napunjena

1. Pritisnite tipku (19) pokraj indikatora stanja napunjenosti (20) na bateriji (18).
LED svjetiljke indikatora stanja napunjenosti pokazuju stanje napunjenosti baterije.
2. Napunite bateriju (18) kada svijetli samo još crveni LED indikator stanja napunjenosti (20).

Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika

Napomene

- Ispraznite prihvatni spremnik (1) nakon svake uporabe.
- Ispraznite prihvatni spremnik (1) kad učinak usisavanja popusti.
- Držite uređaj s prihvatnim spremnikom (1) vodoravno kako biste očitali razinu napunjenosti.
- Ispraznite prihvatni spremnik (1) čim bude dosegnuta oznaka „Maksimalna razina napunjenosti“ (2).
- Tijekom skidanja prihvatnog spremnika (1) držite uređaj s mlaznicom za mokro usisavanje (12) prema dolje, u protivnom će tekućina prodrijeti u uređaj!
- Ako je prihvatni spremnik (1) prepun prašine ili tijekom mokrog usisavanja u kućište motora uđe tekućina, uređaj se može oštetiti!

Demontiranje prihvatnog spremnika (slika A)

1. Pritisnite deblokadu (6).
2. Pažljivo skinite prihvatni spremnik (1).
3. Ponovno otpustite deblokadu (6).

Pražnjenje prihvatnog spremnika (slika A)

1. Demontirajte držač filtra (4)/ filter (5), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 124.
2. Ispraznite prihvatni spremnik (1).
3. Očistite prihvatni spremnik (1) vlažnom krpom ako je potrebno.

Montiranje prihvatnog spremnika (slika A)

1. Montirajte držač filtra (4)/ filter (5), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 124.
2. Pritisnite deblokadu (6).
3. Ponovno postavite prihvatni spremnik (1) na uređaj. Postavite prihvatni

spremnik (1) na donju stranu uređaja i pustite prihvatni spremnik (1) da se uglati u deblokadu (6) na gornjoj strani uređaja.

4. Ponovno otpustite deblokadu (6).

Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda. Osigurajte da baterija nije umetnuta! (vidi *Umetanje i vađenje baterije*, S. 124).

Montiranje držača filtra / filtra (slika A)

1. Stavite filtar (5) u držač filtra (4). Uvjerite se da su udubljena na vanjskom rubu filtra poravnata s ušicama za zaključavanje u držaču filtra (4).
2. Zavrnite filtar (5) u smjeru kazaljke na satu. Čujno će se uglati.
3. Umetnite držač filtra (4) s filtrom (5) natrag u prihvatni spremnik (1). Držač filtra (4) se zbog svog oblika može umetnuti u prihvatni spremnik (1) samo u jednom položaju.
4. Laganim pritiskom na držač filtra (4) provjerite dosjeda li držač filtra (4) na graničnik u prihvatnom spremniku (1).
5. Montirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 123.

Demontiranje držača filtra / filtra (slika A)

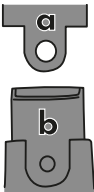
1. Demontirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 123.
2. Izvucite držač filtra (4) držeći za filtar (5) iz posude prihvat (1).
3. Odvrnite filtar (5) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvucite ga iz držača filtra (4).

Umetanje/skidanje mlaznica

Stavljanje mlaznica (slika A)

1. Utaknite jednu od mlaznica (11/12/15) do kraja u prednji otvor prihvatnog spremnika (1). Provjerite je li nastavak s motoriziranom četkom (15) spojen na kontakte za napajanje (21).
2. Da biste koristili nastavke (13/14), morate ih pričvrstiti na mlaznicu za fuge (11).

Skidanje mlaznica (slika A)

1. Uklonite mlaznice (11/12/15) izvlačenjem iz prihvatnog spremnika (1) prema naprijed.
2.  Povucite nastavke (13/14) pod blagim kutom s mlaznice za fuge (11). To olakšava povlačenje jezička (a) mlaznice koju uklanjate preko nosiča (b) mlaznice za fuge (11).

Umetanje i vađenje baterije

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Bateriju (18) umetnite u uređaj tek kada je uređaj potpuno spreman za rad.

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda. Osigurajte da uređaj bude isključen.

Napomena

Pogrešna baterija može oštetiti uređaj i bateriju.

Umetanje baterije (slika A)

1. Za umetanje baterije (18), bateriju (18) gurnite u uređaj duž držača baterije. Čujno će se uglati.

Vađenje baterije (slika A)

1. Pritisnite deblokadu baterije (17).
2. Izvucite bateriju (18) iz uređaja.
3. Otpustite deblokadu baterije (17).

Punjenje baterije

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda. Osigurajte da uređaj bude isključen.

Napomena

- Isporučeni punjač (16) omogućuje punjenje izravno preko uređaja.

Postupak (slika A)

1. Umetnite bateriju (vidi *Umetanje i vađenje baterije*, S. 124).
2. Spojite punjač (16) na utičnicu za punjenje (10) uređaja i na odgovarajući izvor napajanja.
3. Tijekom punjenja obratite pozornost na indikator stanja napunjenosti baterije (20). Za to pročitajte *Provjera stanja napunjenosti baterije*, S. 123.
4. Uređaj se također može puniti u stanicu za punjenje (25) (vidi *Korištenje stanice za punjenje*, S. 127).

Pogon

Napomene za rad

▲ OPREZ! Opasnost od ozljeda. Ne puštajte oštećen ili neispravno sastavljen uređaj u rad! Zamijenite oštećene dijelove ili onečišćeni filter (vidi *Rezervni dijelovi i pribor*, S. 130).

- Dodatno vizualno provjerite uređaj s obzirom na oštećenja.
- Prilikom izravne promjene s mokrog usisavanja na suho usisavanje pazite na to da su prihvatni spremnik (1), držač filtra (4) i filter (5) suhi!
- Usišite tekućinu samo do oznake „Maksimalna razina napunjenosti“ (2).
- Tijekom transporta uvijek držite uređaj okomito, u protivnom curi tekućina! Montiranu mlaznicu za mokro usisavanje (12) pritom držite prema dolje.

Uključivanje i isključivanje

Napomena

Prije uključivanja provjerite jesu li držač filtra (4) i filter (5) umetnuti i suhi (vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 124).

Uključivanje (slika A)

1. Za uključivanje pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (9).

Isključivanje (slika A)

1. Za isključivanje pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (9).

Korištenje ECO / Turbo način rada

Uređaj može raditi u dva radna stupnja:

ECO način rada: Uređaj radi s najnižim brojem okretaja za maksimalno vrijeme rada baterije. Vrijeme rada je otprilike 35 Min.

Turbo način rada: Uređaj radi s maksimalnim brojem okretaja. Kod preniskog otpora prilagođava se broj okretaja motora. Vrijeme rada je otprilike 20 Min.

Korištenje ECO načina rada (slika A)

1. Pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (9) jednom kako biste uključili uređaj.
2. Uređaj radi u ECO načinu rada.

Korištenje Turbo načina rada (slika A)

1. Drugi put pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (9).
2. Uređaj sada radi u turbo načinu rada.

Promjena načina rada (slika A)

1. Treći put pritisnite prekidač za uključivanje / isključivanje (9). Uređaj se isključuje.
2. Za željeni način rada ponovite postupak korištenja ECO / Turbo načina rada.

Čišćenje, održavanje i skladištenje

▲ UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda zbog neželjenog pokretanja uređaja. Zaštitite se tijekom radova održavanja i čišćenja. Isključite uređaj i izvadite bateriju (18).

Radove na održavanju i popravke koji nisu opisani u ovim uputama za uporabu mora obaviti naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne dijelove.

Čišćenje

Generalno čišćenje

▲ UPOZORENJE! Strujni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

Napomene

- Opasnost od oštećenja. Kemijske tvari mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Ne upotrebljavajte sredstva za čišćenje ili otapala.
- Ventilacijske otvore držite slobodnima od stranih tijela.
- Površinu uređaja čistite mekom četkom, kistom ili krpom.
- Nakon svakog rada ispraznite prihvatni spremnik (1).
- Očistite prihvatni spremnik (1) vlažnom krpom.

Čišćenje filtra

(slika A)

1. Demontirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 123.
2. Demontirajte držač filtra (4)/ filtar (5), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 124.
3. Protresite filtar (5) i očistite ga kistom ili komprimiranim zrakom.

4. Vrlo onečišćen filtar (5) možete očistiti i pod mlazom vode. Prije ponovne uporabe filtar (5) mora biti potpuno suh.
5. Suviše onečišćen filtar (5) zamijenite novim filtrom (5) (vidi *Rezervni dijelovi i pribor*, S. 130).
6. Montirajte držač filtra (4)/ filtar (5), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 124.
7. Montirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 123.

Čišćenje nastavka s motoriziranom četkom

Napomena

Motoriziranu četku (15) prije čišćenja skinite s uređaja. Na uređaj montirajte samo suhi nastavak.

(slika B)

1. Otvorite zaštitnu rešetku (23).
2. Gurnite deblokadu četke (22) prema naprijed.
3. Izvadite valjak s četkom (24) iz nastavka s motoriziranom četkom (15).
4. Očistite nastavak s motoriziranom četkom (15) vlažnom krpom.
5. Valjak s četkom (24) očistite čistom vodom i po potrebi blagim sredstvom za pranje.
6. Ostavite valjak s četkom (24) da se potpuno osuši.
7. Deblokadu četke (22) gurnite prema naprijed i držite je u tom položaju.
8. Valjak s četkom (24) gurnite u nastavak s motoriziranom četkom (15).
9. Otpustite deblokadu četke (22).

Održavanje

Zamjena filtra

Suviše onečišćen filtar (5) zamijenite novim filtrom. Novi filtar dostupan je u onli-

ne trgovini (vidi *Rezervni dijelovi i pribor*, S. 130).

Postupak (slika A)

1. Demontirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 123.
2. Demontirajte držač filtra (4)/ filter (5), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 124.
3. Stari filter (5) zamijenite novim filtrom.
4. Montirajte držač filtra (4)/ filter (5), vidi *Montiranje i demontiranje držača filtra / filtra*, S. 124.
5. Montirajte prihvatni spremnik (1), vidi *Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika*, S. 123.

Skladištenje

Skladištite uređaj i pribor uvijek:

- čisto
- suho
- zaštićeno od prašine
- izvan dohvata djece

Napomene

- Prije dužeg skladištenja (npr. tijekom zime) bateriju izvadite iz uređaja (obratite pozornost na odvojene upute za rukovanje baterijom i punjačem).
- Temperatura skladištenja baterije i uređaja iznosi 0–45 °C. Izbjegavajte ekstremne hladnoće ili vrućine tijekom skladištenja kako baterija ne bi izgubila učinkovitost.
- Prihvatni spremnik (1) nije prikladan za skladištenje tekućina. Ispraznite prihvatni spremnik nakon mokrog usisavanja.

Montiranje stanice za punjenje

Stanica za punjenje (25) također se može koristiti kao zidni nosač za čuvanje koji štedi prostor.

⚠ UPOZORENJE! Kontakt s električnim vodovima može uzrokovati strujni udar i požar, a kontakt s plinskim vodom može uzrokovati eksploziju. Oštećenje vodovodne cijevi može uzrokovati materijalnu štetu i strujni udar. Prilikom bušenja pazite da ne oštetite opskrbe vodove. Upotrijebite prikladne uređaje za traženje da biste pronašli takve vodove ili upotrijebite plan instalacija.

Potreban alat i pomagala

- Svrdlo, 6 mm (nije uključeno)
- Križni odvijač (nije uključeno)
- Olovka (nije uključeno)
- 2× Tipla, 6 mm
- 2× Vijak

Postupak (slika C)

1. Olovkom označite dva prikladna mjesta na zidu. Pritom za pomoć koristite stanicu za punjenje (25).
2. Bušilicom izbušite označene rupe.
3. Umetnite tiplu (30) u rupe i zavrnite vijke (31) pomoću odvijača. Pustite glave vijaka da vire oko 10 mm od zida.
4. Umetnite dva držača (28, 26) bočno u stanicu za punjenje (25).
5. Stanicu za punjenje (25) sada možete pomoću otvora u obliku ključanice (29) postaviti na vijke (31) i povući je do kraja prema dolje.

Korištenje stanice za punjenje

(slika C)

1. Umetnite mlaznice (11-14) u držač (26) i nastavak s motoriziranom četkom (15) u držač (28).
2. Umetnite uređaj u stanicu za punjenje (25) s prihvatnom posudom (1) okrenutom prema gore.
3. Provucite punjač (16) kroz otvor za kabel (27). Za ispravno spajanje pročitajte *Punjenje baterije*, S. 125.

Traženje problema

Tablica u nastavku pomoći će Vam ukloniti smetnje:

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Uređaj se ne pokreće	Neispravan prekidač za uključivanje / isključivanje (9)	Obratite se servisnom centru.
	Neispravan motor	
Mala ili nedostatna snaga usisavanja	Mlaznice začepljene	Odstranite začepljenja ili blokade
	Auffangbehälter (1) offen	Montiranje i demontiranje glave motora
	Prihvatni spremnik (1) pun	Pražnjenje prihvatnog spremnika (vidi <i>Montiranje i demontiranje prihvatnog spremnika</i> , S. 123)
	Filtar (5) pun ili začepljen	Ispraznite, očistite ili zamijenite filter
Prašina ili prljavština ispuhuju se iz uređaja	Filtar (5) nije montiran ili nije pravilno montiran	Montiranje filtra

Zbrinjavanje / zaštita okoliša

Izvadite baterije iz uređaja i uređaj, bateriju, pribor i ambalažu reciklirajte na ekološki prihvatljiv način.



Električni uređaji ne spadaju u kućni otpad.

Simbol prekrížene kante za smeće na kotačićima znači da se ovaj proizvod ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad na kraju njegovog vijeka trajanja.

Smjernica 2012/19/EU o električnim i elektronskim starim uređajima:

Potrošači imaju zakonsku obvezu električne i elektronske uređaje na kraju njihovog radnog vijeka zbrinuti kroz ekološki isprav-

nu reciklažu. Na taj način se osigurava iskorištavanje neškodljivo za okoliš i resurse. Ovisno o tome koje se nacionalno pravo primjenjuje možete imati sljedeće mogućnosti:

- vratiti na prodajno mjesto,
- predati na službenom sabirnom mjestu,
- poslati natrag proizvođaču/distributeru.

To se ne odnosi na dijelove pribora priložene starim uređajima, niti na pomoćne dijelove bez elektronskih sastavnih dijelova.

Servis

Garancija

Poštovani kupci,

Vi dobivate na ovaj uređaj garanciju od 3 godine od datuma kupnje.

U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava prema

prodavaču proizvoda. Ova zakonska prava ne ograničavaju se našom dolje navedenom garancijom.

Garancijski uvjeti

Garancijski rok počinje s datumom kupnje. Molimo, dobro čuvajte originalni blagajnički račun. Ovaj dokument potreban je kao dokaz kupnje.

Ukoliko u roku od tri godine od datuma kupnje ovoga proizvoda nastane neka greška materijala ili proizvodnje, mi taj proizvod za Vas besplatno – prema našem izboru – popravimo ili zamijenimo. Preduvjet za ovu garancijsku uslugu je, da se u roku od tri godine priloži taj pokvareni uređaj i dokaz o kupnji (blagajnički račun) te u pisanom obliku kratko opiše, u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao.

Ako je kvar pokriven našom garancijom, Vi dobivate natrag popravljeni ili novi proizvod.

(1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

(2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljenih stvari.

(3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Garancijski period i zakonska prava na nedostatak

Garancijski period se ne produžava jamstvom. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Oštećenja i nedostaci koji eventualno postoje već pri kupnji, moraju se prijaviti odmah nakon raspakiranja. Popravci koji nastanu poslije isteka garancijskog perioda podliježu plaćanju.

Opseg garancije

Uređaj je brižljivo proizveden prema strogim smjernicama o kvaliteti i prije isporuke je savjesno ispitivan.

Garancijska usluga vrijedi za greške materijala ili proizvodnje. Ova garancija ne obuhvaća dijelove proizvoda, koji su izloženi normalnom trošenju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima (npr. kapacitet baterije) ili oštećenja lomljivih dijelova.

Ova garancija otpada, ako je proizvod oštećen, nestručno korišten ili nije održavan. Za stručno korištenje proizvoda morate se točno pridržavati svih uputa navedenih u Uputi za upravljanje. Morate obvezno izbjegavati svrhe primjene i postupke, koje Vam u Uputi za upravljanje ne savjetujemo ili na koje upozoravamo.

Proizvod je namijenjen samo za privatnu, a ne za industrijsku uporabu. Garancija se gubi kod zlouporabe i nestručnog upravljanja, primjene sile i kod zahvata, koje ne poduzme naša autorizirana servisna poslovnica.

Obavljanje garancijskog slučaja

Kako bismo omogućili brzu obradu Vaših želja, molimo pridržavajte se sljedećih uputa:

- Molimo, za sve upite pripremite blagajnički račun i Identifikacijski broj (IAN 455914_2310) kao dokaz kupnje.
- Broj artikla molimo pronađite na pločici s natpisom.
- Ukoliko nastanu greške funkcije ili ostali nedostaci, najprije kontaktirajte dolje navedeno Servisno odjeljenje **telefonom** ili putem **e-maila**. Zatim ćete dobiti daljnje informacije o obavljanju Vaše reklamacije.
- Proizvod koji smatrate pokvarenim, Vi možete poslije dogovora s našom Službom za kupce, uz prilaganje dokaza o kupnji (blagajnički račun) i podatka,

u čemu se sastoji nedostatak i kada je nastao, bez plaćanja poštarine poslati na Vama priopćenu adresu servisa. Kako bismo izbjegli probleme oko prijema i dodatne troškove, obvezno koristite samo onu adresu, koja Vam je priopćena. Provjerite, da se otprema ne izvrši bez plaćenih troškova dostave, kao glomazna roba, express ili drugi specijalni teret. Molimo, pošaljite uređaj uključujući sve dijelove pribora isporučene pri kupnji i pobrinite se za dovoljnu sigurnost transportnog pakiranja.

Servis popravka

Za popravke **koji nisu obuhvaćeni jamstvom**, obratite se servisnom centru. Tamo će Vam rado izraditi predračun troškova.

- Možemo obraditi samo uređaje, koji su dovoljno pakirani i koji su poslani uz plaćanje poštarine.

Napomena: Molimo pošaljite nam Vaš uređaj očišćen uz opis nedostatka

na adresu navedenu od strane servisnog centra.

- Neće biti primljeni uređaji koji se šalju uz obavezu plaćanja - ekspresno ili drugim oblicima slanja.
- Mi zbrinjavamo vaše poslane defektne uređaje besplatno.

Service-Center



Servis Hrvatska

Tel.: 0800 223223 (besplatno iz hrvatske fiksne ili mobilne mreže)
E-mail: kontakt@kaufland.hr
IAN 455914_2310

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da sljedeća adresa nije servisna adresa. Prvo kontaktirajte gore navedeni servisni centar.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
www.grizzlytools.de

Rezervni dijelovi i pribor

Rezervne dijelove i pribor dostupni su na www.grizzlytools.shop. Ukoliko u postupku vaše narudžbe dođe do problema, molimo kontaktirajte nas preko naše online trgovine. U slučaju dodatnih pitanja obratite se *Service-Center*, S. 130

Poz. br. S. 155 *Ime			Narudžba br
1	27-44	Prihvatni spremnik	91120044
5	41	Filtar (HEPA filter)	91120045
11	73	Mlaznica za fuge	91120048
12	72	Mlaznica za mokro usisavanje	91120047
13	75	Univerzalna mlaznica	91120050
14	74	Mali nastavak s četkom	91120049
15	45-71	Nastavak s motoriziranom četkom	76008164
16	78-79	Punjač GC30-2101000EU	91120053
25	77	Stanica za punjenje	91120052

Poz. br.	S. 155 *	Ime	Narudžba br
26	74	Držač za male mlaznice	91120051
28	80	Držač za nastavak s motoriziranom četkom	91120055

* Eksplozirani pogled

Prijevod originalne EZ izjave o sukladnosti

Proizvod: **Punjivi ručni usisavač**

Model: **SHSA 20-Li A1**

Serijski broj: 000001-038000

Predmet navedene izjave u skladu je s mjerodavnim zakonodavstvom Unije o usklađivanju:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Gore opisan predmet izjave u skladu je s Direktivom 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. O ograničavanju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Kako bi se osigurala sukladnost, primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Proizvod s baterijom Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Ova izjava sukladnosti izdaje se na isključivu odgovornost proizvođača:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NJEMAČKA
28.06.2024

Christian Frank
Ovlašteni predstavnik za dokumentaciju

Съдържание

Въведение..... 132

- Употреба по предназначение..... 133
- Окомплектовка на доставката/
принадлежности..... 133
- Преглед..... 133
- Описание на функциите..... 134
- Технически данни..... 134

Указания за безопасност..... 135

- Значение на указанията за
безопасност..... 135
- Пиктограми и символи..... 136
- Безопасно стартиране на
акумулаторната
прахосмукачка..... 136
- Надеждна експлоатация на
зарядни устройства за
акумулатори..... 139

Подготовка..... 140

- Контролни елементи..... 140
- Монтаж и демонтаж на
събирателния контейнер..... 141
- Монтаж и демонтаж на държача
на филтъра/филтъра..... 142
- Поставяне/сваляне на
накрайниците..... 143
- Поставяне и сваляне на
акумулатора..... 143
- Зареждане на акумулатора..... 143

Експлоатация..... 144

- Указания за работа..... 144
- Включване и изключване..... 144
- Използване на режим ECO/
Турбо..... 144

Посистване, техническа поддръжка и съхранение..... 145

- Посистване..... 145
- Поддръжка..... 146
- Съхранение..... 146

Търсене на грешки..... 147

Предаване за отпадъци/ Опазване на околната среда..... 147

Сервизно обслужване..... 148

- Гаранция..... 148
- Ремонтен сервиз /
извънгаранционно
обслужване..... 149
- Сервизен център..... 150
- Вносител..... 150

Резервни части и аксесоари..... 150

Превод на оригиналната съответствие на ЕО..... 151

Разглобен вид..... 155

Въведение

Сърдечни поздравления за покупката на Вашата нова акумулаторна ръчна прахосмукачка (наричан по-долу уред или електроинструмент).

Вие сте избрали един висококачествен уред. Този уред е бил проверяван относно качеството по време на производството и е бил подложен на крайна проверка. По този начин функционалността на Вашия уред е гарантирана. Не е изключено, в отделни случаи върху или вътре в уреда или в маркуците да се намират остатъчни количества вода. Това не е повреда или дефект и не е причина за тревога.



Ръководството за експлоатация е неразделна част от този уред. То съдържа важни указания за безопасността, употребата и изхвърлянето на уреда. Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда. Използвайте уреда само както

е описано и за посочените области на приложение. Пазете добре ръководството за експлоатация и предайте всички документи заедно с уреда при препредаването му на трети лица.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен единствено за следните приложения:

- Сухо и мокро прахосмучене в бита (напр. в домакинството, в хоби помещението, в автомобила или в гаража)
- Изсмукване на сух и мокър материал
- Изсмукване на малки количества течности

Изсмукване на запалими, експлозивни или опасни за здравето материали е забранено.

Всяка друга употреба, която не е допусната изрично в това ръководство за експлоатация, може да представлява сериозна опасност за потребителя и доведе до щети по уреда. Операторът или потребителят на уреда е отговорен за злополуки или щети за други лица или тяхната собственост. Уредът е предназначен за дейности тип „домашен майстор“. Той не е конструиран за промишлена употреба. При комерсиална употреба, гаранцията е невалидна. Производителят не носи отговорност за щети в резултат на употреба не по предназначение или неправилно обслужване.

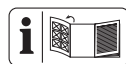
Окомплектовка на доставката/принадлежности

Разопакувайте уреда и проверете окомплектовката на доставката.

Изхвърлете опаковъчния материал по подходящ начин.

- Зарядно устройство за акумулаторни батерии
- Накрайник за фуги
- Накрайник за мокро изсмукване
- Универсален накрайник
- Малък накрайник с четка
- Моторизирана приставка с четка
- Зарядна станция
- Държач за малки накрайници
- Държач за моторизирана приставка с четка
- 2× Винт
- 2× Дюбел
- Акумулатор
- Зарядно устройство
- Превод на оригиналната инструкция

Преглед



Изображенията на уреда ще намерите върху предната и задната разгъващи се страници.

A

- 1 Събирателен контейнер
- 2 Макс. ниво на запълване
- 3 LED осветление
- 4 Държач на филтъра
- 5 Филтър (HEPA филтър)
- 6 Бутон за деблокиране
- 7 Глава на двигателя
- 8 Индикация на уреда
- 9 Превключвател за включване/изключване
- 10 Букса за зареждане
- 11 Накрайник за фуги
- 12 Накрайник за мокро изсмукване
- 13 Универсален накрайник
- 14 Малък накрайник с четка
- 15 Моторизирана приставка с четка

- 16 Зарядно устройство
- 17 Бутон за деблокиране на акумулатора
- 18 Акумулатор
- 19 Бутон
- 20 Индикатор за състоянието на зареждане

В

- 21 Електрически контакти
- 22 Освобождаване на четката
- 23 Прахозащитна решетка
- 24 Валяк с четка

С

- 25 Зарядна станция
- 26 Държач за малки накрайници
- 27 Отвор за кабел
- 28 Държач за моторизирана приставка с четка
- 29 Отвор за закачане
- 30 Дюбел
- 31 Винт

Описание на функциите

Акумулаторната ръчна прахосмукачка е оборудвана с прозрачен пластмасов контейнер, различни накрайници и работни степени за събиране на мръсотия.

Функцията на контролните елементи ще откриете в следващите описания.

Технически данни**Зарядно устройство за акумулаторни батерии SHSA 20-Li A1**

Номинално напрежение U 20 V ==

Входен ток 1 A

Тегло

-Тегло с батерия (20 V, 2 Ah) ... ≈ 1,3 kg

-Тегло без акумулатор ≈ 0,85 kg

Обем на резервоара

-Прах 400 ml

-Течност 150 ml

Акумулатор Li-Ion

Температура ≤ 50 °C

- Процес на зареждане 4-40 °C

- Експлоатация -20-50 °C

- Съхранение 0-45 °C

PARKSIDE Performance Smart батерия

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1

- Честота f 2400-2483,5 MHz

- предавана мощност ≤ 20 dBm

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

HRA: 5468, Amtsgericht Aschaffenburg

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

Зарядно устройство

..... **GC30-2101000EU**

Входно напрежение 100-240 V~

Честота на входния променлив ток

..... 50/60 Hz

Изходно напрежение 21,0 V ==

Изходен ток 1,0 A

Изходна мощност 21,0 W

Среден КПД в работен режим ... 86,3 %

КПД при малък товар (10 %) 81,6 %

Консумирана мощност на празен ход

..... 0,06 W

Клас на защита

..... II (двойната изолация)

Вид защита IPX0

Моторизирана приставка с четка

..... **SMD 10**

Номинална мощност P 10 W

Времена за зареждане

Уредът е част от серията **X 20 V TEAM**

и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**.

Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**. *

Препоръчваме Ви да използвате този уред само със следните акумулаторни батерии: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1

Препоръчваме Ви да зареждате тези акумулаторни батерии със следните зарядни устройства: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLГ 20 A1, PDSLГ 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Технически характеристики на батерията и зарядното устройство: Вижте отделното ръководство.

Времето за зареждане се влияе от фактори като температурата на околната среда и акумулатора, както и мрежовото напрежение, и следователно може да се отклонява от посочените стойности.

* Можете да използвате зарядното устройство GC30-2101000EU, за да зареждате акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM**, докато те са поставени в уреда.

Време за зареждане (мин.)	PAP 20 A1 PAP 20 A2 PAP 20 B1	PAP 20 A3 PAP 20 B3 Smart PAPS 204 A1	Smart PAPS 208 A1
PLG 20 A1 PLG 20 A4 PLG 20 C1	60	120	240
PLG 20 C2	45	80	165
PLG 20 A2 PLG 20 A3 PLG 20 C3 PDSLГ 20 A1 PDSLГ 20 B1	35	60	120
PLG 201 A1	135	250	500
Smart PLGS 2012 A1	35	45	50

Указания за безопасност

Този раздел описва основните указания за безопасност при използването на уреда.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Наранявания на хора и материални щети поради неправилно боравене с акумулаторната батерия. Спазвайте указанията за безопасност и указанията за зареждане и правилна употреба, посочени в ръ-

ководството за експлоатация на акумулаторната батерия и зарядното устройство от серия **X 20 V TEAM**. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация ще намерите в настоящото отделно ръководство за потребителя.

Значение на указанията за безопасност

▲ ОПАСНОСТ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи

злополука. Последствието е тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, е възможно да се случи злополука. Последствието е вероятно тежко телесно нараняване или смърт.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятно леко или средно тежко телесно нараняване.

УКАЗАНИЕ! Ако не спазвате това указание за безопасност, ще се случи злополука. Последствието е вероятна материална щета.

Пиктограми и символи

Символи върху уреда



Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.



Зарядно устройство



Посока на въртене отворена/затворена



Уредът е част от серията **X 20 V TEAM** и може да се използва с батерии от серията **X 20 V TEAM**. Акумулаторните батерии от серията **X 20 V TEAM** трябва да се зареждат само със зарядни устройства от серията **X 20 V TEAM**. *



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

* Можете да използвате зарядното устройство GC30-2101000EU, за да зареждате акумулаторните батерии от се-

рията **X 20 V TEAM**, докато те са поставени в уреда.

Символи върху зарядното устройство



Преди зареждане прочетете ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.



Зарядното устройство е подходящо само за употреба на закрито.



Клас на защита II (двойната изолация)



Предпазител на уреда



Положителна поляриност



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Безопасно стартиране на акумулаторната прахосмукачка



Внимание! При употреба на електроуреди трябва да се спазват следните основни мерки за защита срещу токов удар и опасност от нараняване и пожар:

Общи указания

- Прочетете внимателно ръководството за експлоатация. Запознайте се с частите за управление и правилната употреба на уреда.

- Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или липса на опит и знания, само ако те са под наблюдение или са били инструктирани относно безопасната употреба на уреда и разбират произлизащите от това опасности. Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Трябва да се вземе под внимание това, че самият потребител отговаря за инциденти или опасности спрямо други лица или тяхната собственост.
- Спазвайте разпоредбите за шума и местните разпоредби.
- Никога не работете с уреда, докато близо до него има деца или животни. Намиращите се в близост лица трябва да носят предпазно облекло.

Експлоатация

- Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте разумно при работа с уреда. Не използвайте уреда, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или медикаменти.
- Хора и животни не трябва да се изсмукват с уреда.
- По време на работа в никакъв случай не насочвайте уреда и накрайниците към себе си или други лица, особено към очите и ушите.
- При работа уредът и накрайниците не трябва да са на височина на главата. Съществува опасност от нараняване.
- Не изсмуквайте горещи, тлеещи, горими, експлозивни или опасни за здравето материали. Това включва например гореща пепел, бензин, разтворители, киселини и основи. Съществува опас-

Подготовка

- Винаги преди използване на уреда проверявайте дали уредът да е сглобен надлежно и филтрите са поставени правилно. Никога не изсмуквайте без филтър. Уредът може да се повреди.

ност от пожар и нараняване.

- Не докосвайте уреда с влажни или мокри ръце!
- Никога не транспортирайте уреда, докато задвижването работи.
- Изключете уреда и извадете акумулаторната батерия. Уверете се, че всички движещи се части са достигнали състояние на пълен покой
 - когато оставяте уреда без надзор,
 - преди да сменяте принадлежности,
 - преди да отстранявате блокажи или запушвания,
 - преди да проверявате, почиствате или работите по уреда.
- В случай че уредът започне да вибрира необичайно силно, е необходима незабавна проверка, извадете акумулаторната батерия и:
 - проверете за разхлабени части и ги затегнете,
 - огледайте за повреди,
 - сменете повредените принадлежности. За ремонт се обърнете към сервизния център.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

- Не потапяйте уреда във вода, за да го почистите!
- Оставете двигателя да се охлади, преди да приберете уреда за съхранение.
- Преди по-продължително съхранение извадете акумулатора от уреда.
- От съображения за безопасност сменяйте износените или повредените части. Използвайте единствено оригинални резервни части и принадлежности. Употребата на части от друг производител води до незабавно отпадане на гаранцията.
- Уредът може да бъде отварян само от упълномощен електротехник. Винаги се обръщайте към нашия сервизен център за ремонт.
- Изключете задвижването, извадете акумулаторната батерия и оставете уреда да се охлади, когато уредът бива спиран за почистване, настройване, съхранение или смяна на принадлежност.
- Работете внимателно с уреда и го поддържайте чист.

- Съхранявайте уреда на място, което не може да бъде достигнато от деца.

Надеждна експлоатация на зарядни устройства за акумулатори

- Наблюдавайте децата, за да се уверите, че те не си играят с уреда.
- **Използвайте това зарядно устройство само за зареждане на акумулатори от серията X 20 V TEAM.** Зареждане на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар и експлозия.
- **Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабела и щепсела и поверявайте извършването на ремонтите на квалифициран персонал и само с оригинални резервни части. Не използвайте повредено зарядно устройство и не го отваряйте сами.** По този начин се гарантира запазване на безопасността на уреда.
- **Внимавайте за това захранващото напрежение да съответства на данните върху типовата табелка на зарядното устройство.** Съществува опасност от токов удар.
- **Дръжте зарядното устройство чисто и далеч от влага и дъжд. Никога не използвайте зарядното устройство на открито.** Чрез замърсяване и навлизането на вода се увеличава рискът от токов удар.
- **Избягвайте механични повреди на зарядното устройство.** Те могат да доведат до вътрешни къси съединения.
- **Зарядното устройство не трябва да се използва върху запалима основа (напр. хартия, текстил).** Съществува опасност от пожар поради възникващото по време на зареждането загряване.
- Ако мрежовият захранващ кабел на този уред е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, неговия отдел за обслужване

на клиенти или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат щети. Обърнете се към сервизния център.

- Изключете захранващия щепсел, когато акумулаторът е напълно зареден, и откачете акумулатора от зарядното устройство.
- Не зареждайте в зарядното устройство батерии, които не могат да се презареждат.
- **Зареждайте Вашия акумулатор само на закрито, защото зарядното устройство е предназначено само за това. Опасност от токов удар.**
- **За да намалите риска от токов удар, изключвайте щепсела на зарядното устройство от контакта, преди да го почистите.**
- **Оставете загрелия акумулатор да се охлади преди зареждане.**
- **Използвайте само аксесоари, препоръчани от PARKSIDE.** Неподходящите аксесоари могат да причинят токов удар или пожар.

Подготовка

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулаторната батерия в уреда едва тогава, когато уредът е напълно готов за употреба.

Контролни елементи

Запознайте се с контролните елементи преди да пуснете уреда в експлоатация за първи път.

Индикация на уреда

(Фиг. А)

Светодиоди Значение

1 светодиод свети в зелено	Уредът е в режим ECO
2 светодиода мигат в зелено	Уредът се зарежда
2 светодиода светят в зелено	Уредът е зареден/уредът е в режим Turbo
1 светодиод мига в червено	Светодиодът мига 2 пъти: Акумулаторната батерия е изтощена/светодиодът мига 3 пъти: Защита срещу късо съединение/светодиодът мига 4 пъти: Защита от висока температура/светодиодът мига 5 пъти: Грешка на устройството

LED осветление

(Фиг. А)

Работната LED осветление (3) се включва и изключва автоматично заедно с уреда.

Моторизирана приставка с четка

(Фиг. В)

Приставката с моторна четка (15) е подходяща и за сухо прахосмучене на тапицории или за отстраняване на кос-

ми от домашни любимци. Можете да обработвате твърди повърхности с отворена защитна решетка (23) и килими със затворена защитна решетка (23). За целта плъзнете защитната решетка (23), за да я отворите или затворите; ще чуете как тя щраква на мястото си.

Малък накрайник с четка

(Фиг. А)

Приставката с малка четка (14) е подходяща за сухо почистване на чувствителни повърхности.

Указание

Може да се използва само в комбинация с дюзата за фуги (11).

Универсален накрайник

(Фиг. А)

Универсалният накрайник (13) е подходящ за сухо прахосмучене при различни случаи, например за събиране на замърсявания от пробиване.

Указание

Може да се използва само в комбинация с дюзата за фуги (11).

Накрайник за мокро изсмукване

(Фиг. А)

Накрайникът за мокро изсмукване (12) е подходящ за изсмукване на течности.

Дюзa за фуги

(Фиг. А)

Дюзата за фуги (11) е подходяща за сухо изсмукване на фуги, тгли и отоплителни тела.

Указание

Дюзата за фуги (11) служи и като удължение за приставката с малки четки (14) и универсалния накрайник (13).

Проверка на степента на зареждане на батерия

Светодиоди	Значение
червен, ора нже, зеле н	Акумулаторът е зареден
червен, ора нже	Акумулаторът е зареден частично
червен	Акумулаторът трябва да бъде зареден

1. Натиснете бутона (19) до индикатора за състоянието на зареждане (20) на акумулатора (18).
Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане показват степента на зареждане на акумулатора.
2. Заредете акумулатора (18), когато остане да свети само червеният светодиод на индикатора за състоянието на зареждане (20).

Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер

Указания

- Изпразвайте събирателния контейнер (1) след всяко използване.
- Изпразнете събирателния контейнер (1), ако засмукващата мощност отслабне.
- Дръжте уреда с контейнера за събиране (1) хоризонтално, за да отчетете нивото на напълване.
- Изпразнете събирателния контейнер (1), докато стигнете маркировката „Максимално ниво на пълнене“ (2).
- При сваляне на събирателния контейнер (1) дръжте уреда с накрайника за мокро изсмукване (12) надолу, в против случай в уреда ще попадне течност!
- Ако събирателният контейнер (1) е твърде пълен с прах или в корпуса на двигателя попадне течност по вре-

ме на мокро изсмукване, е възможно повреждане на уреда!

Демонтаж на събирателния контейнер (Фиг. А)

1. Натиснете бутона за деблокиране (6).
2. Внимателно свалете събирателния контейнер (1).
3. Освободете отново бутона за деблокиране (6).

Изпразване на събирателния контейнер (Фиг. А)

1. Демонтаж на държача на филтъра (4)/ филтъра (5), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра*, Стр. 142.
2. Изпразнете събирателния контейнер (1).
3. При необходимост почистете събирателния контейнер (1) с влажна кърпа.

Монтаж на събирателния контейнер (Фиг. А)

1. Монтаж на държача на филтъра (4)/филтъра (5), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра*, Стр. 142.
2. Натиснете бутона за деблокиране (6).
3. Монтирайте отново събирателния контейнер (1) на уреда. Поставете събирателния контейнер (1) на долната страна на уреда и фиксирайте събирателния контейнер (1) в механизма за деблокиране (6) на горната страна на уреда.
4. Освободете отново бутона за деблокиране (6).

Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване. Уверете се, че акумулаторната батерия не е поставена! (вж. *Поставяне и сваляне на акумулатора*, Стр. 143).

Монтаж на държача на филтъра/филтъра (Фиг. А)

1. Поставете филтъра (5) в държача на филтъра (4). Уверете се, че вдлъбнатините във външния ръб на филтъра съвпадат с уловките в държача на филтъра (4).
2. Завъртете филтъра (5) по посока на часовниковата стрелка, за да го затегнете. Фиксира се с щракване.
3. Поставете държача на филтъра (4) с филтъра (5) обратно в контейнера за събиране (1). Обусловено от формата, държачът на филтъра (4) може да се поставя в събирателния контейнер (1) само в една позиция.
4. Като притиснете леко държача на филтъра (4), проверете дали държачът на филтъра (4) е разположен до упор в събирателния контейнер (1).
5. Монтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 141.

Демонтаж на държача на филтъра/филтъра (Фиг. А)

1. Демонтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 141.
2. Издърпайте държача на филтъра (4) на филтъра (5) от събирателния контейнер (1).
3. Завъртете филтъра ((5) по посока, обратна на часовниковата стрелка,

и го извадете от държача на филтъра (4).

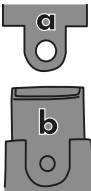
Поставяне/сваляне на накрайниците

Поставяне на накрайниците (Фиг. А)

1. Поставете един от накрайниците (11/12/15) изцяло в предния отвор на контейнера за събиране (1). Уверете се, че моторизираната приставка с четка (15) е свързана към контактите за захранване (21).
2. За да използвате приставките (13/14), трябва да ги прикрепите към дюзата за фуги (11).

Свалете накрайниците (Фиг. А)

1. Отстранете накрайниците (11/12/15), като ги издърпате от събирателния контейнер (1) напред.

2.  Издърпайте приставките (13/14) от дюзата за фуги (11) под лек ъгъл. Това улеснява издърпването на бутона (а) на съответния дюза, който трябва да се отстрани, върху върха (б) на дюзата за фуги (11).

Поставяне и сваляне на акумулатора

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Поставете акумулатора (18) в уреда едва тогава, когато той е напълно готов за употреба.

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване. Уверете се, че уредът е изключен.

Указание

Грешен акумулатор може да повреди уреда и акумулатора.

Поставяне на акумулатор (Фиг. А)

1. За да поставите акумулаторната батерия (18), плъзнете акумулаторната батерия (18) по протежение на държача на акумулаторната батерия в уреда. Фиксира се с щракване.

Изваждане на акумулатор (Фиг. А)

1. Натиснете бутона за деблокиране на акумулаторната батерия (17).
2. Извадете акумулаторната батерия (18) от уреда.
3. Освободете отново бутона за деблокиране на акумулаторната батерия (17).

Зареждане на акумулатора

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване. Уверете се, че уредът е изключен.

Указание

- Доставеното зарядно устройство (16) позволява зареждане директно чрез уреда.

Процедура (Фиг. А)

1. Поставете акумулаторната батерия (вж. *Поставяне и сваляне на акумулатора*, Стр. 143).
2. Свържете зарядното устройство (16) към гнездото за зареждане (10) на устройството и към подходящ източник на захранване.
3. По време на зареждането наблюдавайте индикатора за нивото на зареждане на акумулаторната батерия (20). Моля, прочетете *Проверка на степента на зареждане на батерия*, Стр. 141.
4. Уредът може да се зарежда и в зарядната станция (25) (вж. *Употреба на зарядна станция*, Стр. 147).

Експлоатация

Указания за работа

▲ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване. Не пускайте в експлоатация повреден или неправилно монтиран уред! Сменете повредени части или замърсен филтър (вж. Резервни части и аксесоари, Стр. 150).

- Освен това проверете уреда и за видими повреди.
- При директно преминаване от мокро към сухо изсмукване внимавайте събирателният контейнер (1), държачът на филтъра (4) и филтърът (5) да са сухи!
- Изсмуквайте течност само до маркировката „Максимално ниво на пълнене“ (2).
- При транспортиране дръжте уреда винаги вертикално, в противен случай изтича течност! При това дръжте монтирания крайник за мокро изсмукване (12) надолу.

Включване и изключване

Указание

Преди включване проверете дали държачът на филтъра (4) и филтърът (5) са поставени и са сухи (вж. Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра, Стр. 142).

Включване (Фиг. А)

1. За включване натиснете превключвателя за включване/изключване (9).

Изключване (Фиг. А)

1. За изключване натиснете превключвателя за включване/изключване (9).

Използване на режим ECO/ Турбо

Уредът може да работи в две степени:

ECO режим: Уредът работи с най-ниските обороти за максимално времетраене на акумулатора. Времето за работа е приблизително 35 Min.

Турбо режим: Уредът работи с максимални обороти. При прекалено ниско съпротивление оборотите на мотора се регулират. Времето за работа е приблизително 20 Min.

Използване на режим ECO (Фиг. А)

1. Натиснете веднъж превключвателя за включване/изключване (9), за да включите уреда.
2. Уредът работи в режим ECO.

Използване на режим турбо (Фиг. А)

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване (9) за втори път.
2. Сега уредът ще работи в турбо режим.

Смяна на режим (Фиг. А)

1. Натиснете превключвателя за включване/изключване (9) трети път. Уредът се изключва.
2. За желания режим повторете процеса на използване на режим ECO/ турбо.

Почистване, техническа поддръжка и съхранение

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от нараняване в резултат на неволно включване на уреда. Пазете се при работи по поддръжката и почистването.

Изключете уреда и извадете акумулатора (18).

Нека ремонтни дейности и дейности по поддръжката, които не са описани в това ръководство, бъдат извършвани от нашия сервизен център за поддръжка. Използвайте само оригинални резервни части.

Почистване

Общо почистване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Токов удар!
Никога не пръскайте уреда с вода.

Указания

- Опасност от повреда. Химическите субстанции могат да повредят пластмасовите части на уреда. Не използвайте почистващи препарати или разтворители.
- Поддържайте вентилационните отвори свободни от чужди тела.
- Почиствайте повърхността на уреда с мека четка или кърпа.
- След всяка употреба изпразвайте събирателния контейнер (1).
- Почистете събирателния контейнер (1) с влажна кърпа.

Почистване на филтъра

(Фиг. А)

1. Демонтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 141.
2. Демонтаж на държача на филтъра (4)/ филтъра (5), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра*, Стр. 142.
3. Изтръскайте филтъра (5) и го почистете с четка или въздух под налягане.
4. Силно замърсен филтър (5) можете да почистите също под течаща вода. Преди следващата употреба филтъ-

рът (5) трябва да е напълно изсъхнал.

5. Силно замърсен филтър (5) се заменя с нов филтър (5) (вж. *Резервни части и аксесоари*, Стр. 150).
6. Монтаж на държача на филтъра (4)/филтъра (5), вж. *Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра*, Стр. 142.
7. Монтаж на събирателния контейнер (1), вж. *Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер*, Стр. 141.

Почистване на моторизирана приставка с четка

Указание

Преди почистване извадете моторизираната приставка с четка (15) от уреда. Монтирайте обратно върху уреда само суха приставка.

(Фиг. В)

1. Отворете защитната решетка (23).
2. Плъзнете бутона за освобождаване на четката (22) напред.
3. Свалете валяка с четка (24) от моторизираната приставка с четка (15).
4. Почистете моторизираната приставка с четка (15) с влажна кърпа.
5. Почистете валяка с четка (24) с чиста вода и, ако е необходимо, с мек почистващ препарат.
6. Оставете валяка с четка (24) да изсъхне напълно.
7. Плъзнете бутона за освобождаване на четката (22) напред и задръжте позицията.
8. Натиснете валяка с четка (24) в моторизираната приставка с четка (15).
9. Освободете отново бутона за освобождаването на четката (22).

Поддръжка

Смяна на филтъра

Сменете силно замърсени филтър (5) с нов. Нови филтри можете да закупите от онлайн магазина (вж. Резервни части и аксесоари, Стр. 150).

Процедура (Фиг. А)

1. Демонтаж на събирателния контейнер (1), вж. Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер, Стр. 141.
2. Демонтаж на държача на филтъра (4)/ филтъра (5), вж. Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра, Стр. 142.
3. Сменете стария филтър (5) с нов.
4. Монтаж на държача на филтъра (4)/филтъра (5), вж. Монтаж и демонтаж на държача на филтъра/ филтъра, Стр. 142.
5. Монтаж на събирателния контейнер (1), вж. Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер, Стр. 141.

Съхранение

Съхранявайте уреда и принадлежности-те винаги:

- чисти
- на сухо
- защитени от прах
- извън досега на деца

Указания

- Преди по-продължително съхранение (напр. презимуване) извадете акумулатора от уреда (спазвайте отделните инструкции за експлоатация на акумулатора и зарядното устройство).
- Температурата на съхранение за акумулаторната батерия и за уреда е между 0–45 °С. По време на съхранение избягвайте екстремно студ

или горещина, за да не намалее капацитетът на батерията.

- Събирателният контейнер (1) не е подходящ за съхранение на течности. Изпразвайте събирателния контейнер след всяко мокро почистване.

Монтаж на зарядна станция

Зарядната станция (25) може да се използва и като стенна стойка за пестене на място.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Контактът с електрически кабели може да доведе до токов удар и пожар, а контактът с газопровод – до експлозия. Повреждането на водопровод може да доведе до имуществени щети и токов удар. При пробиването внимавайте да не повредите захранващи линии. Използвайте подходящи уреди за търсене, за да ги локализирате, или направете справка с инсталационна схема.

Необходими инструменти и мощни средства

- Свредло, 6 mm (не се предоставя)
- Кръстата отвертка (не се предоставя)
- Молив (не се предоставя)
- 2× Дюбел, 6 mm
- 2× Винт

Процедура (Фиг. С)

1. Отбележете две подходящи места на стената с молив. За тази цел използвайте зарядната станция (25).
2. Пробийте отбелязаните отвори с бормашина.
3. Поставете дюбелите (30) в отворите и затегнете винтовете (31) с помощта на отвертка. Оставете главите на винтовете да стърчат на ок. 10 mm от стената.
4. Вкарайте двата държача (28, 26) странично в зарядната станция (25).

5. Сега можете да прикрепите зарядната станция (25) към винтовете (31), като използвате отворите за ключа (29) и ги издърпате надолу докрай.

Употреба на зарядна станция

(Фиг. С)

1. Вкарайте накрайниците (11-14) в държача (26) и моторизираната

приставка с четка (15) в държача (28).

2. Поставете уреда в зарядната станция (1), като контейнерът за събиране (25) сочи нагоре.
3. Издърпайте зарядното устройство (16) през отвора за кабела (27). За правилно свързване вижте *Зареждане на акумулатора*, Стр. 143.

Търсене на грешки

Таблицата по-долу ще ви помогне да отстраните малки неизправности:

Проблем	Възможна причина	Отстраняване на проблема
Уредът не стартира	Дефектен превключвател за включване/изключване (9)	Обърнете се към сервисния център.
	Повреден двигател	
Слаба или липсваща смукателна мощност	Дюзите запушени	Отстранете запушванията и блокировките
	Auffangbehälter (1) offen	Монтаж и демонтаж на главата на двигателя
	Събирателен контейнер (1) пълен	Изпразване на събирателния контейнер (вж. <i>Монтаж и демонтаж на събирателния контейнер</i> , Стр. 141)
	Пълен или запушен филтър (5)	Изпразнете, почистете или сменете филтъра
Уредът издухва прах или мръсотия	Филтърът (5) не е монтиран или не е монтиран правилно	Монтиране на филтъра

Предаване за отпадъци/Опазване на околната среда

Извадете акумулаторната батерия от уреда и предайте уреда, акумулаторната батерия, принадлежностите и опаков-

ката за екологосъобразно рециклиране.



Електроуредите не се изхвърлят с битовите отпадъци.

Символът на зачеркнатия контейнер с колелца означава, че този продукт не трябва да се изхвърля като несортирани битови отпадъци в края на полезния му живот.

Директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване:

Потребителите за законово задължени да предават електронните уреди в края на техния полезен живот за екологосъобразно рециклиране. По този начин се гарантира екологосъобразно и щадящо ресурси предаване за отпадъци. В зависимост от прилагането в националното законодателство, имате следните опции:

- връщане на място на продажба,
- предаване в официален събирателен пункт,
- изпращане обратно към производителя/дистрибутора.

От това изискване не са засегнати прикрупените към старите уреди принадлежности и помощни средства без електрически съставни части.

Сервизно обслужване

Гаранция

Уважаема г-жо Клиент,

Уважаеми г-н Клиент,

за този продукт получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да представите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (напр. капацитет на акумулатора) или повредите на чупливи части. Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания, моля, подгответе касовия бон и каталожния номер (IAN 455914_2310) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След

това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. Поспециално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз

срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация.

- Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

- Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
- Ние ще изхвърлим изпратените от Вас дефектни уреди безплатно.

Сервизен център



Сервизно обслужване България

Тел.: 0800 12220 (безплатно от цялата страна)

Е-мейл: info@kaufland.bg

IAN 455914_2310

Вносител

Моля, имайте предвид, че следващия адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с посочения по-горе сервизен център.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ГЕРМАНИЯ

www.grizzlytools.de

Резервни части и аксесоари

Резервни части и аксесоари ще получите на www.grizzlytools.shop.

Ако в процеса на поръчка възникнат проблеми, свържете се с нас през нашия онлайн магазин. При допълнителни въпроси обърнете се към Сервизен център, Стр. 150

Позиция №	Стр. 155 *	Наименование	Поръчков №
1	27-44	Събирателен контейнер	91120044
5	41	Филтър (HEPA филтър)	91120045
11	73	Накрайник за фуги	91120048
12	72	Накрайник за мокро изсмукване	91120047
13	75	Универсален накрайник	91120050
14	74	Малък накрайник с четка	91120049
15	45-71	Моторизирана приставка с четка	76008164
16	78-79	Зарядно устройство GC30-2101000EU	91120053
25	77	Зарядна станция	91120052
26	74	Държач за малки накрайници	91120051
28	80	Държач за моторизирана приставка с четка	91120055

* Разглобен вид

Превод на оригиналната съответствие на ЕО

Продукт: **Зарядно устройство за акумулаторни батерии**

Модел: **SHSA 20-Li A1**

Сериен номер: 000001-038000

Предметът на декларацията, описан по-горе, отговаря на съответното законодателство на Съюза за хармонизация:

**2014/35/EU • 2014/30/EU • 2009/125/EC •
2011/65/EU & (EU) 2015/863**

**Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1: 2014/53/EU**

Обектът на декларацията, който е описан по-горе, е в съответствие с Директива 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

За да се осигури съответствие, са приложени следните хармонизирани стандарти и национални стандарти и разпоредби:

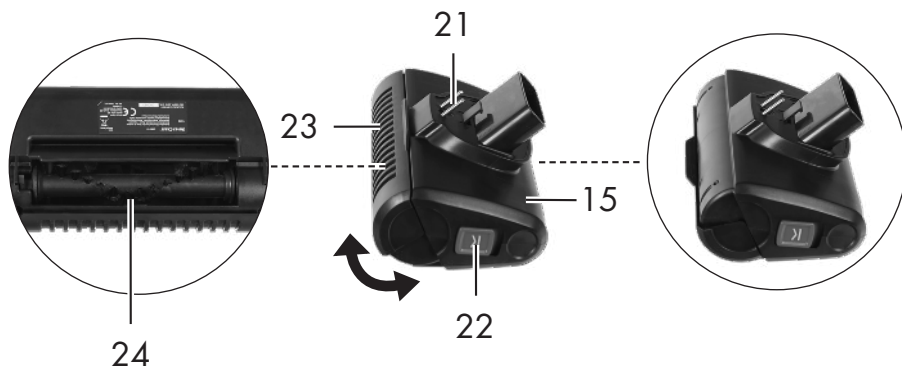
**EN 62233:2008 • EN 60335-1:2012/A15:2021
EN 60335-2-2:2010/A1:2013 • EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021 • EN IEC 63000:2018
EN 60335-2-29:2021+A1:2021 • (EU) 2019/1782 • EN 62471:2008
Продукт с батерия Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • Draft EN 301 489-17 V3.2.6:2023
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

За настоящата декларация за съответствие отговорност носи единствено производителят:



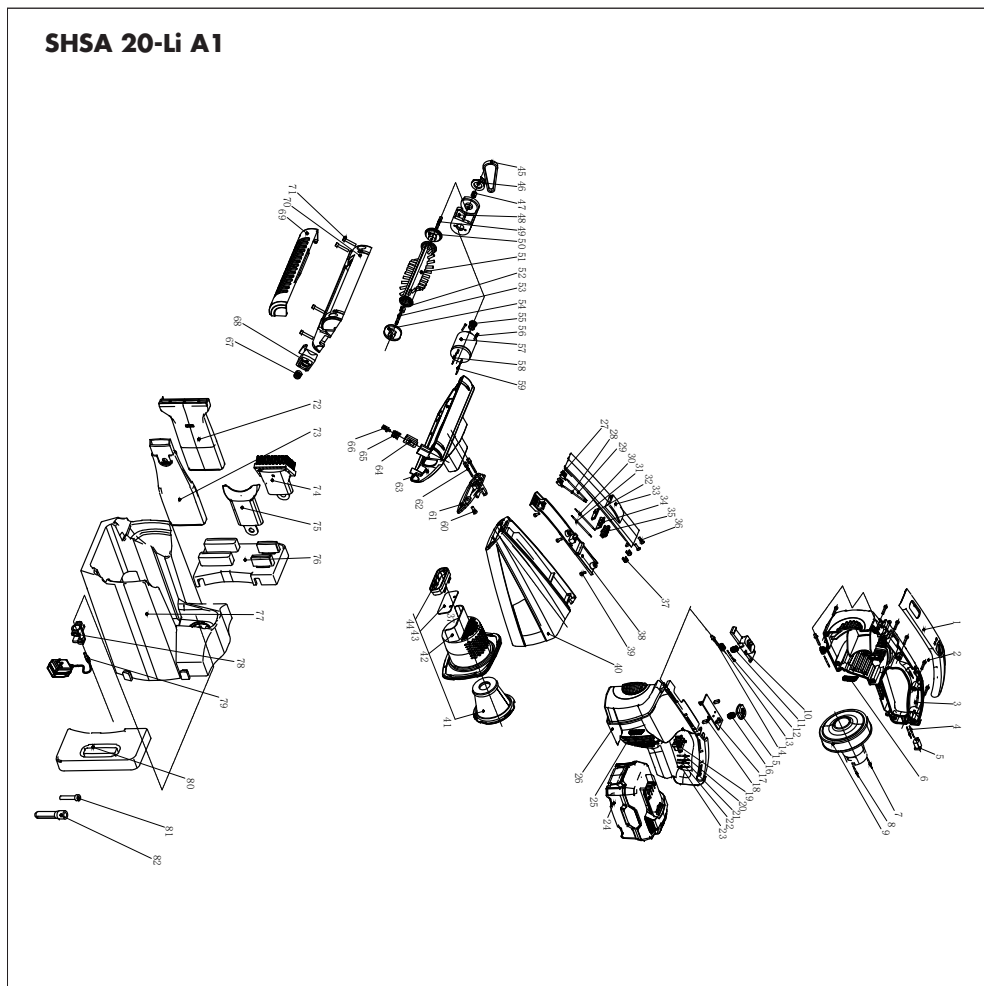
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ГЕРМАНИЯ
28.06.2024

Christian Frank
Упълномощен представител за докумен-
тация

B**C**

**Explosionszeichnung • Exploded view • Reprezentare
explodată • Widok rozłożony • Eksplodirani pogled
• Rozložený pohled • Rozložený pohľad • Разглобен вид**

SHSA 20-Li A1



informativ • informacyjny • informativno • informační • informatívny • информативен

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Stan informacii · Stav informací · Versiunea
informațiilor · Stav informácií · Stanje informacija ·
Актуалност на информацията: 04/2024
Ident.-No.: 76008162042024-10



IAN 455914_2310